

МИТРОПОЛИТ ИОНАФАН (ЕЛЕЦКИХ)

*Памяти
митрополита Никодима (Ротова)*



ТОЛКОВЫЙ ПУТЕВОДИТЕЛЬ ПО БОЖЕСТВЕННОЙ ЛИТУРГИИ СВЯТИТЕЛЯ ВАСИЛИЯ ВЕЛИКОГО

*Опыт изложения молитвословий и ектений
на русском языке
с историко-богословским комментарием.
Евхаристологические статьи.*

Обновлённое издание

Март
2016

О П Р Е Д Е Л Е Н И Е ОСВЯЩЕННОГО АРХИЕРЕЙСКОГО СОБОРА РУССКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ

«В связи с тем, что большинство жителей наших стран утратило традиционную для прошлых веков культуру, представляется необходимым сделать более доступным их пониманию смысл священнодействий и богослужебных текстов».

1994



ОТ АВТОРА

Церковь – это католическая, соборная Община православно верующих во Христа, совершающая Евхаристию. Святые Отцы и Учители Церкви наставляли: там, где есть истинная Евхаристия, там и истинная Церковь, и где есть истинная Церковь, там и истинная Евхаристия. Совершая Божественную Литургию, Святая Церковь направляет свою единую евхаристическую молитву Богу-Отцу, через Христа во Святом Духе. Она «словесно», т.е. духовно-разумно приносит Пресвятой Животворящей Троице (во Христе, со Христом и через Христа) евхаристические Дары «о всех и за вся» и с ними приносит Богу и себя. А в ответ Общине верных Богом-Отцом ниспосылается совершенствующий человека Дар Свыше – Дух Святой, в Котором живые члены Церкви имеют спасительное благодатное общение.

Исторически в основе Литургии лежит последняя Пасхальная Трапеза Христа с Его учениками, во время которой Спаситель и установил Таинство Святой Евхаристии (Причащения). В Божественной Литургии «бескровно» актуализируется единственная, полная и неповторимая новозаветная Жертва Христова, весь искупительный подвиг воплотившего Сына Божьего. Причащением Телу и Крови Христовым обожается весь духовно-физический состав человека и через него, как часть Вселенной, Бог обновляет всё сотворённое (кроме «не сущего» зла). В достижении этой грандиозной онтологической цели и заключена суть предвечного замысла (промысла) Святой Троицы о спасении человека.

Анафора, молитва освящения Святых Даров православной Божественной Литургии, по сути, является пространным Символом православной веры, патристическим раскрытием триадологических, христологических и сотериологических определений Святых Вселенских Соборов, с включением в неё исторического воспоминания пасхальной Тайной Вечери Христа с учениками, призывания Святого Духа на евхаристические хлеб и вино с целью их преложения в Тело и Кровь Христовы, а также последующих ходатайственных прошений о благе Церкви и её чад. Православные анафоры Божественной Литургии суть единое Священное Литургическое Предание Святой Церкви Христовой.

В этом свете все анафоры святителей Иоанна Златоуста и Василия Великого суть словесные, духовно-разумные иконы учения Святой Церкви о Боге, о Мире и о человеке.

Очевидно, что без знания и понимания смысла литургических текстов, составленных боговдохновенными Отцами и Учителями Церкви, равно как и без действенного участия в Таинстве Евхаристии, невозможно объять умом и пережить сердцем всю глубину православного учения о Христе и спасении человека. Вместе с тем, в древних литургических церковнославянских молитвословиях есть множество «мелких» деталей, которые по «темноте» перевода ускользают от внимания, но которые важны для понимания и осмысленного совершения евхаристических священнодействий.

Вот почему и возникла идея изложить Божественную Литургию по-русски, снабдив её молитвословия и ектении доступным историко-богословским комментарием. Сначала появился «Голковый Путеводитель по Божественной Литургии святителей Иоанна Златоуста и Василия Великого», а позднее настоящий «Русский литургикон» с кратким комментарием, дающие, на наш взгляд, возможность читателю совершить «разумно-духовное» паломничество по чину Божественной Литургии, которая, по образному и глубокому выражению Святейшего Патриарха **Алексия I**, есть живое сердце Православной Церкви.

СВЯТОЙ РАВНОАПОСТОЛЬНЫЙ КИРИЛЛ О МЕТОДЕ ПЕРЕВОДА ГРЕЧЕСКИХ ТЕКСТОВ НА СЛАВЯНСКИЙ ЯЗЫК

"Когда смысл на греческом и на славянских языках совпадал, мы передавали выражение тем же словом, но когда выражение было пространным или приводило к потере смысла, тогда, не теряя смысла, мы переводили его другими словами. Греческий в переводе на другой язык никогда не может быть передан одним и тем же способом, и это и случается со всеми языками, на которые он переводится. Часто бывает, что слово, изящное на одном языке, не таково на другом, а имеющее важное значение на одном языке, не столь важно на другом. Поэтому не представляется возможным всегда следовать греческому выражению, но то, что должно всегда сохраняться, - это его смысл".¹ (Цит. по Тахиаос А. "Святые братья Кирилл и Мефодий, просветители славян").

¹Применительно к русскому переводу литургических текстов уместно вспомнить высказывание П.П. Кудрявцева, профессора Киевской Духовной Академии (начало XX ст.), который писал: «Отчего бы не допустить возможности такого переложения богослужебных молитв и песнопений на русский язык, при котором бы сохранился внутренний стиль этих молитв и песнопений? Это, конечно, возможно, но для своего осуществления требует и любви к делу, и литературного вкуса, и творческого дара. Много нужно подлинного религиозного вдохновения для того, чтобы найти на современном русском языке такие слова, какие проникли бы в сердца, привыкшие к иным словам» (Цитируется по: Протоиерей Николай Балашов «На пути к литургическому возрождению», М., 2000 г., с. 127). Очевидно, что при переводе византийских богослужебных гимнов требуется известная творческая свобода и поэтический стиль изложения. На последнем настаивал о. Александр Шмеман. "Большинство наших (англо)-переводчиков, - писал он, - как видно, забыли, что основной «ключ» к богослужению — в первую очередь эстетического, а не рационального свойства. Литургические тексты — не только утверждения, богословские или нравственно-дидактические, с единственной целью выразить и сообщить мысль, заповедь, знание. Вернее, это и впрямь их цель, но достигается она иными средствами, чем в богословии и проповеди. Эстетический элемент в богослужении — в литургической поэзии, музыке, обряде — не случаен, а существен; он укоренен в самой природе культа, так что, лишаясь его, богослужение перестает удовлетворительно исполнять главную свою функцию — не просто сообщать идеи о Боге, но раскрывать «небо на земле», приводить человека в прямое соприкосновение с той Реальностью, адекватным и действенным символом которой бывает культ. Эстетическая структура богослужения в нашей литургической традиции предельно существенна, ибо укоренена в православном осмыслении и восприятии Церкви как явления в этом мире, в этом мире Царства грядущего — конечной Реальности, которую Церковь провозвещает, и не только провозвещает, но и нас делает ее причастниками. Конечно, богослужение имеет назидательную, или образовательную, функцию, можно сказать даже, что в известном смысле все богослужение есть научение, есть богословие, есть проповедь. Но научение это не просто неотделимо и неотлично от красоты, но красота есть само его содержание и средство сообщения. Именно здесь проблема литургического перевода встает во всем своем реальном значении. Две трети всех литургических текстов в нашей традиции составляют гимны, то есть поэтические произведения, предназначенные для пения. Поэзия же, по определению, непереводаема, ибо смысл ее — в органическом сплетении строя, ритма и музыки слова. Отсюда первое непреложное условие (перевода): «уложить» византийский период в краткие утвердительные (керигматические) предложения, сгруппировав каждое вокруг одного четкого образа и опустив все слова и даже образы, которые «годятся» в греческом тексте, но разрушают английскую (и иноязычную – авт.) фразу," - подчеркивал о. Александр Шмеман. Этих, как и вышеупомянутых святоотеческих принципов перевода литургической поэзии, мы и придерживались в настоящем труде, что можно проследить на примере поливариантного церковнорусского изложения херувимской песни.

**«ТАМ, ГДЕ ИСТИННАЯ ЕВХАРИСТИЯ, ТАМ И ИСТИННАЯ ЦЕРКОВЬ.
ТАМ, ГДЕ ИСТИННАЯ ЦЕРКОВЬ, ТАМ И ИСТИННАЯ ЕВХАРИСТИЯ».**

(Учение Святых Отцов Церкви)

**КРАТКАЯ СХЕМА
БОЖЕСТВЕННОЙ ЛИТУРГИИ**

(архиерейский чин служения)²

1. Проскомидия (протесис) - приготовление евхаристических Даров в жертвеннике.³
2. Вход епископа в притвор и в алтарь храма, преподание «мира» общине верных.⁴
3. Синакисис – чтение Священного Писания и поучение предстоятеля.
4. Перенесение Святых Даров из жертвенника в алтарь, вручение их епископу.
5. Анафора – молитва освящения евхаристических Даров, прошения о Церкви.
6. Молитва о «добром» причащении («Отче наш»).
7. Общение Святого Духа – причащение верных и благодарение за него.
8. Обряды и молитвы исхода епископа и народа из храма.



²В древние времена Евхаристию совершал только епископ, а позднее по его поручению – иереи.

³В древности проскомидия совершалась после синакисиса и исхода из храма оглашенных.

⁴В представлении православных греков-византийцев епископ – это живой образ, икона Христа. Отсюда особая честь, воздаваемая епископу (целование рук, поклонения, торжественное облачение, тройное каждение во время богослужения, осенение трикирием и дикирием – символами Святой Троицы и Христа, и жезлом, как символом духовной власти и детовождения ко Христу. Встреча епископа в храме приобретала для них таинственное символическое значение.

ПОСЛЕДОВАНИЕ БОЖЕСТВЕННОЙ ЛИТУРГИИ СВЯТОГО ВАСИЛИЯ ВЕЛИКОГО

ПРОСКОМИДИЯ МОЛИТВА ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Священник: Боже, Ты – Бог наш, пославший в пищу всему Миру небесный Хлеб, Господа и Бога нашего Иисуса Христа, Спасителя, Освободителя и Благодетеля, благословляющего и освящающего нас! Ты Сам благослови предлежащие Дары и вознеси их на вышeneбесный духовный Твой Жертвенник,⁵ и по милости и человеколюбию Твоему помяни принесших (*хлеб и вино*), и то, ради чего их принесли, и сохрани неосужденными в священнодействии Божественных Твоих Таин. **Ибо освящается и славится пречестное и величественное Имя Твое – Отца и Сына и Святого Духа – ныне и во век, и во веки веков. Аминь.**

НАЧАЛЬНОЕ ВОЗГЛАШЕНИЕ

Священник: БЛАГОСЛОВЕННО ЦАРСТВО ОТЦА И СЫНА И СВЯТОГО ДУХА⁶ ВСЕГДА, НЫНЕ И ВО ВЕК⁷, И НА ВЕКИ ВЕКОВ⁸.

Люди: АМИНЬ⁹.

ВЕЛИКАЯ ЕКТЕНИЯ

Диакон: Миром Господу помолимся¹⁰.

Люди: Господи, помилуй.

⁵Иисус, как новозаветный Агнец, был заклан на Голгофе, но Свою кровь, как Священник, Он принес как жертву в Небесной скинии. Евр. 9, 11-12: «Но Христос, Первосвященник будущих благ, придя с большею и совершеннейшею скиниею, нерукотворенною, ... и не с кровью козлов и тельцов, но со Своею Кровию, однажды вошел во святилище и приобрел вечное искупление». В евхаристическом сослужении небесному Первосвященнику вся Церковь участвует в Его жертвоприношении.

⁶Царство Отца и Сына и Святого Духа – Присутствие Троичного Бога. Царство Божие – ключевое понятие христианской жизни и содержание Христова благовестия (Мф.4:17), отнюдь не «потусторонний» мир, а единство с Богом и жизнь в Нем (Ин.17:3).

⁷«Присно» – в(о) век, до века. Век – неопределённо длящийся период в библейской феноменальной хронометрии. См.: «...да благословит всяка плоть имя святое Его, в век и в век века» (Пс.144:21); «...мы, живии, благословим Господа, отныне и до века» (Пс.113:26); «Господь сохранит вхождение твое и исхождение твое, отныне и до века» (Пс.120:8); «Господь окрест людей Своих отныне и до века» (Пс.124:2); «Да упоает Израиль на Господа, отныне и до века» (Пс.130:3). Иногда переводится как постоянно, впредь, «вовсякчас», «повсякчас» «навсякчас».

⁸ Во веки веков – гебраизм, усиление значения слова «век».

⁹Аминь – истинно так, печать-утверждение молитвы (1Кор.14:16). В Откровении Иоанна - одно из имён Господа Иисуса Христа. Отк.3:14 «И Ангелу Лаодикийской церкви напиши: так говорит Аминь, свидетель верный и истинный, начало создания Божия:».

¹⁰ Иной перевод: «В мире Господу помолимся».

- Диакон:** О Свышнем Мире¹¹ и о спасении душ наших Господу помолимся.
- Люди:** Господи, помилуй.
- Диакон:** О мире всего Мира¹², о благом стоянии (*в истине*) святых Божиих Церквей, и соединении (*в них*) всех (*людей*) Господу помолимся.
- Люди:** Господи, помилуй.
- Диакон:** О святом храме сем и входящих в него с верою, благопочтением и страхом Божиим Господу помолимся.
- Люди:** Господи, помилуй.
- Диакон:** О великом господине и отце нашем святейшем патриархе (*имя*), и о господине высокопреосвященнейшем митрополите (*имя главы митрополии*), и о господине нашем (*высоко*)преосвященнейшем (*архи*)епископе (*имя епархиального архиерея*), о достойном чести пресвитерстве, во Христе диаконстве, о всем причте¹³ и людях¹⁴ Господу помолимся.
- Люди:** Господи, помилуй.
- Диакон:** О богохранимой стране нашей, властях и воинстве ея (*её*) Господу помолимся.
- Люди:** Господи, помилуй.
- Диакон:** О граде (*селении, обители*) нашем, о всех городах и странах, и по вере живущих в них, Господу помолимся.
- Люди:** Господи, помилуй.

¹¹Свышний Мир - феноменальная данность божественного Присутствия, уделемая человеку. Здесь прошение о ниспослании общине непостижимого Мира Божьего (евр. «Шалом Ягве»), обладание которым способно освободить человека из плена всех греховных желаний. См. Фил.4:7: «И Мир Божий который превыше всякого ума, соблюдет сердца ваши и помышления ваши во Христе Иисусе»; Кол.3:15: «И да владычествует в сердцах ваших Мир Божий, к которому вы и призваны в одном теле (*Церкви*)...». Пожелание Мира Божьего в чине богослужения (Мир всем!) есть пожелание спасения души. Иной перевод: О Мире с Неба.

¹² О мире всего Мира - прошение о покое (мире) во всей сотворённой Вселенной.

¹³Причт церковный - это назначенные настоятелем прихожане, которые причастны (слав. причетны) к исполнению некоторых вспомогательных обрядовых действий за богослужением в храме: псаломщики (дьяки), чтецы, певцы, хоругвеносцы, свещеносцы, звонари, пономари.

¹⁴ “и людях” – о православных христианах.

Диакон: О даровании благопотребных (*благодетельных*) воздушных (*ветров*),¹⁵ о изобилии плодов земных и временах мирных Господу помолимся.

Люди: Господи, помилуй.

Диакон: О плавающих, путешествующих, недугующих, страдающих, плененных и о спасении их Господу помолимся.

Люди: Господи, помилуй.

Диакон: Об избавлении от всякой скорби, ненависти и притеснений Господу помолимся.

Люди: Господи, помилуй.

Диакон: Защити, спаси, помилуй и сохрани нас, Боже, Твоею благодатию.

Люди: Господи, помилуй.

Диакон: Пресвятую, пречистую, преблагословенную, славную владычицу нашу Богородицу и Приснодеву Марию со всеми святыми помянувшие,¹⁶ сами себя и друг друга, и всю жизнь нашу¹⁷ Христу Богу предадим¹⁸.

Люди: Тебе, Господи.

МОЛИТВА ПЕРВОГО АНТИФОНА

Священник: Господи, Ты – Бог наш, могущество Коего необъятно, Слава непостижима,¹⁹ милость безмерна и человеколюбие неизреченно! Ты, Владыка,

¹⁵Ц. слав. «О благо(рас)творении воздушных...Господу помолимся»-это прошение вседержителю Богу о творении (образовании) и распространении на все стороны света воздушных потоков (ветров) в пользу земледелия и всего живого, дабы ветры принесли всем благопотребные дожди, тепло или прохладу. Иные смысловые русские изложения: «О *повсеместной* благодетельности воздушных (*ветров*)», «О ниспослании (*или: О даровании повсюду*) благоносных (благонесущих, благопотребных, благоприятных) воздушных (ветров)... Господу помолимся». Филологическая справка: приставки рас, раз, разо образуют глаголы со значением всесторонности действия: рассеять, расколоть, расточить, развести. Существительное «воздух» состоит из ц. слав. «дух» (ветер, греч. азр) и древнего предлога «воз» (иногда «вз») со значением начала актуализации (осуществления, исполнения) мотивированного глаголом действия: возблагодарить, возносить, возлечь, возбранить, взимать. вз(о)йти.

¹⁶«Приснодеву Марию со всеми святыми помянувшие», т.е., молитвенно призывая помощь Пресвятой Богородицы и всех святых для совершения подвига служения Христу и друг другу.

¹⁷ Церк. слав. «живот» шире чем просто «жизнь» и означает совокупность всего, чем наделён и обладает человек.

¹⁸ Предадим – вариант перевода «отдадим».

¹⁹ Слава Божия – таинственное сияние божественной благодати (Шехина), окружающее Бога, подобно солнечной короне. Иногда называется божественным «мраком», поскольку скрывает сущность Божию.

по милосердию Твоему *призри* на нас и на святой храм сей, и яви на нас и на молящихся с нами²⁰ обилие милостей Твоих и щедрот²¹ Твоих.

Ибо подобает Тебе от всех слава, честь и поклонение – Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и во век, и на веки веков!

***Люди:* Аминь.**

ПЕРВЫЙ АНТИФОН

1 Благослови, душе моя, Господа и всё, что внутри меня, – Имя святое Его.
2 Благослови, душа моя, Господа и не забывай всех благодеяний Его, -
3 очищающего все беззакония твои, исцеляющего все недуги твои;
4 избавляющего от погибели жизнь твою, венчающего тебя милостию и
 щедротами;
5 наполняющего благами желание твое, - обновится, словно орел, юность
 твоя.
6 Господь творит правду и суд всем обиженным.
7 показавшему пути Свои Моисею, сынам Израилевым – дела Свои.
8 Щедр и милостив Господь, долготерпелив и многомилостив:
9 не навсегда Он гневается и не на веки негодует.
10 Не по беззакониям нашим сотворил нам и не по грехам нашим Он воздал
 нам:
11 ибо как высоко небо над землею, так велика милость Его к боящимся Его;
12 как далёк восток от запада, так удалил Он от нас беззакония наши;
13 как отец милует сынов, так милует Господь боящихся Его.
14 Ибо Он знает весь состав наш, помнит, что мы персть есть.
15 Дни человека, как трава; как цвет полевой, так он отцветет.
16 Пролетит над ним ветер – и нет его, и даже место, где он был, уже не
 узнают.
17 Милость же Господня – от века и во веки на боящихся Его,
18 и правда Его на сынах сынов, хранящих завет Его и помнящих заповеди
 Его, дабы исполнять их.
19 Господь на Небесах поставил престол Свой и Царство Его всем обладает.
20 Благословите Господа все ангелы Его, крепкие силой, исполняющие слово
 Его, повинуюсь гласу слов Его;

²⁰ Молящиеся с нами - класс верных, исполнивших покаянную епитимию, но ещё не получивших благословение епископа на причастие за Евхаристией.

²¹ Щедроты Божии – всесторонние освящающие дары любви Божией, уделяемые роду человеческому как следствие постоянной благодатной обращенности (открытости) Бога к Своему творению («Бог всем хочет спастися и в разум истины прийти»).

²¹ благословите Господа, все небесные воинства Его – служители Его, творящие волю Его;

²² благословите Господа все творения Его во всех местах владычества Его. Благослови, душе моя, Господа!

МАЛАЯ ЕКТЕНИЯ

Диакон: Вновь и вновь миром Господу помолимся

Люди: Господи, помилуй.

Диакон: Защити, спаси, помилуй и сохрани нас, Боже, Твоею благодатию.

Люди: Господи, помилуй.

Диакон: Пресвятую, пречистую, преблагословенную, славную владычицу нашу Богородицу и Приснодеву Марию со всеми святыми помянувшие, сами себя и друг друга, и всю жизнь нашу Христу Богу предадим.

Люди: Тебе, Господи.

МОЛИТВА ВТОРОГО АНТИФОНА

Священник: Господи, Боже наш, спаси людей Твоих и благослови достояние Твое, Полноту Церкви Твоей²² сохрани, освяти любящих благолепие Дома Твоего и божественной Твоей Силой облеку их во Славу Твою²³, и не оставь, на Тебя уповающих. **Ибо Твоя Власть²⁴ и Твое Царство, и Сила, и Слава – Отца и Сына и Святого Духа, ныне и во век, и на веки веков!**

Люди: Аминь.

ВТОРОЙ АНТИФОН

¹ Хвали, душе моя, Господа.

² Восхваляю Господа, доколе жив; воспую Богу моему, доколе есмь.

³ Не надейтесь на князя, ибо он - сын человеческий, в коем нет спасения.

⁴ Выйдет дух из него и возвратится в землю свою; в тот день исчезнут и все помышления его.

⁵ Блажен, кто ищет помощи у Бога Иакова, упование коего на Господа Бога своего,

²² Полнота Церкви – соборная полнота всех поместных Церквей.

²³ Облеку их в Славу Твою – т.е., облачи всех любящих храм Божий невидимым облаком божественной Славы (Шехины).

²⁴ Власть = церк.слав. держава.

- 6 сотворившего небо и землю, море и все то, что в них, вечно хранящего
верность,
7 творящего суд обиженным, дающего хлеб алчущим.
8 Господь разрешает узников, Господь отверзает очи слепым, Господь
восстанавливает униженных, Господь любит праведных.
9 Господь хранит бездомных, сироту и вдову хранит, и путь грешных
разрушает.
10 Воцарится Господь во век, Бог твой, Сионе, в род и род.

ГИМН В ЧЕСТЬ СЯТОЙ ТРОИЦЫ

(Можно петь как самостоятельное музыкальное сочинение)

**Слава Отцу и Сыну, и Святому Духу и ныне, и во век, и во веки веков!
Аминь.**

ЕДИНОРОДНЫЙ СЫНЕ

Единородный²⁵ Сыне и Слове Божий, бессмертно сущий,²⁶ / изволивший спасения нашего ради воплотиться / от святых Богородицы и Приснодевы Марии,²⁷ / неизменно вочеловечившийся,²⁸ / отдавший Себя на распятие, Христе Боже²⁹, / смертью смерть поправший,³⁰ / один из Лиц Святыя Троицы, / спрославляемый с Отцом и Святым Духом,³¹ / спаси нас! /.

²⁵Единственный.

²⁶Ц.слав. «бессмертен Сый» – бесконечно бытийствующий Бог-Слово – второе Лицо (Ипостась) Святой единосущной и нераздельной Троицы, превечно рождаемое от Отца. Ин.1:1: «В начале было Слово, и Слово было у Бога, и Слово было Бог». На вопрос Моисея: «Кто Ты?», – последовал ответ Бога: «Аз есмь Сый», т.е., «Я есмь Сущий», «Я есть Тот, Который Есть» (см. Исх.3:14: «Бог сказал Моисею: Я есмь Сущий. И сказал: так скажи сынам Израилевым: Сущий послал меня к вам»). Приснобытие в полной мере относится и ко второму Лицу Святой Троицы – Единородному Сыну Божьему. Ин.17:24: «Отче! Которых Ты дал Мне, хочу, чтобы там, где Я, и они были со Мною, да видят славу Мою, которую Ты дал Мне, потому что возлюбил Меня прежде основания мира»; Откр.1:8: «Я есмь Альфа и Омега, начало и конец, говорит Господь, Который есть и был и грядет, Вседержитель». Ин.8:58: «Иисус сказал им: истинно, истинно говорю вам: прежде, нежели был Авраам, Я Есмь».

²⁷Православная Церковь верует, что Пресвятая Богородица после безмужного рождения Ею Христа осталась на все времена Девой.

²⁸Неизменно, слав. «непреложно», т.е., исключая всякую перемену божественной и человеческой природы при воплощении Логоса – единородного Сына Божия.

²⁹Иисус Христос, будучи воплотившимся Логосом, добровольно отдал Себя на распятие ради спасения человеческого рода.

³⁰Христос отдал Себя на распятие добровольно. На кресте было распято человечество Христа, ипостасно соединенное с Его Божественной природой и прославленное воскресением.

³¹Боголепное славословие и поклонение в равной степени, равнославно, равночестно и одновременно воздаются всем Лицам Святой единосущной и нераздельной Троицы.

МАЛАЯ ЕКТЕНИЯ

Диакон: Вновь и вновь миром Господу помолимся.

Люди: Господи, помилуй.

Диакон: Защити, спаси, помилуй и сохрани нас, Боже, Твоею благодатию.

Люди: Господи, помилуй.

Диакон: Пресвятую, пречистую, преблагословенную, славную владычицу нашу Богородицу и Приснодеву Марию со всеми святыми помянувше, сами себя и друг друга, и всю жизнь нашу Христу Богу предадим.

Люди: Тебе, Господи.

МОЛИТВА ТРЕТЬЕГО АНТИФОНА

Священник: Господи, даровавший нам эти общие и единомышленные молитвы и обещавший исполнить прошения двоих или троих, собравшихся во Имя Твое, исполни ныне прошения рабов Твоих ко общей нашей пользе, подавая в сем веке познание Твоей Истины и в Будущем жизнь вечную даруя. **Ибо Ты – Бог благой и человеколюбивый и Тебе славу воссылаем – Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и во век, и на веки веков!**

Люди: Аминь.

ВО ЦАРСТВИИ ТВОЕМ

ВО ЦАРСТВИИ ТВОЕМ ПОМЯНИ НАС, ГОСПОДИ,
КОГДА ПРИИДЕШЬ ТЫ **ВО СЛАВЕ ЦАРСТВЕННОЙ ТВОЕЙ!**»³²

Блаженны³³ нищие духом³⁴,
ибо у них Царство Небесное.
Блаженны плачущие,
ибо они утешатся.
Блаженны кроткие,
ибо они наследуют землю.

³² Смысловой перевод. Иначе: «Во Царствии Твоем помяни нас, Господи, когда придёшь как Царь».

³³ Блаженство – благодатное счастливое общение с Богом в вечной райской жизни.

³⁴ Нищие духом – в древнем Израиле класс добровольных нищих странников. В Новом завете – Божьи люди, душа которых отрешена от стяжания богатства и земной славы. Эта заповедь положила идейное начало христианскому аскетизму, позднее скитскому и общежительному монашеству.

Блаженны алчущие и жаждущие правды,
 ибо они ею насытятся.
 Блаженны милостивые,
 ибо они помилованы будут.
 Блаженны чистые сердцем,
 ибо они Бога узрят.
 Блаженны миротворцы,
 ибо они сынами Божиими нарекутся.
 Блаженны изгнанные за правду,
 ибо у них есть Царство Небесное.
 Блаженны те, коих поносят и изгоняют,
 и всячески несправедливо злословят Меня ради:
 радуйтесь и веселитесь,
 ибо мзда ваша многа на Небесах!

МОЛИТВА ВХОДА ВО СВЯТИЛИЩЕ

Священник: Господи, Боже наш, Ты наполнил небеса стройным воинством ангелов и архангелов для служения Твоей Славе. Повели, Владыко, со входом нашим свершиться и входу святых Твоих ангелов, дабы нам вместе сослужить и сославословить Твою Славу. **Ибо всем подобает воздавать Тебе славу, честь и поклонение – Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и во век, и на веки веков! Аминь.**

Диакон: Премудрость! Да *шествуем* прямо!³⁵

Клирики: Придите, поклонимся и припадем ко Христу! Спаси нас, Сыне Божий, воскресший из мертвых, поющих Тебе: «Аллилуйя!».

МОЛИТВА ТРИСВЯТОГО СЛАВОСЛОВИЯ

Священник: Боже Святой, во святых почивающий, серафимами трисвятой песнью прославляемый и херувимами славословимый, принимающий поклонение от всякой небесной силы! Ты *всю полноту* сущего призвал из небытия в бытие, создал человека по образу Твоему и подобию, и украсил его всеми дарами, Ты просящему подаешь премудрость и познание, и грешника не отвергаешь, предлагая ему спасение через покаяние, Ты и нас,

³⁵ В древности это был призыв собравшимся в притворе клирикам, светским сановникам и верным торжественным шествием, согласно церковному и придворному протоколу, а также покаянной дисциплине, начать вход в храм и расположиться в нём.

неможных и недостойных рабов Твоих, сподобил ныне предстать пред Славой Твоего Жертвенника, дабы воздать подобающее Тебе поклонение и славословие. Прими же, Владыко, от уст нас, грешных, трисвятую песнь и посети нас во благодати Твоей, прощая нам все согрешения – вольные и невольные, и освящая наши души и телеса. И дай нам в праведности служить Тебе все дни жизни нашей, молитвами святой Богородицы и всех святых, от века Тебе благоугодных.

Ибо Ты – святой³⁶ Бог наш, и Тебе славу воссылаем – Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и во век...,

Диакон: Господи, спаси Благочестивых³⁷...

Люди: Господи, спаси Благочестивых...

Диакон: и услыши Их!

Люди: и услыши Их!

Диакон: *(заканчивает возлас священника)* ... и на веки веков!

Люди: Аминь.

ТРИСВЯТОЕ СЛАВОСЛОВИЕ³⁸

Люди: Святый Боже, Святый Крепкий³⁹, Святый Безсмертный, помилуй нас *(трижды)*.

Слава Отцу и Сыну и Святому Духу и ныне, и во век, и на веки веков. Аминь.

Святый Безсмертный, помилуй нас.

Святый Боже, Святый Крепкий, Святый Безсмертный, помилуй нас.

Диакон: Внемлем!

Священник: Мир всем!

Чтец: И душе твоей!

Диакон: Премудрость *(Внимание)*!

И далее всё по чину чтения Апостола, затем пение Аллилуария.

³⁶ Святость Божия – абсолютная божественная непричастность злу.

³⁷ Возглашение-молитва о Главе (Царе) и членах Императорского Дома (Фамилии). Благочестивейший - титулатура византийских и российских православных Императоров.

³⁸ Изложено в церк. слав. грамматической традиции – «Святы́й Безсмертный».

³⁹ Крепкий – могучий, победный. Тот, на Кого можно положиться.

МОЛИТВА НА ЧТЕНИЕ СВЯТОГО ЕВАНГЕЛИЯ

Священник: Озари сердца наши, Владыка человеколюбивый, предвечным Светом Твоей божественной Премудрости, и отверзи очи нашего разума к познанию Твоего Евангелия. Вложи в нас страх перед Тобой, дабы не нарушать нам Твои спасительные заповеди, но, отразив *им* все житейские соблазны, провести жизнь духовно, думая и исполняя *лишь* то, что Тебе благоугодно. **Ибо Ты, Христе Боже, Обновление душ и телес наших, и Тебе славу воссылаем со безначальным Твоим Отцом и всесвятым, и благим, и животворящим Твоим Духом ныне и во век, и на веки веков!**

Диакон: Благослови, владыка, благовестника *писаний* святого славного апостола и евангелиста (*Матфея, Марка, Луки, Иоанна Богослова*).

Священник: Бог, молитвами святого славного и всехвального апостола и евангелиста (*благовестника*) (*Матфея, Марка, Луки, Иоанна Богослова*), да даст и тебе слово, благовествующему, силой *благодати* ⁴⁰многой *проповедь* Евангелия (*Благой Вести*)⁴¹ возлюбленного Сына Своего, Господа нашего Иисуса Христа.

Диакон: Премудрость!
Станем благообразно (*благовидно*)!
Услышим святого Евангелия!

Священник: Мир всем!

Люди: И духу твоему!

Диакон: От (*Матфея, Марка, Луки, Иоанна*) святого Евангелия чтение.

Люди: Слава Тебе, Господи, слава Тебе!

Диакон: Внемлем!

Священник: (*по чтении Евангелия*) Мир тебе, благовествующему.

⁴⁰Здесь пожелание диакону силы Божией возвещать Евангелие (см. Деян. 1:8 «...но вы примете силу, когда сойдет на вас Дух Святой; и будете Мне свидетелями в Иерусалиме и во всей Иудее и Самарии и даже до края земли»; и 1 Коринфянам 2:4-5: «И слово мое и проповедь моя не в убедительных словах человеческой мудрости, но в явлении духа и силы, чтобы вера ваша утверждалась не на мудрости человеческой, но на силе Божией».

⁴¹Т.е. явить (продолжить) исполнение повеления Спасителя: Мк. 16:15 «Идите по всему миру и проповедуйте Евангелие всей твари».

ЕКТЕНИЯ УСЕРДНОГО МОЛЕНИЯ

- Диакон:** Возгласим все всей душой и всем умом нашим возгласим!⁴²
- Люди:** Господи, помилуй.
- Диакон:** Господи, Вседержителю, Боже отцов наших, молим Тебя, услыши и помилуй.
- Люди:** Господи, помилуй.
- Диакон:** Помилуй нас, Боже, по великой милости Твоей, молим Тебя, услыши и помилуй.
- Люди:** Господи, помилуй (*трижды*).
- Диакон:** Еще молимся о великом господине и отце нашем Святейшем Патриархе (*имя*), и о господине высокопреосвященнейшем митрополите (*имя главы митрополии*), и о господине нашем (*высоко*)преосвященнейшем (*архи*)епископе (*имя епархиального архиерея*), и о всех во Христе братьях наших.
- Люди:** Господи, помилуй (*трижды*).
- Диакон:** Еще молимся о богохранимой стране нашей, властях и воинстве ея (*её*), дабы нам жить тихо⁴³, мирно, в полноте (*православного*) благочестия и (*духовной*) чистоте⁴⁴.
- Люди:** Господи, помилуй (*трижды*).
- Диакон:** Еще молимся о братьях наших – священниках, священномонахах и о всем во Христе братстве нашем.
- Люди:** Господи, помилуй (*трижды*).
- Диакон:** Еще молимся о блаженнопочивших и незабвенных святейших патриархах православных, об усопших создателях святого храма сего (*обители сей*), и о всех, прежде почивших православных - и здесь, и повсюду погребенных.
- Люди:** Господи, помилуй (*трижды*).
- Диакон:** Еще молимся о милости, жизни, мире, здравии, спасении, благоволении, прощении и отпущении грехов

⁴²Это призыв к сосредоточенной молитве душой и умом, согласно учению св. ап. Павла: "Буду молиться духом, но и умом" (1Кор.14:15), а также: «Ищите горняго, где Христос сидит одесную Бога; о горнем помышляйте, а не о земном. Ибо.. жизнь ваша сокрыта со Христом в Боге...» (Колос. 3, 1–4). И, согласно библейскому псалму 46,7-8: «Пойте Богу... разумно». Известно, что на Афоне иноки «умно» творят краткую молитву Иисусову. Особо усердные после многих лет молитвенного навыка её совершения сподобляются созерцания благодатного «фаворского света».

⁴³Мирно, т.е. безмятежно, без кровавых восстаний, без бунтов толпы или воинских мятежей.

⁴⁴И чистоте, т.е. нелицемерно, не кривя душой перед внешними, по христианской совести.

рабов Божиих – братии святого храма сего (*святой обители сей*).

Люди: Господи, помилуй (*трижды*).

Диакон: Еще молимся о плодоносящих и добро творящих во святом и всепочитаемом храме сем, о трудящихся, поющих и предстоящих людях, ожидающих от Тебя великой и обильной⁴⁵ милости.

Люди: Господи, помилуй (*трижды*).

МОЛИТВА УСЕРДНОГО МОЛЕНИЯ

Священник: Господи, Боже наш, прими усердное моление рабов Твоих и помилуй их обильной милостью Твоей, и дары Твои ниспосли им и всему народу Твоему, ожидающему от Тебя изобильной милости и щедрот Твоих. Ибо Ты милостивый и человеколюбивый, и Тебе славу воссылаем – Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и во век, и на веки веков!

Люди: Аминь.

МОЛИТВА ОБ УСОПШИХ

Священник: Боже духов и всякой плоти, смерть поправший, дьявола низложивший и жизнь миру Твоему даровавший, - Ты Сам, Господи, упокой души усопших рабов Твоих в месте радостном, в месте цветущем, в месте отрадном, откуда сбежали болезнь, печаль и вздыхание. Всякое согрешение, содеянное ими словом, делом или в помышлениях, Ты, как благой и человеколюбивый Бог, прости. Ибо нет человека, который, будучи живым, не согрешил. Ты – один без греха, правда Твоя – правда навеки, и слово Твое – истина.⁴⁶ Ибо Ты, Христе Боже, – воскресение, жизнь и покой усопших рабов Твоих (*имена*) и Тебе славу воссылаем⁴⁷ со безначальным Твоим Отцом и всесвятым, и благим и животворящим Твоим Духом ныне и во век, и на веки веков!

Люди: Аминь.

⁴⁵ Богатая милость Божия – всеохватывающая безмерная, необъятная, совершенная, универсальная милость (любовь) Божия к кающемуся человеку.

⁴⁶Ин.17:17: «Отче Святыи!... Освяти их истиною Твоею; слово Твое есть истина». См. также Ин.14:6: «Иисус сказал... Я есмь путь и истина и жизнь; никто не приходит к Отцу, как только через Меня». Об этимологии слова «истина» читайте: Священник Павел Флоренский «Столп и утверждение истины». Изд. Лепта, Москва, 2004, с. 21.

⁴⁷ Славу воссылаем – хвалу воздаём, возносим.

ЕКТЕНИЯ ОБ ОГЛАШАЕМЫХ

- Диакон:** Оглашаемые,⁴⁸ помолитесь Господу.
- Оглашаемые:** Господи, помилуй.
- Диакон:** Верные, об оглашаемых помолимся, да Господь помилует их.
- Верные:** Господи, помилуй.
- Диакон:** Дабы уразуметь им Слово Истины.
- Верные:** Господи, помилуй.
- Диакон:** Дабы открылось им Благовестие оправдания.
- Верные:** Господи, помилуй.
- Диакон:** Дабы соединиться им во Святой Твоей, Соборной и Апостольской Церкви.
- Верные:** Господи, помилуй.
- Диакон:** Спаси, помилуй, защити и сохрани их, Боже, Твоею благодатию.
- Верные:** Господи, помилуй.
- Диакон:** Оглашаемые, главы ваши пред Господом склоните.
- Оглашаемые:** Пред Тобою, Господи.

ГЛАВОПРЕКЛОННАЯ МОЛИТВА

Господи Боже, Живущий на Небесах и помнящий о всех Твоих творениях, возри на рабов Твоих, оглашаемых, склонивших перед Тобой главы свои, и даруй им легкое бремя *(в научении)*, дабы быть им совершенными членами Святой Твоей Церкви. Сподоби их возрождающего Омовения, прощения грехов и нетленной Одежды ради познания Тебя, истинного Бога нашего. Дабы мы вместе славили всеми чтимое и величественное Имя Твое – Отца и Сына и Святого Духа ныне и во век, и во веки веков!

Люди: Аминь.

ЕКТЕНИЯ ВЕРНЫХ ПЕРВАЯ

- Диакон:** Оглашаемые, удалитесь!
Да никто из оглашаемых!

⁴⁸ Оглашаемые – обучаемые, в древности ученики церковной школы - катехумены, которым преподавались основы веры до принятия ими крещения.

Только верные!

Вновь и вновь миром Господу помолимся!

Люди: Господи, помилуй.

Диакон: Защити, спаси, помилуй и сохрани нас, Боже, Твоею благодатию.

Люди: Господи, помилуй.

Диакон: Премудрость!

МОЛИТВА ВЕРНЫХ ПЕРВАЯ

Священник: Господи, Ты явил нам сие великое Таинство Спасения и позволил смиренным и недостойным рабам Твоим быть служителями Твоего святого Жертвенника! Ты, совершающий всё во всём, силой Духа Твоего Святого предуготовь нас для Служения сего, дабы, представ неосужденно святой Твоей Славе, принести Тебе жертву Хвалы. Сотвори, Господи, дабы жертва сия, приносимая за наши грехи и за человеческое неведение, была бы *Тебя* достойной и Тебе благоугодной. **Ибо Тебе подобает слава, честь и поклонение – Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и во век, и во веки веков!**

Люди: Аминь.

ЕКТЕНИЯ ВЕРНЫХ ВТОРАЯ

Диакон: Вновь и вновь миром Господу помолимся.

Люди: Господи, помилуй.

Диакон: О Свышнем Мире и о спасении душ наших Господу помолимся.

Люди: Господи, помилуй.

Диакон: О мире всего Мира, о благом стоянии *(в истине)* святых Божиих Церквей, и соединении *(в них)* всех *(людей)* Господу помолимся.

Люди: Господи, помилуй.

Диакон: О святом храме сем и о входящих в него с верой, благопочтением и страхом Божиим, Господу помолимся.

Люди: Господи, помилуй.

Диакон: Об избавлении от всех бед, ненависти и притеснений Господу помолимся.

Люди: Господи, помилуй.

Диакон: Защити, спаси, помилуй и сохрани нас, Боже, Твоею благодатию.

Люди: Господи, помилуй.

Диакон: Премудрость!

МОЛИТВА ВЕРНЫХ ВТОРАЯ

Священник: Боже, Ты посетил нашу немощь милостию и щедротами и поставил нас, грешных и недостойных рабов Твоих, пред Славою Твоею, дабы служить святому Твоему Жертвеннику. Ты укрепи нас силой Святого Твоего Духа на служение сие, вложи в уста наши слова, коими мы можем достойно призвать благодать Святого Твоего Духа на приносимые Тебе Дары. **Дабы, под Властью Твоею всегда хранимые, Тебе *мы* славу воссылали – Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и во век, и во веки веков!**

Люди: Аминь.

МОЛИТВА ЛИЧНОГО БЛАГОЧЕСТИЯ

Священник: Никто из связанных плотскими хотениями и услаждениями⁴⁹ не достоин того, чтобы войти (*в Твой храм*) и стать перед Тобой, дабы *дерзнуть* служить Тебе, о Царю Славы, ибо служение Тебе так велико и страшно, что недоступно даже небесным Силам.⁵⁰ Но Ты, ради неизреченного и безмерного Твоего человеколюбия, не подвигаясь *с Небес*⁵¹ и не изменяясь *Божеством*, вочеловечился⁵² и стал нашим Первосвященником,⁵³ и, будучи Владыкой всех, заповедал⁵⁴ нам совершать священнодействия сей безкровной Жертвы. Ибо Ты один Господи, Боже наш, владычествуешь на Небе и на земле, Ты один сидишь на херувимском престоле,⁵⁵ повелевая серафимами и царствуя над Израилем, Ты один Святой, во святых почивающий! Посему молю Тебя, единогоблагодатного и

⁴⁹Ср. обширные тексты Гал.5:19-24: «Дела плоти известны...» и Рим.8:7: «...плотские помышления суть вражда против Бога...»

⁵⁰Т.е., приближение к Богу недоступно даже для безплотных ангельских Сил.

⁵¹Сын Божий воплотился “недвижимо”, не покидая Отца и Небес, пребывая везде и оставаясь второй Ипостасью святой единосущной и нераздельной Троицы.

⁵²В ипостаси Христовой божественная природа Сына Божьего не претерпела никакого изменения, смешения или разделения.

⁵³Евр.4:14: «Итак, имея Первосвященника великого, прошедшего небеса, Иисуса Сына Божия, будем твердо держаться исповедания нашего»; Евр.6:20: «Иисус сделался Первосвященником навек по чину Мелхиседека».

⁵⁴Лк.22:17-19: «И, взяв чашу и благодарив, сказал: примите ее и разделите между собою; ибо сказываю вам, что не буду пить от плода виноградного, доколе не придет Царствие Божие. И, взяв хлеб и благодарив, преломил и подал им, говоря: сие есть Тело Мое, которое за вас предается; сие творите в Мое воспоминание».

⁵⁵Тема пребывания Христа в сонме ангелов присутствует и в гимне «Иже херувимы...» Многие древние иконы имеют название «Спас в силах», т.е., «Спаситель в ангелах».

внемлющего Бога: *призри* на меня, грешного и непотребного⁵⁶ раба Твоего, и очисти мою душу и сердце от совести лукавой,⁵⁷ и *предуготовь*⁵⁸ меня, силою Духа Твоего Святого облеченного в благодать священства,⁵⁹ к предстоянию святому Твоему жертвеннику⁶⁰ и совершению священнодействий (*Таинства*) святого и пречистого Твоего Тела и честной Твоей Крови. К Тебе ныне прихожу и умоляю, *склонив* главу мою: не отврати Лица Твоего от меня и не изринь из *сонма* детей Твоих, но содействуй, дабы Дары, приносимые мною, грешным и недостойным рабом Твоим, были благосклонно приняты Тобой.

Ибо Ты, Христе, приносящий и приносимый, принимающий и раздающий (*Дары*),⁶¹ и Тебе славу воссылаем со безначальным Твоим Отцом, и с пресвятым и благим, и животворящим Твоим Духом ныне, и во век, и во веки веков! Аминь.

ХЕРУВИМСКАЯ ПЕСНЬ

Варианты изложения с глаголом примем и сопроводть

1) Мы все херувимов тайно (*таинственно, символически, мистически, духовно*) образуяще и животворящей Троице трисвятую песнь⁶² с ними воспевающе, всякое ныне житейское отложим попечение! Ибо днесь Царя всех примем с ангельскими, невидимо копиеносными чинми. Аллилуя.

⁵⁶ Церк. слав. «непотребным» – ни к чему не пригодным.

⁵⁷ Лукавая совесть – т.е., злая, испорченная, порочная, двоедушная, лицемерная.

⁵⁸ Церк. слав. «удовли мя» – предуготовь, содейлай, яви меня годным к...

⁵⁹ Имеется в виду Таинство рукоположения в новозаветное священство, при котором благодать Божия поставляет священника через руки епископа.

⁶⁰ Т.е., предстояния святому Престолу с Пищей Господней.

⁶¹ Встречается перевод «Раздаваемый», как «Подающий», а также «Освящающий и Освящаемый» В Божественной Литургии актуализируется единое, совершенное (полное) и неповторимое Приношение Любви Бога-Отца человеческому роду во Христе-Искупителе, содействием Святого Духа. (См. Ин.3.16: «Ибо так возлюбил Бог мир, что отдал Сына Своего Единородного, дабы всякий верующий в Него, не погиб, но имел жизнь вечную»). Евхаристия, как Таинство Общения Бога и человека есть, с одной стороны, дело всей Святой Троицы (Божественное Дело), с другой, по установлению Христа – дело всей Церкви (Литургия – Дело всей Церкви). Заключение молитвы намерения (возглас священника) – классическое православное учение о Христе, как истинном Совершителе Таинства Святой Евхаристии: Господь, Первосвященник Нового Завета, как Человек, безкровно приносит Себя в евхаристическом собрании верных в Жертву Любви «за жизнь Мира», предлагая Себя (как Дар) в Пищу верным для вечной жизни. Но эту же жертву принимает и всё единое Божество Святой Троицы. По словам святителя Кирилла Александрийского, Христос стал «Архиереем по человечеству, Божественно принимая жертву от всех, Сам будучи Жертвой по плоти». В древней анафоре, надписанной именем свт. Григория Богослова, это место изложено так: «Ибо Ты, Христе, и освящающий и освящаемый, приносящий и приносимый, принимающий и принимаемый, дающий и раздаваемый». В евхаристическом безкровном жертвоприношении участвует вся община верных, возглавляемая предстоятелем.

⁶² Трисвятая песнь – песнь сонмов ангелов, окружающих Господа Саваофа «Свят, Свят, Свят!».

2) Мы все херувимов тайно (*таинственно, символически, мистически, духовно*) образующе и животворящей Троице трисвятую песнь воспевающе, всякое ныне житейское отложим попечение! Ибо днесь Царя всех примем во копьеносных воинствах всех ангелов незримых. Аллилуя.

3) Мы все херувимов **тайно** (*таинственно, символически, мистически, духовно*) **образ являюще** и животворящей Троице трисвятую песнь *с ними* воспевающе, всякое ныне житейское отложим попечение! Ибо днесь Царя всех примем в сонмах невидимо копиеносных ангелов. Аллилуя.

4) Мы все херувимов **тайно** (*таинственно, символически, мистически, духовно*) **образ являюще** и животворящей Троице трисвятую песнь воспевающе, всякое ныне житейское отложим попечение! Да **сопроводить** нам Царя всего мира во копьеносных воинствах всех ангелов незримых. Аллилуя.

5) Мы все, херувимов тайно (*таинственно, символически, мистически, духовно*) образующе и животворящей Троице трисвятую песнь воспевающе, всякое ныне житейское отложим попечение! Да **сопроводить** нам Царя всего мира во копьеносных воинствах всех ангелов незримых. Аллилуя.

6) Мы все херувимов тайно (*таинственно, символически, мистически, духовно*) образующее и животворящей Троице трисвятую песнь воспевающе, всякое ныне житейское отложим попечение! Да **сопроводить** нам Царя всего мира в сонмах невидимо копиеносных ангелов. Аллилуя.

ПРОСИТЕЛЬНАЯ ЕКТЕНИЯ ПЕРВАЯ

(после херувимской)

- Диакон:** Восполним молитву нашу Господу.
Люди: Господи, помилуй.
Диакон: О принесенных (*к алтарю*), достойных чести Дарах, Господу помолимся.
Люди: Господи, помилуй.
Диакон: О святом храме сем и о входящих в него с верой, благопочтением и страхом Божиим, Господу помолимся.
Люди: Господи, помилуй.

- Диакон:** Об избавлении от всякой скорби, ненависти и притеснений Господу помолимся.
- Люди:** Господи, помилуй.
- Диакон:** Защити, спаси, помилуй и сохрани нас, Боже, Твоею благодатию.
- Люди:** Господи, помилуй.
- Диакон:** Дня сего, обновляющего нас,⁶³ святого, мирного и безгрешного у Господа просим.
- Люди:** Подай, Господи.
- Диакон:** Ангела мира – верного наставника, хранителя душ и телес наших, у Господа просим⁶⁴.
- Люди:** Подай, Господи.
- Диакон:** Прощения и избавления от грехов⁶⁵ и прегрешений⁶⁶ наших у Господа просим.
- Люди:** Подай, Господи.
- Диакон:** Доброго и полезного для душ наших, и мира всему Мiру⁶⁷ у Господа просим.
- Люди:** Подай, Господи.
- Диакон:** О прочем времени жизни нашей, дабы кончина была в мире и покаянии, у Господа просим.
- Люди:** Подай, Господи.
- Диакон:** Христианской кончины жизни нашей, безболезненной, непостыдной⁶⁸, мирной⁶⁹ и доброго ответа на страшном и великом Суде Христовом просим.
- Люди:** Подай, Господи.

⁶³ Обновляющий или совершенствующий нас день – это день Общения верных во Святом Духе в таинстве святой Евхаристии.

⁶⁴ Согласно преданию ветхозаветной Церкви эпохи второго Храма, молящегося, идущего домой из храма, сопровождает злой или добрый ангел (см. Об этом в статье Н. Engberding-a Zum besseren Verstaendnis einiger diakonaler Aufforderungen des byzantinischen Ritus (OS. 1964. Vol. 13), а также в книге R. Taft-a Great Entrance (R., 1978)). В христианском предании "Ангел Мира" отождествляется с ангелом-хранителем, иногда – с Самим Христом, а злой – с бесом или дьяволом.

⁶⁵ Грех – то, что отделяет человека от Бога, что достойно презрения и отвержения.

⁶⁶ Прегрешения – то, что ведёт к совершению реального греха (помыслы, влечения ума и воли).

⁶⁷ Прощение о том, чтобы небо и земля, примиренные во Христе (Лк.2:13-14), друг с другом были не во вражде, но пребывали бы в Мире Божиим. «Мир» с литерой «и» – это Божественный Покой, Божественное Молчание, который, согласно св. ап. Павлу, «превыше всякого ума...» (Фил.4:7) и есть Жизнь в Боге. «Весь Мир» с точкой над "i" – это все Мироздание в его Вселенской Полноте, т.е., весь целостный сотворённый видимый и невидимый (ангельский) Мир. (Вспомните название известного романа графа А. Н. Толстого "Война и Мир"="Война и Вселенная").

⁶⁸ Здесь прошение земной кончины не через позорную казнь, а естественной, в надежде на вечное спасение, т.е., прошение о достойном окончании земной жизни при всеобщем уважении.

⁶⁹ Т.е., примиренными с Богом и людьми.

Диакон: Пресвятую, пречистую, преблагословенную, славную владычицу нашу Богородицу и Приснодеву Марию со всеми святыми помянувше, сами себя и друг друга, и всю жизнь нашу (*служению*) Христу Богу предадим.

Люди: Тебе, Господи.

МОЛИТВА ПРИНОШЕНИЯ

Священник: Господи, Ты Бог наш, создавший и приведший нас в сию жизнь, показавший нам путь ко спасению, даровавший нам откровение небесных Таинств и поставивший силой Духа Твоего Святого для сего Служения. Благоволи, Господи, быть нам слугами Нового Завета, совершителями святых Твоих Таинств, и, по великой милости Твоей, прими нас, приближающихся ко святому Твоему жертвеннику, дабы достойно приносить Тебе сию духовную и безкровную Жертву о прощении вольных и невольных наших грехов и грехов всего народа. Прими сию безкровную Жертву на святой Твоей превышенебесный и невидимый Жертвенник, как приятное благогоухание и как воздаяние, и *взамен* ниспосли нам благодать Святого Духа. Возри на нас и на Служение сие, и прими его так, как Ты принял дары Авеля, жертвы Ноя, жертву всесожжения Авраама, священство Моисея и Аарона, мирные жертвы Самуила, как Ты принял и от святых Твоих апостолов такую же самую истинную Службу – так Ты, Господи, по милости Твоей, прими и от рук нас, грешных, эти Дары. Дабы мы, сподобившись неосужденного служения святому Твоему жертвеннику, получили награду верных и благоразумных домоправителей в Страшный День Твоего справедливого воздаяния. Ради милосердия Единородного Сына Твоего, с Коим Ты благословен со пресвятым и благим, и животворящим Твоим Духом ныне и во век, и во веки веков!

Люди: Аминь.

Священник: Мир всем.

Люди: И душе твоей.

Диакон: Возлюбим друг друга,
единомысленно исповедуя...

Люди: Отца и Сына, и Святого Духа, –
Троицу единосущную и нераздельную.
Диакон: Двери, двери со вниманием храним!⁷⁰

СИМВОЛ ВЕРЫ

Верую во единого Бога Отца,
вседержителя, творца неба и земли,
всего видимого и невидимого.
И во единого Господа Иисуса Христа,
Сына Божьего, единородного
и от Отца рождённого прежде всех веков, –
(в) Свет от Света,
Бога истинного от Бога истинного,
рожденного, несотворенного,
единосущного Отцу,
Коим всё стало быть.
Кой ради человек и нашего ради спасения
сошёл с небес и воплотился
от Духа Святого и Марии Девы, и вочеловечился;
(в) распятого же за нас при Понтии Пилате,
и страдавшего и погребенного,
и воскресшего в третий день по Писаниям,
и восшедшего на Небеса
и сидящего одесную Отца,
и вновь к нам грядущего во Славе,
судить и живых, и мертвых,
и Царству Коего не будет конца.
И в Духа Святого, Господа животворящего
и от Отца исходящего,
со Отцом и Сыном споклоняемого и сославимого,
глаголавшего через пророков.
Во единую, святую, соборную и апостольскую Церковь.
Исповедую единое крещение
во оставление грехов.
Чаю воскресения мертвых
и жизни Будущего Века. Аминь.

⁷⁰ Призыв хранителям ключей от храма закрыть входы в него (на время совершения молитвы освящения Св. Даров и причащения).

АНАФОРА⁷¹

Начальные взаимные приветствия и призывы

Диакон: Станем благообразно (*благовидно*),⁷²
станем со страхом! Внемлем!⁷³
Святое Возношение⁷⁴
в мире⁷⁵ будем приносить!

Люди: Милость мира,⁷⁶
жертву хваления!

Священник: Благодать Господа нашего Иисуса Христа
и любовь Бога и Отца,
и Причастие (*Общение*) Святого Духа⁷⁷
будут со всеми вами!⁷⁸

⁷¹ Анафора – возношение, пространная молитва освящения Святых Даров в Тело и Кровь Христовы, иначе называемая каноном Святой Евхаристии (Святого Благодарения). По свидетельству св. муч. Иустина Философа (+165 г) молитвы Евхаристии и анафора (благодарение) читалась во услышание народа: «Предстоятель произносит молитву и благодарение, как можно громче, а народ восклицает: «Аминь». Апология 1, гл. 27.

⁷² В древности верные в определённые моменты Литургии могли сидеть на полу или на седалищах. «Станем добре» - это призыв к верным стоять во время анафоры благообразно, благовидно, быть внимательными и благожелательными друг ко другу, дабы исключить суету при священнодействиях Евхаристии или при причащении (вместительный амвон в древнем храме св. Софии был посреди храма) из опасения, чтобы кто-либо из них не толкнул случайно дискос с Телом Христовым или не разлил бы чашу с Кровью Христовой.

⁷³ «Внемлем!» – призыв сосредоточить разум на словах молитвы анафоры.

⁷⁴ «Святое Возношение» – Святые Дары, которые, при возглашении священника «Твоя от Твоих Тебе приносяще...», возвышаются над престолом «пред Лице Божие». Этим кульминационным священнодействием совершается приношение Святых Даров Святой Троице, как Безкровной Жертвы, Жертвы Благодарения Богу «за всё и во всём».

⁷⁵ Кол.3:15: «И да владычествует в сердцах ваших Мир Божий, к которому вы и призваны в одном теле, и будьте дружелюбны». Еф.4:1-3: «...умоляю вас поступать достойно звания, в которое вы призваны, со всяким смиренномудрием и кротостью и долготерпением, снисходя друг ко другу любовью, стараясь сохранять единство духа в союзе мира».

⁷⁶ В древнейшем Евхологионе (Барбериновский кодекс № 77) ответ народа изложен так: «Милость! Мир! Жертва Хвалы!» Это – древние взаимные восклицания верных перед началом евхаристического благодарения в подражание апостольскому приветствию: Тит.1:1-4: «Титу, истинному сыну по общей вере, милость и мир от Бога Отца и Господа Иисуса Христа, Спасителя нашего». Евр.13:15: «Итак, будем через Него непрестанно приносить Богу Жертву Хвалы, то есть плод уст, прославляющих имя Его». Сам «Христос есть Мир наш» с Богом (Еф.2:14), а, согласно 1Ин.2:2: «Он есть Умилостивление за грехи наши, и не только за наши, но и за грехи всего Мира». Христос есть подлинный «объект» и «субъект» новозаветной Жертвы Хвалы. Мистически три восклицания общины («Милость!», «Мир!», «Жертва Хвалы!») допустимо отнести и к Самому Спасителю, Богу и Господу Иисусу Христу, к Его Присутствию среди евхаристической общины верных. См. Мф.18:19-20: «Истинно также говорю вам, что если двое из вас согласятся на земле просить о всяком деле, то, чего бы ни попросили, будет им от Отца Моего Небесного, ибо, где двое или трое собраны во имя Мое, там Я посреди них».

⁷⁷ Общение (Причастие) Святого Духа – греч «κοινωνία» Святого Духа – сообщение, сотрудничество, сопричастие, помощь, взаимная связь, соучастие Духа Святого и верных. Здесь – пожелание общине

Люди: И со духом Твоим.

Священник: В Горнее стремим сердца!⁷⁹

Люди: Вознесли ко Господу!⁸⁰

Священник: Благодарим Господа!

Люди: Достойно и праведно
(поклоняться Отцу и Сыну и Святому Духу,
Троице единосущной и нераздельной).⁸¹

Священник: О Сущий, владыка Господи,
Боже Отче, Вседержитель,
Коему мы поклоняемся!⁸²
Воистину достойно и справедливо,
подобаяюще великолепию святости Твоей,
Тебя хвалить,
Тебя воспевать,
Тебя благословлять,
Тебе поклоняться,
Тебя благодарить,
Тебя славить, единого,
истинно сущего Бога,
даровавшего нам познание Истины,
и во смирении сердца,
сознавая свою ничтожность,
приносить Тебе сию духовную Службу нашу.
Но, возможно ли кому-либо
в совершенстве описать всемогущество Твое,
возвестить полноту множества славных дел Твоих
поведать о всех чудесах Твоих во все века?

верных помощи, содействия, сопричастности Святого Духа в совершении таинства Святой Евхаристии.

⁷⁸См. 2 Кор.13:13: «Благодать Господа нашего Иисуса Христа и любовь Бога Отца, и Общение Святого Духа со всеми вами».

⁷⁹ Или: «В Горнее стремим сердца!», т.е. на Небо, к Богу.

⁸⁰ Иной вариант: «Мы вознесли их ко Господу».

⁸¹Достойно и праведно – начальные слова единой молитвы анафоры. В скобках продолжение фразы - позднейшее славяно-русское расширение текста, которое у греков отсутствует.

⁸² Поклоняемый - почитаемый.

Ибо Ты, Владыка всех,
Господь Неба и земли, и всего творения,
сидящий на престоле Славы и видящий бездны,
непостижимый, неизобразимый, неизменный!
Ты – Отец Господа нашего Иисуса Христа,
Великого Бога, Спасителя и упования нашего,
Койй есть Образ Твоей Благости,
равнообразный Отпечаток,
являющий в Себе Тебя – *Своего* Отца,
Койй есть Твое Живое Слово,
Бог истинный, превечная Премудрость,
Жизнь, Освящение, Сила,
Истинный Свет,
Коим явился *нам* Дух Святой,
Дух истины, Дар помазания,
свершивший наше *Тебе* усыновление,
Залог будущего наследия,
Начало вечных благ,
Животворящая Сила,
Источник освящения,
Коим, укрепляясь в служении Тебе,
непрестанно славословят Тебя люди
и (*ангельские*) Силы,
ибо и они подвластны Тебе
и посему Тебя хвалят
ангелы, архангелы,
престолы, господства,
начала, власти, силы,
многоокие херувимы
и, стоящие пред Тобой,
шестикрылые серафимы,
на двух *из коих* летают,
двумя же покрывают лица свои и двумя ногами,
кои немолчными устами возносят
непрестанное славословие,

Люди:

победную песнь поюще,⁸³ гласяще⁸⁴
(друг ко другу), взывающе и глаголюще:
 Свят, Свят, Свят Господь Саваоф!⁸⁵
 Полны Славою Твоею Небо и земля!⁸⁶
 Осанна⁸⁷ в Вышних!
 Благословен Грядущий *(к нам)*
 во Имя Господне!⁸⁸
 Осанна в*(о)* Вышних!⁸⁹

Священник:

С сими блаженными Силами,
 Владыка человеколюбивый,
 и мы, грешные, взываем и глаголем:
 «Ты поистине Свят и Пресвят
 и безмерно великолепие Святости Твоей!».
 Ты Свят во всех делах Твоих
 и поистине Ты справедлив во всём,
 что совершил ради нас,
 ибо Ты, Боже, создав человека из праха,
 почтил его Твоим образом,
 и поселив его в радостном Рае,
 пообещал ему, при условии
 исполнения Твоих Заповедей,
 бессмертную жизнь и наслаждение
 вечным блаженством.
 Когда же он ослушался Тебя,
 истинного Бога и своего Создателя,
 и допустил увлечь себя ложью змия,

⁸³Об ангелах см. Ис.6:3: «И взывали они друг ко другу и говорили: Свят, Свят, Свят Господь Саваоф! вся земля полна славы Его!»; Откр.4:8: «И каждое из четырех животных имело по шести крыл вокруг, а внутри они исполнены очей; и ни днем, ни ночью не имеют покоя, взывая: свят, свят, свят Господь Бог Вседержитель, Который был, есть и грядет».

⁸⁴Церк. слав. «вопиюще» – голосаще или гласяще, т.е., оглушительно гомоня, стараясь перекричать друг друга (отсюда слово «глашатай»). Все глаголы («поют, вопиют, глаголют...») передают состояние устремлённости безплотных ангельских сил к Богу, их непреодолимое желание исполнить Его святую волю. В рус. яз. есть народное выражение: «Поднять несусветный глас».

⁸⁵Саваоф – Господь небесных воинств, одно из Имен Божиих.

⁸⁶«Полны Славою Твоею...» (ц.слав. «полны Небо и земля Славы Твоея...») - перестановка слов продиктована стилистикой литературной русской речи и необходимостью удобного распевания текста на традиционные мелодии гимна. Вариант перевода: «Твоей Славою полны Небо и земля!».

⁸⁷«Осанна» – не переводимое восточное восторженное восклицание: «Хвала, спасение в небесах!»

⁸⁸То есть, это Господь Иисус Христос, посланный Богом-Отцом для спасения человеческого рода, который вновь придёт для Суда.

⁸⁹Ин.12:13: «Тогда они взяли пальмовые ветви, вышли навстречу Ему и восклицали: осанна! благословен грядущий во имя Господне, Царь Израилев!»

и умертвил себя собственными согрешениями,
Ты, по праведному суду Твоему,
изгнал его из *Рая* в *Мир сей*
и возвратил в ту землю,
из которой он взят был,
устро~~я~~я ему стразу и спасение в *Новобытии*
через возрождение в Самом Христе Твоем.
Ибо Ты, Благой, не навсегда отвратил Лице Твое
от создания, кое сотворил,
и не забыл деяние рук Твоих -
по милосердию Милости Твоей.
Ты многократно и разнообразно
благоволил ему, посылая пророков,
совершая чудеса через святых,
благоугодных Тебе в каждом поколении;
Ты предвозвестил, устами рабов Твоих – пророков,
грядущее спасение,
Ты дал ему в руководство Закон,
приставил к нему ангелов-хранителей.
Когда же наступило благоприятное время,
Ты стал говорить с нами через Самого Сына Твоего,
Коим Ты и века*a* сотворил и Койй утвердил
всесильным словом Своим все сущее,
Койй, не почитая Свое равенство Тебе,
Своему Богу и Отцу, *произвольным* усвоением,
ибо Он есть всесильное Слово Твое,
Сияние Славы Твоей
и истинное Отображение Ипостаси Твоей,
и, будучи Богом, сущим превечно,
воплотился от Святой Девы
и, сообразовав Свое Тело нашему,
явился на земле и жил среди людей,
уничжи*в* Себя рабским (*им*) служением,
дабы Самому одевшись в немо*щ*ное тело наше,
нас облечь Славой Твоей.
И поскольку через человека грех вошел в *Мир*
и вместе со грехом вошла в нас и смерть,

то Единородный Твой Сын,
пребывая в недрах Твоих, Бога и Отца,
подчинив Себя законам естества,
благоволил явиться *нам* от Жены,
Святой Богородицы и Приснодевы Марии,
и осудить грех во Плоти Своей,
дабы мы, мертвые в Адаме,
имели Жизнь в Самом Христе Твоем.
Пожив же в мире сем и оставив нам
Свое спасительное учение,
и избавив от измышлений язычников,
Он привел нас к познанию Тебя,
истинного Бога и Отца,
и очистив нас водой и освятив Духом Святым,
Он соделал нас Своим *избранным* Народом,
царями и священниками,
единым Родом святых,
ради чего и отдал Себя (*смерти*) вместо нас,
дабы выкупить от смерти,
что связывала всех, словно пленников, узами греха;
сойдя же через распятие во ад
и наполнив его Своим Божеством,
Он разорвал оковы смертной скорби,
воскреснув в третий день,
(ибо невозможно было смерти пленить
Самого Источника Жизни),
и проложив всем людям Путь
к воскресению из мертвых,
явив *первенство* всему,
стал Начатком воскресения всех умерших,
первозрожденным (*в новую Жизнь*)
среди нас, смертных;
и взойдя на небо,
Он воссел превыше Небес –
справа от Твоего Величества,
откуда вновь *приидет*,
дабы воздать каждому по делам его.

И в память Своих спасительных страданий
 Он оставил нам *Твои Дары*,
 кои мы ныне принесли Тебе,
 согласно Его заповеди,
 ибо возжелав пойти на Свою
 добровольную и приснопамятную,
 и животворящую смерть,
 в ту Ночь, когда Он отдал Себя за жизнь Мира,
 взяв хлеб во святые Свои и пречистые руки,
 показав *его* Тебе, Богу и Отцу,
 возблагодарив и благословив *Тебя*,
 освятив, преломив, дал *его*
 Своим ученикам и апостолам, сказав:
«Примите, ядите (*вкусите*)!»⁹⁰
Сие есть Тело Мое,
Ради вас (*за вас*) преломляемое
во оставление грехов».⁹¹

Люди: Аминь.

Священник: Затем, взяв Чашу с плодом лозы,
 растворив (*вино водой*),
 возблагодарив и благословив *Тебя*,
 освятив (*его*), подал *Чашу* святым Своим
 ученикам и апостолам, сказав:

»Пейте из нея (*неё*) все!
Сие (*вино*) есть Кровь Моя Нового Завета,
ради вас и за многих изливаемая
во оставление грехов».⁹²

Люди: Аминь.

Священник: (*Еще говорил*):
 «Сие творите в Мое воспоминание,

⁹⁰ Ядите = вкусите. Ср.: «Тело Христово примите, Источника безсмертного вкусите», «Вкусите и увидите, яко благ Господь».

⁹¹ Мф.26:26-28: «И когда они ели, Иисус взял хлеб и, благословив, преломил и, раздавая ученикам, сказал: примите, ядите: сие есть Тело Мое».

⁹² Мф.26:28. «И, взяв чашу и благодарив, подал им и сказал: пейте из нее все, ибо сие есть Кровь Моя Нового Завета, за многих изливаемая во оставление грехов».

ибо всякий раз, вкушая сей Хлеб
и испивая *вино* из Чаши сей,
вы о Моей смерти *возвещаете*
и о воскресении Моем
(*друг другу*) *свидетельствуете*».

Посему, Владыко, воспоминая
спасительные и животворящие
Христовы страдания,
распятие, тридневное погребение,
из мертвых воскресение,
на Небеса восхождение,
справа от Тебя, Бога и Отца, сидение
и второе Его во Славе будущее Пришествие,
Твое из Твоего⁹³ Тебе приносяще,⁹⁴
во всём (*Твоём*) и за всё (*Твоё*)...⁹⁵

Народ: Тебя воспеваем,
Тебя благословляем,
Тебя благодарим, Господи.
И молимся Тебе, Боже наш.⁹⁶

Священник: Владыко пресвятой,

⁹³«Твоё из Твоего» – заимствование из 1Пар.29:13-14: «И ныне, Боже наш, мы славословим Тебя и хвалим величественное имя Твое,... от Тебя все, и от руки Твоей полученное мы отдали Тебе». Возглас «Твоя от Твоих...» логически связан с хорovým «Тебе, поем, Тебе благословим, Тебе благодарим». Было бы понятнее и вернее объединить возглас «Твоя от Твоих» с «Тебе поем».

⁹⁴В современном греческом тексте стоит глагол «приносим» – προσφέρουμεν. Но в некоторых древних рукописях (Ср. Барб. с. 336 и Севаст. с. 474) в этом месте стоит «приносяще» – προσφέρουτες. Когда «Тебе поем, Тебе благословим...» отделяется от молитвы священника и передается хору, то древнее «приносяще» становится «приносим». (Об этом см. Михаил Арранц, Евхаристия Востока и Запада, Москва, 1999, с. 24). Ниже священник уже произносит: «...Тебе приносим...» Возглас «о всех и за вся» священнику логичнее продолжить до «и молимся, Боже наш», а хору затем повторить «Тебе поем...».

⁹⁵«За всё (Твоё) и во всём» - по-гречески “kata panta kai dia panta”, церк. слов. “о всех и за вся», т.е. по всему (Твоему) и за всё (Твоё) - литургическое выражение, включающее в себя совокупность промыслительных деяний Бога-Отца ради спасения во Христе человеческого рода. Логически связано с последующим ответом Народа: «...Тебя воспеваем, Тебя благодарим, Тебя благословляем, Господи, и молимся Тебе, Боже наш». Возможен перевод «всегда и везде» (иером Микаэл Арранц), или «от всех и всегда» (прот. Александр Шмеман). Чит. Михаил Асмус «О всех и за вся».

⁹⁶Чтение тропаря 3 часа “Господи, Иже Пресвятаго Твоего Духа”, где имеется таковой обычай, прилично было бы совершать после “И молимся Тебе, Боже наш”, дабы не разрывать последующую кульминационную молитву еписклесиса (“Еще приносим... и умоляем: ниспосли Духа Твоего Святого на... эти Святыя Дары...”) от самого благословения и освящения Святыя Даров (“И сотвори хлеб сей... Телом... Христа Твоего...”).

мы, грешные и недостойные рабы Твои,
 коих Ты призвал для сего Служения
 святому Твоему Жертвеннику,
 (отнюдь не за праведность нашу,
 ибо не соделали ничего доброго на земле,
 но по милости и щедротам Твоим,
 кои Ты в изобилии излил на нас),
 дерзаем приступить к сему
 святому Твоему Жертвеннику,
 и, возложив на него Заместительные Образы
 святого Тела и Крови Христа Твоего,
Тебя, о Всесвятой, и молим, и просим:⁹⁷
благоволением Твоей Благости,
да придет Дух Твой Святой на нас
и на подлежащие Дары сия,
и да благословит,
и да освятит,
и да явит⁹⁸ **хлеб сей**
тем же самым (что и на Вечери)
честным Телом + Господа и Бога,
и Спаса нашего Иисуса Христа.

Диакон: Аминь.

Священник: И то (вино), что в чаше сей,⁹⁹

⁹⁷ Низходящий эпиклесис: призывание Святого Духа на верных (!) и на Святые Дары.

⁹⁸ У св. Василия Великого в эпиклесисе вместо глагола «преложи» (претвори, почти «пре-существи») использован более мягкий глагол «яви», т.е., «покажи» Дары действительными евхаристическими Телом и Кровью Христа.

⁹⁹ В Византии в больших храмах совершали литургию на многих дискосах и чашах (см. Диакон Михаил Желтов. Конспект по литургике, утренняя Великая Пятница). В эпиклесисе древней литургии св. евангелиста Марка читается: « Ниспосли от высоты Святыя Твоея на нас и на хлебы сия, и на святыя чаши сия Духа Твоего Святаго, да тая освятит и совершит...». Митрополит Иларион (Алфеев): «Впервые о многих потирах за Божественной литургией упоминают «Апостольские постановления» (VIII. 12. 3) — сборник раннехристианских документов, окончательно отредактированный около 380 года в Антиохии (4). Применительно к Константинополю о множестве дискосов и чаш в чине Божественной литургии свидетельствует «Пасхальная хроника» VII века (5). Эти данные подтверждает преподобный Максим Исповедник, который дополнительно дает символическое толкование тому, почему на Литургии должно быть обязательно нечетное количество чаш (6). В целом ряде византийских сборников богослужебных текстов, начиная с «Барбериновского евхология», древнейшей сохранившейся рукописи византийского Службника и Требника (Vat. Barb. gr. 336, кон. VIII в.), а в особенности — в списках, предназначенных для архиерейского богослужения, в рубриках чина Божественной литургии, говорится не о «чаше», а о «чашах» (7). Указания на многие чаши за Литургией содержатся в византийском чинопоследовании Патриаршей и архиерейской Литургии XIV века, составленном Димитрием Гемистосом (8). Наконец, иконография великого входа в византийских и балканских фресках XIV-XVI веков тоже представляет множество

**тою же самой (что и на Вечери)
честною Кровью + Господа и Бога,
и Спаса нашего Иисуса Христа,**

Диакон: Аминь.

Священник: пролитой за Жизнь Мира.
(+Преложив *(в сие)* Духом Твоим Святым)¹⁰⁰.

Диакон: Аминь, аминь, аминь.

Священник: Нас же всех, от единого Хлеба
и из единой Чаши причащающихся,¹⁰¹
соедини друг другу во едином
Святого Твоего Духа Общени.¹⁰²

чаш... Византийские источники содержат и уставные указания о том, как следует совершать Евхаристию, если чаш несколько. Свт.итель Симеон Солунский пишет, что слова проскомидии не меняются, «даже если чаш бывает много» (9). В описанном Димитрием Гемистосом чине Литургии говорится, что по великом входе Патриарх ставит дискос на престол, а чаши попарно расставляет с обеих сторон дискоса (10). В написанном в конце XI века письме Константинопольского Патриарха Николая III Грамматика (11) епископу Галлипольскому Павлу подробно говорится о том, что дискосы ставятся в форме креста, а чаши — между плечами этого креста. Итак, совершение Божественной литургии на многих чашах и многих дискосах — это не просто некий казус, но совершенно обычная византийская практика, которая, более того, при архиерейском богослужении была даже нормативной». Чит. ЖМП № 9, сентябрь 2011 год. Евхаристическая чаша на соборной литургии. Справка. Плащаница Христова — это древний евхаристический воздух для многих дискосов и чаш, переносилась в Великую субботу с этой целью из жертвенника на престол вместе со множеством уготованных дискосов и чаш.

¹⁰⁰ В скобках вставка из литургии св. Иоанна Златоуста. В греческих служебниках отсутствует. «Преложив» — претворив. В догматическом «Послании патриархов Восточно-кафолической Церкви о Православной вере» термин «преложение» отождествлён с «пресуществлением» и одобрен в православном богословии о Евхаристии. У св. Василия Великого в эпиклесисе вместо глагола «преложить» использован глагол «яви», т.е., соделай Дары аутентичными Божественным Телу и Крови Христа. При этом, согласно учению Церкви, по освящении Святых Даров присущие вину и хлебу физические особенности сохраняются (вид, вкус и др.). По толкованию Евхаристии канониста Николая Кавасилы к совершительной (освятительной) молитве следует относить не одну какую-либо фразу (напр., «преложив Духом Твоим Святым»), но весь анамнесис, т.е., слова установления Евхаристии («Примите, ядите...») и эпиклесис анафоры. «Произнесши слова (Христовы установления), — пишет он, — священник потом покланяется до земли, молится и просит, чтобы Всесвятый и Всемогущий Дух Божий, почив на них (на Дарах), преложил хлеб в самое честное и святое Тело Христа, а вино — в самую честную и святую Кровь Его. После сих слов священнодействие окончено и совершено (полностью), Дары освящены, жертва уготована». Более того, он считает действенной и римо-католическую анафору с восходящим эпиклесисом (См. Успенский Н. Д. Анафора. Богословские труды. Сб.13. М., 1975. С. 125-147).

¹⁰¹ Согласно разъяснениям древнего Владимирского собора 1274 г., частицами от Богородичной и девятичинной просфоры, равно и из иных просфор, возложенными на дискос на проскомидии и перенесёнными на престол, причащали в те времена как истинным Телом Христовым. Этот древний обычай был позднее отменён московским патриархом Иоакимом из-за споров русских с католиками о времени пресуществления Святых Даров (дабы отвести обвинения в причащении подобием «облаток» как у латинян). В своё время автор наблюдал как за литургией в соборе Светицховели (Грузия) лежащий на престоле дополнительный дискос с крупными поминальными частицами из

И пусть причащение святому Телу
и Крови Христа Твоего
не будет ни одному из нас
ни к осуждению, ни к наказанию,¹⁰³
но к обретению милости и благодати
ради святых всех веков, Тебе благоугодных, -
праотцов, отцов, патриархов, пророков,
апостолов, проповедников, благовестников,
мучеников, исповедников, учителей
и душ всех праведников, в вере скончавшихся.¹⁰⁴

(возглашает)

**Изряднее же (наиболее же)¹⁰⁵ ради (памяти)
пресвятой,¹⁰⁶ пречистой, преблагословенной,**

просфор на словах «и сотвори убо хлеб сей...» был пододвинут архиdiaконом вплотную к евхаристическому дискусу и затем единожды осенён крестообразно литургисающим Патриархом Илиёй Вторым как единое целое с евхаристическим агнцем. На вопрос: «что теперь находится на дополнительном дискосе после осенения?», последовал ответ сослужащего грузинского архиерея: «это Тело Христово», которым, однако, на службе не причащали (вероятно, под влиянием позднего русского обычая). Православные же греки Иерусалима, если закончились частицы от агнца, начинают причащать частицами на дискосе, ранее изъятыми из просфоры на проскомидии (греки совершают проскомидию на одной большой просфоре с пятичастной печатью) как Телом Христовым, влагая их во Святую Кровь. Греки, впрочем, в отличие от православных русских, причащают и вином из Чаши Преждеосвященной Литургии как истинной Кровью Христовой, полагая, что вложением в чашу преждеосвященного Тела Христова, напоённого Его евхаристической Кровию совершается предложение вина в чаше в истинную Кровь Христову. Об этом читайте: Успенский Н.Д. БТ, «Коллизия двух богословий».

¹⁰² Единение верных в Общени Святого Духа – спасительный плод обожающего тайнодействия Святого Причащения.

¹⁰³ Ин. 5:24 «Истинно, истинно говорю вам: слушающий слово Мое и верующий в Пославшего Меня (Отца) имеет жизнь вечную, и на суд не приходит, но перешел от смерти в жизнь». Ин. 6:54: «Ядущий Мою плоть и пиющий Мою кровь имеет жизнь вечную; и Я воскрешу его в последний день».

¹⁰⁴ Это важнейшее целеполагающее ходатайство в пользу верных православные греки смиренно произносят коленопреклонно или низко согбенно.

¹⁰⁵ Изряднее же (ц.слав. из-ряд-н-о) – т.е. вне ряда (*святых*). Синонимы: особо же, более же иных, наипаче же, паче же иных, несравненно же более, нарочито же, по преимуществу же, преимущественно же, и т.п.

¹⁰⁶ В чине праздника Торжества Православия в первую неделю Великого Поста испрашивается у Бога «вечная память» сонму защитников православной веры: святым равноапостольным Царю Константину и Царице Елене, Великому Князю Владимиру и Великой Княгине Ольге и др. По о. А. Шмеману прошения о том, чтобы Господь «вспомнил» Своих людей, пронизывают все церковное богослужение. Чтобы понять смысл этих просьб, следует знать, что в Библии памятью называется обращенность Бога к творению, сама любовь Божия, которая дает жизнь всему существующему. Память человека – это ответная любовь. Крайнее падение человека в народном языке описывается как забвение Бога: такой-то «забыл Бога». Забыть – значит отпасть от того, что предано забвению, перестать жить им. В таком «забвении Бога» человек оказался после грехопадения, и потому спасение соединено с восстановлением памяти о Боге. «С первых дней христианства, – пишет прот. А. Шмеман, – верить во Христа означало помнить о Нем и вспоминать Его. Не просто “знать” о Нем и об Его учении, а знать Его – Живого и Пребывающего среди любящих Его». Поминовением мы

**славной Владычицы нашей Богородицы
и Приснодевы Марии!¹⁰⁷**

И *ради* святого пророка,
предтечи и крестителя Иоанна,
и святых славных и всехвальных апостолов,
и святых (*имена дневных святых*),
и всех святых Твоих, их же молитвами
посети нас, Боже.

Помяни, Господи, и всех уснувших
для жизни вечной и дай им покой там,
где сияет Свет Лица Твоего.

Помяни, Господи, Святую Твою
Соборную и Апостольскую Церковь,
обретенную драгоценной Кровью Христа Твоего
и распространенную по всем пределам Мира,
и *даруй* Ей повсюду мирную жизнь,
и храм сей сохрани до скончания века.

Помяни, Господи, принесших (*Тебе*) эти Дары
и поручивших принести их,
и то, ради чего их принесли.

Помяни, Господи,

включаем людей в память Божию, и тем самым утверждаем, что поминаемые нами живы, поскольку у Бога никто не забыт. «В том и вся радость, и вся сила этого поминовения, – продолжает о. А. Шмеман, – что, включая поминаемых в животворную память Божию, оно стирает грань между живыми и мертвыми, ибо всех осознает и являет живыми в Боге». Поэтому Церковь вспоминает за Евхаристией наряду с Пресвятой Богородицей и святыми и всех усопших о Христе верных – всякого, кто в вере праведной (правой) скончался, т.е., умер в общении с Церковью. Через причастие Святых Таин участники Евхаристии духовно соединяются с поминаемыми святыми и усопшими близкими. Глубокая и непостижимая для разума тайна Общения во Святом Духе с умершими для древнего христианина являлась подлинным утешением в постигшей утрате близких. В этом отношении не причастие современных «заказчиков» заупокойных Литургий противоречит древнему заупокойному евхаристическому приношению. В древние времена панихида, т.е., совершение всенощного бдения по усопшим всегда предваряла собой Литургию – апофеоз поминовения умерших во Христе. После преложения Святых Даров в греческой традиции клирики и народ читают свои поминальные «грамотки» – диптихи. (По Златоусту: «Когда Царь перед тобой, тогда и проси»).

¹⁰⁷ Люди поют здесь песнь в честь Пр. Богородицы «Достойно есть».

посвящающих¹⁰⁸ Тебе всякое даяние
и творящих доброе во святых Твоих Церквах,
и всех, помогающих бедным.
Воздай им Твоим благосердием,
подай им вместо земного – небесное,
вместо тленного – нетленное,
вместо временного – вечное.

Помяни, Господи,
живущих в пустынях и в горах,
в пещерах и в ущельях земли.

Помяни, Господи, посвятивших себя девству,
пребывающих в трепете пред Тобой,
и подвижников веры,
и всех живущих праведной жизнью.

Помяни, Господи, и власть придержащих,¹⁰⁹
коим Ты вверил правление страной нашей,
вооружи их истиной,
даруй им Твой глубокий
и неотъемлемый Мир,
вдохни в их сердца благие намерения о Церкви Твоей
и о всем Народе Твоем,
дабы мы, в мирном их правлении,
проводили свою жизнь спокойно,
благочестиво и безмятежно.

Помяни, Господи, начальствующих
и имеющих власть в воинстве страны нашей:
всех благих среди них – в доброте сохрани,
всех злотворных – добрыми яви Твоею благостью.

¹⁰⁸ В тексте «приносящих» - имеется в виду безвозмездное совершение добрых дел во славу Божию.

¹⁰⁹ Сокращённое ходатайство о властях и воинстве из служебников царской печати.

Помяни, Господи, предстоящий народ Твой,
и тех, кто ныне отсутствует по благой вине,
и помилуй их и нас по великой Твоей милости.

Подай всем счастливую жизнь,
семьи их в мире и единомыслии соблюди,
младенцев накорми, юных наставь,
старых поддержи, упавших духом успокой,
изгнанных – отовсюду *в отечество* собери,
заблудших возврати и соедини
во Святой Твоей Соборной и Апостольской Церкви,
страдающих же от духов нечистоты - огради.

Соплыви, Господи, с плавающими,
сопроводи путешественников,
заступись за вдовиц, сирот защити,
пленных *вызволи*, больных исцели.

Помяни, Господи, осужденных
и находящихся в ссылках,
в заключении или в скорбном рабстве,
в притеснениях, унижениях
и во всякой опасности.
Помяни, Господи, Боже наш,
всех нуждающихся в великом Твоем милосердии.

Помяни и любящих, и ненавидящих нас,
и просивших нас, недостойных, молиться о них.

Помяни, Господи, повсюду Народ Твой,
и излей на него изобилие милостей Твоих,
исполняя прошения каждого, ради спасения его.

И тех, коих мы ныне не помянули
по незнанию или по забвению,
или по множеству имен, –
Ты также помяни, Боже.

Ибо Тебе предведомы и начало их жизни,
и их имена, когда они ещё пребывали
во чреве матерей своих, –
всех их помяни, Господи.

Ибо Ты – Помощь беспомощным,
Надежда безнадежным,
Спаситель погибающим,
Пристань плавающим,
Врач всем больным.

Ты Сам будь Всем для всех,
ибо Ты знаешь главу
каждого семейства и прошения его,
Ты знаешь каждого из их семей
и нужды каждого из них.

Спаси, Господи, град наш (*селение, обитель*)
и иные города и страны,
и всех, живущих в них по вере,
от голода, заразных болезней,
землетрясений, наводнений, пожаров,
от меча наемных убийц,
от нападений врагов и междоусобной брани.

Диакон: (*Помяни, Господи,*) и всех, и вся.¹¹⁰

Люди: И всех, и вся.

Священник: И среди первых помяни, Господи,
великого господина и отца нашего (*имя*),
святейшего патриарха (*титул*),
и высокопреосвященнейшего (*имя*),
митрополита (*титул главы митрополии*),
и господина нашего (*высоко*)преосвященнейшего
(*имя и титул правящего епископа*),

¹¹⁰ И всех мужчин и всех женщин общины.

**и, ради блага святых Твоих Церквей,
соблуди их в мире, невредимыми,
в чести, здравии, многолетии,
право правящими по Слову Твоей Истины.**

Диакон: Помяни, Господи, господина нашего
(*высоко*)преосвященнейшего
(*имя, сан и титул правящего епископа*),
приносящего Святые Дары сия
Господу Богу нашему
о преосвященных митрополитах,
архиепископах и епископах,
о достойном чести пресвитерстве
и Христовом диаконстве,
о всем иноческом и монашеском чине,
о прощении и оставлении грехов
приснопоминаемых создателей святого храма сего,
и о всех, преждепочивших православных;
и о всех (*ныне*) предстоящих (*Тебе*) и молящихся
во святом и всепочитаемом храме сем, и о тех,
коих они в помышлениях своих имеют (*содержат*).
И о всех, и за вся¹¹¹.

Люди: **И о всех, и за вся.**

Священник: Помяни, Господи, всех епископов,
право правящих по слову Твоей Истины.
И, по благосердию Твоему,
помяни и меня, недостойного,
и прости мне все мои прегрешения
вольные и невольные,
дабы они не воспрепятствовали
пребыванию благодати Святого Твоего Духа
на предлежащих Дарах сих.

Помяни, Господи, *достойных* чести пресвитеров

¹¹¹Т.е. помяни, Господи, приносящего бескровную Жертву за всех братьев и за всех сестёр общины.

и диаконов Христовых, предстоящих сему
святому Твоему Жертвеннику.

Помяни и всех иных,
во священной степени пребывающих,
и не оставь без причащения Дарам Твоим
ни одного из них.

Призри на всех нас во благодати Твоей, Господи,
и явись нам бесконечным милосердием Твоим.

Даруй воздухам благодетельность *к нашей* пользе,
земле плодородные дожди,
окончание *текущего* года
увенчай обилием благодати Твоей.

Уврачуй раздоры Церквей,
угаси буйство язычников,
зарождающиеся ложные учения,
разори без промедления
силой Святого Твоего Духа.

Господи, Боже наш,
Ты явил нас чадами Света Дня Твоего,
подарил нам Твой Мир и Твою Любовь,
так прими же нас в Царство Твое,
в коем Ты всё предуготовил для нас¹¹².

**И дай нам едиными устами
и единым сердцем славить и воспевать
всеми чтимое и величественное Имя Твое –
Отца и Сына и Святого Духа,
ныне и во век, и во веки веков!**

¹¹² Ио 14:2-3 «И когда пойду и *приготовлю вам место*, приду опять и возьму вас к Себе, чтобы и вы были, где Я».

Люди: Аминь.

ПРОСИТЕЛЬНАЯ ЕКТЕНИЯ ВТОРАЯ

(перед «Отче наш»)

Диакон: Всех святых помянувше,¹¹³ вновь и вновь миром Господу помолимся.

Люди: Господи, помилуй.

Диакон: О принесенных и освященных, достойных чести Дарах, Господу помолимся.

Люди: Господи, помилуй.

Диакон: Дабы человеколюбивый Бог наш принял их на святой вышенебесный и невидимый Свой Жертвенник, как благоухание (*любви к Тебе*) душ наших, и ниспослал нам божественную благодать, и Дар (*Общения*) Святого Духа, помолимся.

Люди: Господи, помилуй.

Диакон: Защити, спаси, помилуй и сохрани нас, Боже, Твоею благодатию.

Люди: Господи, помилуй.

Диакон: Дня сего, обновляющего нас, святого, мирного и безгрешного у Господа просим.

Люди: Подай, Господи.

Диакон: Ангела мира, верного наставника, хранителя душ и телес наших, у Господа просим.

Люди: Подай, Господи.

Диакон: Прощения и избавления от грехов и прегрешений наших у Господа просим.

Люди: Подай, Господи.

Диакон: Доброго и полезного для душ наших, и мира *всему* Мiру у Господа просим.

Люди: Подай, Господи.

¹¹³ Т.е. мысленно помянув и призвав в помощь всех святых.

Диакон: О прочем времени жизни нашей, дабы кончина была в примирении и в покаянии, у Господа просим.

Люди: Подай, Господи.

Диакон: Христианской кончины жизни нашей, безболезненной, непостыдной, мирной и доброго ответа на страшном и великом Суде Христовом просим.

Люди: Подай, Господи.

Диакон: Единство в вере и Общение (*Причастие*) Святого Духа испросивше, сами себя и друг друга, и всю жизнь нашу Христу Богу предадим.

Люди: Тебе, Господи.

МОЛИТВА О СПАСИТЕЛЬНОМ ПРИЧАЩЕНИИ

Священник: Боже, Ты – Бог спасающий, принявший от нас Дары! Ты Сам научи нас достойно благодарить Тебя за благодеяния, кои Ты сотворил и ныне нам еще творишь. Очисти нас от всякой скверны плоти и духа и научи свято жить в страхе пред Тобой, дабы, принимая в свидетельстве мирной совести часть Святынь Твоих, соединиться со святым Телом и Кровью Христа Твоего и, приняв их достойно, иметь Христа, живущим в сердцах наших и дабы стать храмом Твоего Святого Духа. Не допусти, о Боже наш, дабы кто-либо из причащающихся Твоим страшным и таинственным Дарам, был Тобой наказан или ослабел душой и телом из-за недостойного причащения. Но удостой нас даже при последнем дыхании принять частицу Святынь Твоих как напутствие в вечную жизнь и залог слышания благоприятного ответа на страшном и великом Суде Христа Твоего. Дабы со всеми святыми, от века Тебе благоугодных, быть нам участниками блаженства, кое Ты уготовал любящим Тебя, Господи. **И сподоби нас, Владыко, дерзновенно и неосужденно воззвать к Тебе, Небесному Богу, (как) Отцу, и возгласить:**

ОТЧЕ НАШ

Люди: Отче наш, сущий (*Кой есть*) на Небесах,
да святится Имя Твое,
да придет Царствие Твое,
да будет воля Твоя,
как на Небесах, так и на земле.

хлеб наш на(д)сущный
дай нам на сей день,
и прости нам долги наши,
как и мы прощаем должникам нашим,
и не дай нам впасть во искушение,
но избавь нас от лукавого.

Священник: Ибо Твое есть Царство и Сила и Слава –
Отца и Сына и Святого Духа –
ныне и во век, и во веки веков!

Люди: Аминь.

Священник: Мир всем.

Люди: И душе твоей.

Диакон: Главы *ваши* Господу преклоните!¹¹⁴

Люди: Тебе, Господи!

ГЛАВОПРЕКЛОННАЯ МОЛИТВА

Священник: Владыка Господи, Отец милости и всякого утешения!
Склонивших перед Тобой главы свои, Ты благослови, освяти, сохрани, укрепи,
утверди, отведи от злых дел и направь на всякое деяние доброе. И удостой
неосужденно причаститься пречистым и животворящим Твоим Тайнам для
прощения грехов и Общения Святого Духа. Ради щедрот и человеколюбия
Единородного Твоего Сына, с Коем Ты благословен со пресвятым и
благим, и животворящим Твоим Духом ныне и во век, и во веки веков!

Люди: Аминь.

¹¹⁴ Древняя замена обычая возложения руки епископа на каждого молящегося перед выходом его из храма (отсюда обычай целования креста в конце литургии). На литургии – три главопреклонных молитвы: 1) для оглашенных (которые после этого должны уйти), 2) для непричащающихся верных (после "Отче наш"). Для последних диакон произносит "Главы ваша... преклоните" вместо "Главы наша... преклоним"; и 3) для исхода из храма причастившихся (заамвонная молитва), на которой диакон не случайно стоит с преклоненной головой на солее. Роберт Тафт полагает, что благой читалась также на исход из храма т.н. «слушающих» или «молящихся», ещё не получивших от епископа права на причастие.

МОЛИТВА О ПРИЧАЩЕНИИ ОТ РУКИ ХРИСТОВОЙ

Священник: Господи, Иисусе Христе, Ты – Бог наш, сидящий с Отцом на небесах и здесь невидимо пребывающий, возри на нас с Престола Славы Царства Твоего, из святого Жилища Твоего, и приди освятить нас! И удостой нас принять из Твоей могущественной Руки Твое пречистое Тело и Твою драгоценную Кровь, и через нас раздать Их всем людям Твоим.

Диакон: Внемлем!

Священник: Святое – святым!¹¹⁵

Люди: Един Святой,¹¹⁶ един Господь

Иисус Христос, *пришедший* во Славу Бога – Отца!¹¹⁷ Аминь.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МОЛИТВЫ ПЕРЕД ПРИЧАЩЕНИЕМ

Верую, Господи, и перед всеми исповедую, что Ты есть истинный Христос, Сын Бога Живого, пришедший в Мир грешников спасти, среди коих я – наигрешный. Еще верую, что сей Хлеб есть пречистое Тело Твое и сие вино есть драгоценная Кровь Твоя. Молю Тебя: помилуй меня и прости мне все прегрешения мои вольные и невольные, совершенные и в слове и в деле, или по небрежению заповедей Твоих, или по их неведению. И удостой меня без боязни Твоего осуждения принять частицу святого Твоего Тела и святой Твоей Крови во оставление грехов моих и, как напутствие в жизнь вечную.

На Вечери Твоей Тайной днесь (*в сей день*), Сыне Божий, причастником меня прими, ибо врагам Твоим Тайны¹¹⁸ (*причастия*) не выдам и не облобызаю

¹¹⁵Т.е., Святые Дары для избранных Божьих – христиан, верных. В древней практике Святые Дары при этом возгласении возносились ввысь и показывались Святому Народу Божьему в знак приглашения к причащению Источнику вечной жизни. Слово «святой» здесь употреблено не в смысле нравственном, а в значении инаковости – «иной», выделенный из обычного порядка вещей или явлений, то, что причастно святому Богу или Его освящающей благодати. См. 1Петр.2:9: «Но вы – род избранный, царственное священство, народ святой, люди, взятые в удел, дабы возвещать совершенства Призвавшего вас из тьмы в чудный Свой свет»; Ин.15:16: «Не вы Меня избрали, а Я вас избрал и поставил вас, чтобы вы шли и приносили плод, и чтобы плод ваш пребывал, дабы, чего ни попросите от Отца во имя Мое, Он дал вам». Возглас отражает практику т.н. «тайной дисциплины» (*disciplina arcana*) – Святые Дары, часто приносимые домой для причастия больных и верных, отсутствующих на Евхаристии, не должны попасть в руки катехуменов (оглашаемых).

¹¹⁶Евр.7:26: «Таков и должен быть у нас Первосвященник: святой, непричастный злу, непорочный, отделенный от грешников и превознесенный выше небес».

¹¹⁷Ср. Фил.2:9-11: «Посему и Бог превознес Его и дал Ему имя выше всякого имени, дабы пред именем Иисуса преклонилось всякое колено небесных, земных и преисподних, и всякий язык исповедал, что Господь Иисус Христос в славу Бога Отца».

¹¹⁸Из педагогических и мистагогических соображений, дабы тайна Евхаристии не была профанирована, в древности запрещалось выставлять Тело и Кровь Христовы напоказ катехуменам,

Тебя, как Иуда, но, как разбойник (*при Кресте*), исповедаю Тебя: «Помяни меня, Господи, во Царстве Твоем!».

И да будет мне Общение (*Духа Святого*) во святых Твоих Тайнах не в осуждение, но во исцеление души и тела моего. Аминь.

Молитва святителя Иннокентия Херсонского

Господи, я как человек согрешил, Ты же, как Бог милостивый, прости меня, видя немощь души моей. Иисусе, Боже сердца моего, приди и соедини меня с Тобою на веки! Аминь.

БЛАГОДАРСТВЕННЫЕ ГИМНЫ ПО ПРИЧАЩЕНИИ

Священник: Спаси, Боже, Людей Твоих
и благослови наследие Твое!¹¹⁹

Люди: Аминь.

Видевше Свет истинный,
приняв Духа Небесного,¹²⁰
обрели мы веру истинную
в поклонении нераздельной Троице.
Ибо Та – спасла нас!

Священник: Благословен Бог наш всегда,
ныне и во век, и во веки веков!

Люди: Аминь.

Да наполнятся уста наши
хвалой Тебе, Господи,

чтобы язычники, по незнанию, не осмели их, а оглашаемые не соблазнились, слушая их (См. Св. Афанасий Великий. Апология против язычников. II: 46 (PG 25-268 SA). Известно, что закрытость Таинства Причащения порождала в массах язычников и недоброжелателей нелепые слухи и домыслы, что христиане на своих собраниях якобы совершают ритуальные убийства детей и пьют их кровь, и это вызывало ненависть к ученикам Христовым и расправу толпы над ними. Раскрытие учения о таинстве причащения приравнивалось к предательству Иуды. Поэтому молитва перед причащением имеет характер обещания сохранять тайну учения о Евхаристии.

¹¹⁹Церк. слав. «Достояние Твое» = наследие Твое, синоним христианского народа Божьего и святынь Церкви.

¹²⁰«Приняв Духа Небесного» – т.е., получив через причащение дар Общения в Духе Святом, божественную освящающую благодать.

дабы воспеть Славу Твою,
 ибо Ты сподобил нас причаститься
 святым Твоим, божественным,
 бессмертным и животворящим Тайнам.
 Сохрани нас во Твоей Святыне,¹²¹
 весь день поучая нас заповедям Твоим.¹²²
 Аллилуйя (*трижды*).

БЛАГОДАРСТВЕННАЯ ЕКТЕНИЯ

Диакон: Станем благовидно (*благообразно*)¹²³ дабы приняв божественные, святые, пречистые, бессмертные и животворящие, страшные Христовы Тайны, достойно благодарить Господа.

Люди: Господи, помилуй.

Диакон: Защити, спаси, помилуй и сохрани нас, Боже, Твоею благодатию.

Люди: Господи, помилуй.

Диакон: Испросив, дабы день сей, обновляющий нас, был свят, мирен и безгрешен, сами себя и друг друга, и всю жизнь нашу Христу Богу предадим.

Люди: Тебе, Господи.

БЛАГОДАРСТВЕННАЯ МОЛИТВА¹²⁴

Священник: Господи, Боже наш, благодарим Тебя за причащение святым Твоим, пречистым, бессмертным и небесным Тайнам,¹²⁵ кои Ты даровал нам ко общей нашей пользе – для освящения и исцеления душ и телес наших. Да будет нам, Владыко всех, причастие святому Телу и Крови Христа Твоего победным

¹²¹«Сохрани нас во Твоей Святыне» – иной перевод: «Сохрани нас в Тебе, о Святой...»

¹²²Слав. «...весь день поучатися правде Твоей...» – после Литургии христиане весь воскресный день старались общаться с Богом, слушая заповеди Христовы, ведущие к оправданию на суде Божиим.

¹²³В древности все ектении выслушивались верными коленопреклонно. Но после причащения благодарственная ектения выслушивалась стоя. Слав. «прости» означает прямо, благообразно, благовидно, пристойно, стоя на ногах. «Прости,... дабы достойно возблагодарить...» – призыв возблагодарить Бога стоя и благоговейно.

¹²⁴Произносилась вслух всего народа по сложении св. антими́нса священником. Сейчас возглас произносится отдельно от предшествующей ему молитвы – при осенении Евангелием святого антими́нса.

¹²⁵Во святых Твоих Тайнах, то есть, в таинственных Телу и Крови Христовых.

венцом веры,¹²⁶ да послужит оно *обретению* нелицемерной любви, умножению мудрости, исцелению наших душ и телес наших, отвержению неугодного *Тебе*, исполнению заповедей Твоих и в *залог* слышания благоприятного ответа на Страшном и Великом Суде Христа Твоего.¹²⁷ Ибо Ты - освящение наше, и Тебе славу воссылаем – Отцу и Сыну и Святому Духу – ныне, и во век, и во веки веков!

Люди: Аминь.
Священник: С миром исходим!¹²⁸
Люди: Во имя Господне.
Диакон: Господу помолимся.
Люди: Господи, помилуй.

ЗААМВОННАЯ МОЛИТВА

Священник: Господи, Ты – Господь, благословляющих Тебя и на Тебя уповающих! Спаси людей Твоих и благослови достояние Твое, Полноту Церкви Твоей сохрани, освяти возлюбивших благолепие храма Твоего, коих божественною Твоею силою вновь прославь Славою Твоею, и не оставь, на Тебя уповающих. Твой Мир – всему Миру Твоему даруй, Церквям Твоим, священникам, властям и воинству их, и всему народу Твоему. **Ибо все наши благие даяния и, обновляющий нас, Дар (Общения) Свыше,¹²⁹ исходят от Тебя – Отца (ангельских) Светов¹³⁰, и Тебе славу, благодарение и поклонение воссылаем – Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и во век, и во веки веков!**

Люди: Аминь. Благословенно Имя Господне отныне и до века! (Трижды).

Священник: Благословение Господне (да будет) на вас Его благодатию и человеколюбием всегда, ныне и во век, и во веки веков!

Люди: Аминь.

¹²⁶ «Непостыдная вера» - побеждающая, победная вера. В античные времена на голову Римского Императора возлагали символ мощи и победы – золотой лавровый венок, а на сочетающихся браком римлян – венцы из благоуханной мирты. Ныне этот обычай сохранился в чине Таинства Браковенчания, но венцы, как правило, металлические, позолоченные. 1Ин.5:4: «Ибо всякий, рожденный от Бога, побеждает мир; и сия есть победа, победившая мир, - вера наша».

¹²⁷ 1Ин.6:54: «Ядущий Мою Плоть и пьющий Мою Кровь имеет жизнь вечную, и Я воскрешу его в последний день».

¹²⁸ В древности это был призыв клиру и мирянам совершить исход из храма, согласно церковному протоколу, сохраняя тишину (мир). Священник за амвоном - многоступенчатом возвышении на колоннах в центре храма для духовенства, начинал чтение последней т.н. «заамвонной» молитвы.

¹²⁹ См. благодарственный гимн литургии: «Видехом Свет истинный, прияхом Духа Небеснаго, ...».

¹³⁰ В античной древности некоторые небесные светила отождествлялись с ангелами.

МОЛИТВА НА ПОТРЕБЛЕНИЕ СВЯТЫХ ДАРОВ

Священник: О Христе, Боже наш! Вот и исполнился Твой замысел Таинства Спасения, ибо достигла нас, насколько нам возможно, Твоя *божественная* Полнота! Мы вспомнили Твою смерть и увидели очами Твои Тело и Кровь – отобразы Твоего воскресения, наполнились Твоей блаженной Жизнью и насладились неистощимой Твоей Пищей, коей и в Будущем Веке всех нас удостоить благоволи. **Ради щедрот безначального Твоего Отца и святого, и благого, и животворящего Твоего Духа ныне, и во век, и во веки веков! Аминь.**



СТАТЬИ

ИЛАРИОН (АЛФЕЕВ),
епископ Венский и Австрийский.

БОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТУРГИЯ *(доклад в Киевской Духовной Академии 20.09.02)*

Литургия есть «общее дело» и она, безусловно, требует присутствия и активного участия мирян. Православная практика не знает частных Литургий, которые бы священник совершал наедине с собой (как это весьма распространено в Католической Церкви). Вся структура Литургии предполагает наличие общины, которая, наравне со священником, является совершителем Литургии. Это община не «зрителей», но участников, чье участие в Литургии заключается в причастии Святых Христовых Тайн.

Справедливо отмечалось многими (в том числе с особенной настойчивостью о. Александром Шмеманом), что чинопоследование Литургии верных вообще не предполагает наличия в храме не причащающихся молящихся, и что современная практика, при которой многие довольствуются пассивным присутствием в храме, не соответствует практике Древней Церкви. Я полностью согласен с теми, кто считает, что практику Древней Церкви следует возродить и что мирянам надо позволять причащаться за каждой Литургией. При этом правила, касающиеся подготовки к причащению, должны быть одинаковыми для мирян и для духовенства.

Когда для духовенства устанавливаются одни нормы, а для мирян другие, это представляется несправедливым и противоречащим смыслу Литургии, на которой все – и епископ, и священник, и мирянин – предстают перед Богом и предстоят Богу в равном достоинстве, или, увы, в равном недостоинстве. Ибо «никтоже достоин от связавшихся плотскими похотьми и сластями приходить или приблизиться» к причащению Святых Христовых Тайн. Но еще преподобный Иоанн Кассиан Римлянин говорил: «Мы не должны устраняться от причащения Господня из-за того, что сознаем себя грешными. Но еще более и более надобно поспешить к нему для уврачевания души и очищения духа, однако же, с таким смирением духа и веры, чтобы, считая себя недостойными принятия такой благодати, мы желали более уврачевания наших ран. А иначе и однажды в год нельзя достойно принимать причащение, как некоторые делают... оценивая достоинство, освящение и благотворность Небесных Тайн так, что думают, будто принимать их должны только святые и непорочные; а лучше бы думать, что эти таинства сообщением благодати делают нас чистыми и святыми. Они подлинно выказывают больше гордости, нежели смирения, как им кажется, потому что, когда принимают их, считают себя достойными принятия их. Гораздо правильнее было бы, если бы мы со смирением сердца, по которому веруем и исповедуем, что мы никогда не можем достойно прикасаться Святых Тайн, в каждый воскресный день принимали их для врачевания наших недугов, нежели... верить, что мы после годичного срока бываем достойны принятия их».

Активное участие мирян в Литургии предполагает и возможность для них отвечать на возгласы священника и слышать слова так называемых «тайных» молитв, в частности,

молитву анафоры. В современной церковной практике эти молитвы, как правило, читаются священником про себя, что, во-первых, создает дополнительную преграду между священником и паствой, а во-вторых – и это главное – окрадывает молящихся, так как основное содержание Литургии проходит мимо них.

Приходится слышать много аргументов в защиту практики тайного чтения молитв: говорят, в частности, что нельзя, чтобы эти молитвы слышали непосвященные, случайно зашедшие в церковь люди; ссылаются на «тайную дисциплину» (*disciplina arcana*), существовавшую в Древней Церкви. Все эти аргументы мне представляются неубедительными. Так называемые «тайные» молитвы изначально не были тайными: предстоятель читал их во всеуслышание.

Думается, и в наше время верующие должны иметь право слышать эти молитвы целиком, а не только их заключительные придаточные предложения, обозначающие, что молитва прочитана, но не дающие ни малейшего представления о ее содержании («яко да под державою Твоею всегда храними», «победную песнь поюще, вопиюще, взывающе и глаголюще», «Твоя от Твоих Тебе приносяще» и пр.). По крайней мере, вслух следует читать молитву анафоры, в которой заключена вся суть Литургии.

Служение Литургии – творческий акт, в который вовлечена вся полнота Церкви. Текст Литургии всегда один и тот же, но каждая Литургия дает возможность духовно воспринять его по-новому и заново пережить радость встречи с Живым Богом.

Многое при совершении Литургии зависит от священнослужителей. Очень часто Литургия бывает «украдена» у верующих из-за поспешного или небрежного совершения ее священником. Служение Литургии, вне зависимости от того, совершается ли оно архиереем в кафедральном соборе или священником в сельском храме, должно быть неспешным и величественным. Все слова Литургии должны произноситься с возможной тщательностью, внятно и отчетливо. Очень важно, чтобы священнослужитель молился вместе с общиной, а не произносил механически слова, давно утратившие для него новизну и свежесть. Недопустимо привыкание к Литургии, восприятие Литургии как чего-то будничного, обыденного, даже если она совершается ежедневно.

В служении Литургии недопустима театральность, актерство, искусственность. Священнослужитель, кроме того, не должен открыто выражать свои эмоции, чувства, переживания, не должен своим служением привлекать внимание к себе, дабы основное внимание верующих было всегда обращено не на него, а на истинного совершителя Литургии – Христа.

Сказанное относится и к диаконам, которые в некоторых случаях превращают богослужение в театр, используя все богатство своих голосовых и актерских данных для того, чтобы произвести большее впечатление на публику. Роль диакона в Литургии чрезвычайно важна: он призывает общину к молитве и призван создавать молитвенное настроение, а не разрушать его.

Имеется особенность православной Литургии: в ходе ее совершения устанавливаются трогательные, теплые и доверительные отношения между предстоятелем и диаконом. «Помолился о мне, владыко святой», «Помяни мя, владыко святой» – с этими словами диакон неоднократно обращается к предстоятелю в ходе Литургии. «Да исправит Господь стопы твоя», «Да помянет тя Господь во Царствии Своем», – отвечает ему предстоятель.

Принимая от епископа благословение или подавая ему тот или иной священный предмет, диакон всегда целует ему руку; начиная или заканчивая священнодействие, кланяется ему. Все эти действия – не просто остатки древнего «церковного протокола». Они имеют иконный характер, символизируя те отношения абсолютного доверия и любви, которые существуют между людьми в Царстве Небесном и которые должны существовать между теми, кто живет в Боге.

Кроме того, эти действия подчеркивают иерархический характер Церкви, в которой, по учению Ареопагита, божественные «исхождения» и «светолития» переходят от высших к низшим: от ангелов к человекам, от епископа к священникам, от священников к диаконам, от клириков к мирянам. Наконец, почтение, оказываемое во время богослужения епископу-предстоятелю как совершителю Евхаристии, как видимой иконе Христа, (или совершающему её от имени правящего епископа настоятелю) сродни тому, которое оказывается священным изображениям: честь, воздаваемая образу священнослужителя-епископа восходит к Первообразу-Христу.

Архимандрит Киприан считал Божественную Литургию «самым мощным средством пастырского служения». Он подчеркивал, что «ни молебны, ни панихиды, ни акафисты (к которым, кстати сказать, относились очень неодобрительно и митрополит Антоний [Храповицкий], и приснопамятный святитель московский митрополит Филарет (Дроздов)), не могут заменить собою святейшую службу Евхаристии». Если уж молебны и панихиды необходимы, их следует совершать до, а не после Литургии. Впрочем, мне думается, что сама Литургия, будучи службой универсальной и всеобъемлющей, уже вмещает в себя все то, ради чего служатся молебны и панихиды, в том числе поминовение живых и усопших.

В Царствии Божиим отпадут символы, останутся только реальности. Там мы не будем причащаться Тела и Крови Христовых под видом хлеба и вина, но будем «непосредственно (истее)» причащаться Самого Христа – Источника жизни и бессмертия. Но, хотя изменится вид, образ, форма нашего приобщения к Богу, не изменится его сущность: это всегда будет личная встреча человека с Богом, причем человека не изолированного от других, но находящегося в общении с другими. В этом смысле справедливо говорится о том, что Литургия, совершаемая на земле, – лишь часть той непрестанной Литургии, которая совершается человеками и ангелами в Царстве Небесном.



Иеромонах Микаэл Арранц

(+2008), СПб.ДА, лекции.

О ДРЕВНЕЙ ПРАКТИКЕ ПРОИЗНЕСЕНИЯ ЕКТЕНИИ И ЧТЕНИИ ЕВХАРИСТИЧЕСКИХ МОЛИТВОСЛОВИЙ

В древности все ектении были «мирными», т.к. имели в начале призыв: *«Миром (т. е. в полном душевном покое, в молчании) Господу помолимся»*. На первом прошении верные, молча, «ничтоже отвещаая», умиряли чувства и возводили свой ум «горе» – к невидимому Богу. Диаконские прошения на мирной ектении, начиная от *«О свышнем мире...»*, верные уже выслушивали коленопреклонно. Внешним знаком к коленопреклонению на иных ектениях служило первое возглашение *«Паки и паки (мирном), преклоньше колени, Господу помолимся»*. Знаком перехода к стоянию собрания верных служило возглашение: *«Заступи, спаси, помилуй (возстави) и сохрани...»* Просительные возглашения диакона (*«Дне всего совершенна»*) выслушивались всеми стоя и, как правило, без произнесения *«Господи, помилуй»* (как в Литургии св. Иакова). Некоторые молитвы Евхаристии полагалось читать «во услышание народа», а иные, чтобы слышали только сослужащие («тайно»). Молитва священника на ектении выслушивалась, как правило, также коленопреклонно. Место священнической молитвы было перед возглашением диакона *«Заступи, помилуй...»* или, что более естественно, перед распевным произнесением священником возгласа. Диакон часто подавал знак к общей молитве возглашением *«Премудрость»*, т.е. «Внимание!». В состав почти каждой ектении включалась поминальная часть (*«Пресвятую, пречистую...»*) и увещание о силе братской молитвы (*«...сами себе и друг друга...»*). В необходимых случаях священник читал т.н. главопреклонную молитву, испрашивая для народа благословение Божие. Все верные при этом стояли с низко опущенной головой в знак послушания Божией воле (до произнесения распевного возгласа), подтверждая услышанное восклицанием *«Аминь»*. Количество ектений на Литургии не всегда было одинаковым. В славянском чине Литургии просительных ектений две. И они почти дублируют друг друга. Первая – после Великого входа, а вторая – перед «Отче наш». Случилось это потому, что Великий вход стал совершаться, вклинившись в последование т.н. Песенной Утрени, каковой является, по сути, вся первая часть Литургии (до входа в алтарь священнослужителей). Песенная Утреня состояла из трёх псалмов, с разделяющими их двумя малыми, а в конце третьего псалма – одной просительной ектенией и заключительной (отпустительной) молитвой. Последнюю, по совершении Великого входа, заменила молитва на поставление Святых Даров на престол. Третий псалом по праздникам стал заменяться исполнением т.н. «блаженных стихов»: стихами из Нагорной проповеди («Во Царствии Твоем») с тропарями из второго канона праздника. Что же касается иных малых ектений около некоторых священнических молитв, то причины их появления исторической науке не достаточно известны. Вероятно, это было обусловлено появлением практики «тайного чтения» евхаристических молитв. В древности почти всю Литургию верные, в знак смирения и покаяния, стояли на коленях, следуя логике священнических молитв: «Вновь и многократно мы преклоняемся пред Тобой», «и милися деем», т.е., повергаясь. Позже коленопреклонения («поклоны») на ектениях по воскресеньям (но, отнюдь, не по

будням), а также в период Пасхи и Пятидесятницы, были отменены некоторыми соборными правилами, т.к. стояние верных в День Господень должно было теперь символизировать веру Церкви во всеобщее воскресенье. Отвечая на вопрос: «можно ли совершить земной поклон освящённым в Тело и Кровь Христовы Святым Дарам на Литургии в воскресный день?», – необходимо помнить, что соборно было отменено покаянное коленопреклонное стояние народа на ектениях и молитвах лишь по воскресным дням и в период Пятидесятницы. Но никогда не упразднилось благочестивое евхаристическое «боголепное» земное поклонение истинным Телу и Крови Христовым (после «Тебе поем»), которое тонкими знатоками церковного Устава неотменно соблюдается «во вся лето», т.е. во все дни литургического года. (Это имеет место у старообрядцев). Творится ими также земной поклон «во вся лето» и в честь Пресвятой Богородицы после пения «Достойно есть» или задостойника. Известно, что богослужебные обычаи старообрядцев в РПЦ соборно признаны равночестными и православными (в том числе и двуперстное осенение). О коленопреклонном образе совершения священнических молитв святой Евхаристии, свидетельствует и святитель Иоанн Златоуст: «И в молитвах, как всякий может видеть, много содействует народ. Так, например, о бесноватых и о кающихся совершаются общие молитвы священником и народом, и все читают одну молитву – исполненную милосердия. Равным образом, когда изгоняем из священной ограды недостойных участвовать в святой трапезе (Евхаристии), нужна бывает другая молитва, – *мы все вместе повергаемся на землю, и все вместе встаем*». В чине Божественной Литургии святителя Иоанна Златоуста (во второй молитве верных) читаем: «Паки и многожды припадаем, и Тебе молимся, Благой и Человеколюбче...» Само церковнославянское выражение «мили ся деем», встречающееся в молитве призывания Святого Духа, буквально означает «простираясь», «покорно, рабски повергаясь телом». С ослаблением покаянной дисциплины и силы духа молитвы древнее покаянное уставное коленопреклонение общины на ектениях и молитвословиях Литургии повсеместно исчезло из практики во все дни церковного года. Однако остаток этого византийского обычая можно увидеть и услышать в РПЦ при гласном чтении трёх древних молитв на ектению вечерни в самый день Святой Троицы, которое производит сильное впечатление на молящихся. С этого момента период Пятидесятницы заканчивался, и все верные Древней Православной Церкви снова стояли коленопреклонно почти всю Литургию. Следует иметь в виду и то, что Литургия св. Иоанна Златоуста в древности долго совершалась по будням, а по воскресеньям отправлялась литургия св. Василия Великого.

Общая схема византийской ектении.

1. Введение в молитву («Паки и паки»...); 2. Коленопреклонение («О свышнем мире...»); 3. Переход от коленопреклонения к стоянию («Заступи, спаси, помилуй, возстави...»); 4. Окончание: поминальная часть («Пресвятую, пречистую...»), гласная молитва предстоятеля и «Аминь» народа.

Борис Сове

ЕВХАРИСТИЯ В ДРЕВНЕЙ ЦЕРКВИ И СОВРЕМЕННАЯ ПРАКТИКА

(Из журнала «Православный вiсник», № 4, 1998, сс. 11–30, в сокращении)

В великий день таинственной Пятидесятницы было положено начало новому благодатному царству — обществу Нового Израиля, Церкви Христовой — мистическому телу Христову. В Церкви воссоздано единство человеческого естества, расчлененного грехом. Горделивому строительству вавилонской башни, смешению языков и разделению человечества в богослужении Пятидесятницы противопоставляются огненные языки Св. Духа и богочеловеческое соборное тело Церкви, соединенное воедино любовью.

«Да будут все едино, как Ты, Отче, во Мне, и Я в Тебе, так и они да будут в Нас едино» (Ин. 17, 21), — молился Христос своему Отцу в первосвященнической молитве. Эта молитва и предшествующая ей прощальная беседа Христа с собеседниками — друзьями апостолами в Сионской Горнице, этот гимн ликующей и торжественной любви, богословие Евхаристии, в Евангелии «богослова и друга Христова» Иоанна занимает место, соответствующее описанию Тайной Вечери в синоптических Евангелиях. На ней была совершена первая Евхаристия, установившая Новый Завет. «Сие творите в Мое воспоминание». Исполняя эту заповедь Христа в полном сознании великого значения Евхаристии, апостолы совершают это таинство. Реконструкция первоначальной формы Евхаристии представляет сложную проблему[1]. По всей вероятности, апостольская Евхаристия по форме походила, если не повторяла, чин иудейской вечери друзей (*habura*) — *kiddush*, может быть, пасхальной.

Книга Деяний повествует, что после первой проповеди Апостола Петра и крещения 3000 человек «они постоянно пребывали в учении апостолов, в общении и преломлении хлеба» (Деян. 2, 42) и, «преломляя по домам хлеб, принимали пищу в веселии и простоте сердца» (Деян. 2, 46). Это преломление хлеба озаряло благодатными лучами всю жизнь первохристианской общины, живущей постоянно радостью блаженного сорокадневия. «Все же верующие были вместе и имели все общее. И продавали имения и всякую собственность, и разделяли всем, смотря по нужде каждого» (Деян. 2,44). «У множества же уверовавших было одно сердце и одна душа, и... не было между ними никого нуждающегося» (Деян. 4, 32-34). Жизнь христиан была проникнута сознанием, что если страдает один член, страдают с ним и все члены, славится один член, с ним радуются все члены» (1 Кор. 12,26). У «чаши благодарения» для христиан указывался путь к разрешению социальной проблемы, мучительная острота которой в Римской империи и до сего времени волнует наши сердца, как она мучила и христиан первых веков. Евхаристия углубила остроту проблемы. Евхаристия соединяла и уравнивала всех — господ и рабов, богатых и бедных. Все члены Церкви — равны и свободны во Христе, все — дети Божии, все — друзья Христовы, братья и сестры. «Один хлеб, и мы многие — одно тело; ибо все причащаемся от одного хлеба» (1 Кор. 10,17).

Это единство всех членов Церкви во Христе во образе Пресвятой Троицы и союз любви, даруемый в Евхаристии[2], звучат во всех евхаристических молитвах, начиная с «Учения двенадцати апостолов», еще сохранившего словесные формы иудейских застольных ритуалов, но вложившего в них новое содержание — христологию и экклезиологию[3].

«Да приидет благодать, и да преидет мир сей», — молится совершающий Литургию. И община торжественным мессианским гимном приветствует Евхаристического Христа. «Осанна Богу Давида... Маран афа — Господь пришел». Он является верующим в Евхаристии. Наступает парусия. Исполняются видения и чаяния древних пророков. «Да приидет Царствие Твое». Начинается мессианское царство. «Се бо входит Царь славы». Христос царствует. Христиане участвуют в брачной вечере Агнца, в мессианской трапезе,

соборно принося молитву благодарения и причащаясь Тела и Крови Христовых. Это и было тем весельем, о котором говорит книга Деяний. Это и было тем благодатным опытом, который вдохновлял на исповеднический и мученический подвиги.

Соборность Евхаристии, крестовоскресного праздника христианской общины, ярко выражена во всех чинах Литургии — «общего дела» Церкви, начиная с ее описания в «Апологии» Св. Иустина Мученика[4] (написанной между 150 и 155гг.).

Евхаристия совершается в день воскресный — «день солнца». В ней принимают участие все члены общины. После чтения Священного Писания и проповеди все приносят приношение (1 Кор. 16, 2) — дары — жертву Богу, вещество для таинства, участвуя этим в общем, евхаристическом жертвоприношении[5]. «Мы приносим Богу не как будто нуждающемуся, но в благодарение его господству и в освящение твари... Слово хочет, чтобы и мы приносили дары к алтарю часто и неопустительно»[6]. К этим дарам присоединялись и дары ближним, но не как простой акт благотворительности, а как жертва Богу. «Между тем достаточные и желающие, каждый по своему произволению, дают, что хотят, и собранное складывается у предстоятеля, и он имеет попечение о сиротах и вдовах, о всех нуждающихся вследствие болезни или по другой причине, о находящихся в узах, о пришедших в нужде»[7]. Без любви — жертва несовершенна (Мф. 5, 22-24). Участие в литургийном благодарении предшествовало примирению и врачеванию взаимных отношений членов общины. Это требование предъясняется «Учением 12 апостолов» к участвующим в Евхаристии наравне с указанием допускать к ней только возрожденных в водах крещения. Примирение запечатляется «святым лобзанием любви» (1 Кор. 16, 20), «лобзанием любви» (1 Петр. 5, 14), «лобзанием примирения» (св. Кирилл Иерусалимский. Пятое тайноводственное слово), «божественным лобзанием» (Дионисий Ареопагит), которое «соединяет взаимно души». «Когда, — пишет Тертуллиан, — больше целование с братьями уместно, как не тогда, когда возносится более угодная Богу общая молитва, после которой они, как участники в нашем молитвенном подвиге, своим целованием хотят скрепить свой братский союз с ними. Какое моление цельно без скрепы святым целованием?»[8]. «Возлюбим друг друга». Без любви невозможно единомыслие. Источник любви — Христос[9]. Соединенная в единое тело этим «священнодействием мира» (Дионисий Ареопагит), которым достигается «единомыслие и единомушие, и словесное тождество» (св. Максим Исповедник), община приступает к евхаристической молитве, которая читается епископом, окруженным клиром. Молитва часто импровизируется, ибо анафора находится еще в «расплавленном состоянии». Литург вслух от лица всех верующих приносит благодарение и «словесную и безкровную службу» «о всех и за вся». Он не отделен от верующих. Он — «предстоятель братии» (св. Иустин Мученик), «уста всех» (Феодор Мопсуэстийский и Нарсай), он — корифей хора «союзом любви связуемых» и дающих «благодарение и славу Дающему всем мир». Вся община творчески участвует в евхаристической молитве, в евхаристической жертве и благодарении, запечатлевая молитву общим торжественным «Аминь»[10]. Этим молитвенным подвигом выполнялось первое общественное дело — литургическое, одна из главнейших обязанностей не только иерархии, но и всех членов Церкви, народа «Нового Израиля», «народа избранного, царственного священства, рода святого» (1 Петр. 2, 9; Анафора св. Василия Великого), ибо в Церкви Христовой осуществляется идеал, которого чаял Моисей (Исх. 19, 6) и пророки — всеобщее священство.

Конечно, это учение о всеобщем священстве не исключает богоустановленной иерархии, совершительницы таинств. «Только та Евхаристия почитается истинною, которая совершается епископом или тем, кому он сам предоставил это»[11].

Об участии народа в евхаристической молитве ясно учит св. Кирилл Иерусалимский[12] и св. Иоанн Златоуст, глубоко скорбевший о равнодушном отношении многих христиан к Литургии. «В молитвах много содействует народ. Так, например, о бесноватых и о кающихся совершаются общие молитвы священником и народом... При самом совершении страшных тайн священник молится за народ, а народ молится за священника, потому что слова «со Духом Твоим» означают не что иное, как именно это. И

молитвы благодарения также *общие* — потому что не один священник приносит благодарение, но и весь народ». Св. Иоанн Златоуст подчеркивает ответственность *всех членов* Церкви, продолжая: «Все же это сказано мною для того, чтобы каждый из подначальных трезвился, чтобы мы знали, что все мы едино тело и столь же различаемся один от другого, сколько член от члена, и чтобы мы не все возлагали на одних священников, но и сами пеклись о всей Церкви, как о теле всем нам общем»[13].

Приглашение диакона «Станем добре, станем со страхом, святое возношение в мире приносить» относится ко всем верующим. Евхаристические молитвы обращены к Богу от лица *всей* общины. Например, в сирийской Литургии св. Иакова — после слов анафоры, произносимых священником: «Сие творите в Мое воспоминание...»

Народ. Смерть Твою, Господи, мы воспоминаем, Воскресение Твое исповедуем и второго пришествия Твоего ожидаем; просим у Тебя милости и благодати, молим об оставлении грехов; да будут милости Твои на всех нас.

Священник. Итак воспоминаем, Господи, смерть Твою и тридневное Воскресение Твое... Приносим Тебе сию страшную и безкровную жертву... Ибо Твой народ и Твое достояние умоляет Тебя, а через Тебя и с Тобой — Отца Твоего, и говорит:

Народ. Помилуй, Господи, Боже Всемогущий, помилуй нас.

Священник. И мы, немощные и грешные рабы Твои, Господи, благодарим Тебя, прославляем Тебя за всех и всё.

Народ. Прославляем Тебя, благодарим Тебя, поклоняемся Тебе, благодарим Тебя и молим у Тебя прощения, Господи Боже, помилуй нас и услышь нас.

Диакон. Как страшен настоящий час. Как ужасно, возлюбленные мои, то время, в которое... Святой Дух... почует на этой Евхаристии... и освящает ее... Присутствуйте же со страхом и трепетом, стойте и молитесь... Воскликнем и скажем трижды: Господи, помилуй.

Священник произносит призывание Св. Духа.

Народ. Трижды: Господи, помилуй, и запечатлевает призывание Св. Духа двукратным «Аминь».

Далее народ приглашается диаконом к отдельным частям ходатайственной евхаристической молитвы, читаемой священником. Каждая из шести частей утверждается «Аминь» народа. Он же и заканчивает анафору словами: «Каким оно было и есть в роды родов» и (будет в продолжение) будущих веков во веки. Аминь[14].

Это общее участие в принесении евхаристической жертвы завершается общим причащением св. Тела и Крови Христовых. Объединенные в молитве «единым сердцем и едиными устами», верующие соединяются со Христом и в Нем друг с другом. «Нас же всех от Единого Хлеба и чаши причащающихся соедини друг ко другу во едино Духа Святаго Причастие» (Анафора св. Василия Великого). Причащение каждого члена запечатлевалось «Аминь»[15].

Общее причастие за каждой Литургией было нормой в Древней Церкви. Оно было тесно связано с общей евхаристической молитвой и жертвой. Находящиеся под запрещением и лишённые права приступать к Св. Чаше не могли участвовать в Литургии[16]. Литургия совершалась по воскресным дням («Учение 12 апостолов», «Апология» Иустина Мученика, Деян. 20, 7). В IV веке Евхаристия совершается и в субботу в Александрии и вообще в Египте, в Малой Азии и Константинополе[17].

В некоторых же частях Церкви причащение было более частым. Так, св. Василий Великий в письме к Кесарии, жене Патриция, пишет, «что мы причащаемся 4 раза каждую седмицу — в день Господень, в среду, в пяток и в субботу, а также и в другие дни, если бывает память какого святого», но «хорошо и преползено каждый день приобщаться и принимать Святое Тело и Кровь Христову»[18]. Обычай ежедневного причащения был распространен и в Риме, и в Испании[19]. В конце III — начале IV в. постепенно устанавливается Великий Пост — время покаяния и сокрушения о грехах. В скорбные дни поста полная Литургия — праздник христианской общины с ее пасхальной крестовоскресной радостью Голгофы и Светозарной ночи — не могла совершаться. Однако верующим было

разрешено причащаться и в дни поста. Было положено начало Литургии Преждеосвященных Даров, которая представляет собой соединение вечерни с причащением и говорит о возможности причащения вне полной Литургии. Это допускалось в Древней Церкви. Так, например, св. Иустин Мученик отмечает, что Св. Дары к не присутствовавшим посылаются через диаконов[20]. Древняя Церковь знала практику хранения Св. Даров на дому и самопричащения[21]. Она удерживалась впоследствии в монашеской практике[22]. Но, конечно, самопричащение, как и причащение больных, не могло заменить собою полной Литургии с ее соборной евхаристической жертвой и соборным причащением. Самопричащение допускалось «нужды ради», подобно тому, как в настоящее время допускается участие в анафоре и принесении даров без причащения или своего рода «духовное причащение»[23].

Соборный характер Евхаристии требовал совершения одной только Литургии в каждом городе[24]. Впоследствии отсюда возникает западная практика *fermentum*[25], посылаемого епископом в приходские храмы.

Эта соборность Евхаристии в Древней Церкви светила миру и его освящала. Участники Царства Христова в Храме за Литургией вдохновлялись желанием нести в мир любовь, радость и свет — для врачевания социальных болезней, уродующих прекрасный Божий мир. Вся жизнь христианина, освящаемая церковными таинствами, протекала около Евхаристии и освящалась ею, ибо все таинства были соединены с ней. Вышедший из купели возрождения, получавший блаженное право именовать Бога своим Отцом и запечатленный «печатью дара Духа Святаго» радостно в первый раз приступал ко Св. Чаше. У нее же соединялись во Христе вступавшие в брачный союз, получая церковное благословение[26]. Ради Св. Чаши несли долголетнее суровое покаяние грешники, которые так волновали церковную совесть. Благодатные дары священства и елеосвящения подавались за Литургией. На ней также совершались и другие священнодействия, например, пострижение в монашество[27], освящение мира[28].

Такова евхаристическая практика Древней Церкви. Евхаристия — радость в духовной жизни отдельного члена Церкви. Она — основа и благодатное вдохновение на подвиг восхождения по лестнице добродетелей. Она — «лекарство безсмертия, средство целебное, чтобы не умереть, но чтобы жить во Иисусе Христе постоянно». Она — обожение верующего во Христа, его теосис. Но Евхаристия имеет и соборный характер. Участие в ней — общее дело всех членов Церкви. И если кто-нибудь по какой-либо причине, чаще всего по небрежению к величайшему духовному сокровищу — Св. Дарам, по небрежению к своей обязанности члена Церкви и заповеди любви к другим членам Церкви, отказывался или уклонялся от этого общего дела, Церковь начинала беспокоиться и немедленно старалась выяснить причины этой духовной язвы, чтобы ее залечить. Этими заботами проникнуты правила соборов в послеконстантинову эпоху. Обращение Империи в Христианство привлекло в ряды Церкви многих номинальных христиан. «Из личного, чисто жертвенного подвига христианство для большинства людей превратилось в дело общественного приличия, а иногда даже и выгоды» (Митр. Сергей Московский). Духовная напряженность христиан ослабела, и создалось небрежное и недостойное отношение к Литургии. Учащаются случаи ухода из Церкви после чтения Священного Писания и проповеди. Это поведение огорчало св. Иоанна Златоуста. 2 правило Антиохийского Собора 341 года и 9 правило св. Апостолов отлучают «не пребывающих на молитве и святом причащении до конца» или, как читается последнее правило в Славянской Кормчей 1787 года, согласно толкованиям Зонары и Аристина, «не пребывающих в Церкви до последней молитвы, не причащающихся»[29].

Затем вообще христиане перестали приходить к Литургии. Это небрежение к Евхаристии людей, «утративших крепость и теплоту веры и предавшихся делам и заботам мирским»[30], побудило Церковь принять решительные меры. 21 правило Ельвирского собора (305 г.), 11 правило Сердикского собора (343 г.), повторенное 80 правилом Трулльского собора (692 г.) извергает из клира и отлучает клириков и мирян, «не

приходящих к Литургии в три воскресные дня в продолжение трех седмиц». Но эти меры не оказали должного действия. Мы знаем, что в Византии иногда даже патриарх или император уходили из храма после чтения Евангелия[31]. Упадок духовной жизни продолжался и выражался в уклонении от участия в Литургии и причащении. Во времена св. Иоанна Златоуста[32] некоторые причащались один или два раза в год, несмотря на обличение святителя. Эту практику редкого причащения осуждает и преп. Кассиан. Против нее же направлены «ежедневные епитимьи для монахов», приписываемые преп. Феодору Студиту[33].

Происходят другие перемены в литургийной практике. Постепенно вводится тайное[34] чтение евхаристических молитв. Некоторые литургисты видят зародыш этой практики в 19 правиле Лаодикийского собора (343 г.), что, однако, подвергается сомнению[35]. Тайное чтение анафоры распространяется в эпоху Юстиниана. Тщетно борется с этим нововведением император перед своей смертью, ссылаясь на послания св. Апостола Павла: «Повелеваем, чтобы все епископы и пресвитеры не *тайно* (sesiopimenon) произносили молитвы божественного приношения и святого крещения, но голосом (meta phonis), который был бы слышим верным народом, дабы умы слушающих возбуждались к большему угрызению совести... Приличествует молитве к Господу нашему Иисусу Христу, нашему Богу с Отцом и Святым Духом во всяком приношении и других службах возносить громко (meta phonis). Те, которые откажутся, дадут ответ у престола Божия, и мы, если узнаем, не оставим их без наказания»[36].

К VIII веку тайное чтение анафоры становится общепринятой практикой[37], хотя продолжают недоумения, вопрошания и споры, отмечаемые литургистами, которые дают объяснение появлению заамвонной молитвы[38] как заменяющей для мирян анафору. «Некоторые стоящие вне алтаря часто приходят в недоумение, спорят между собой и говорят: *какая цель, мысль и сила тихо читаемых архиереем молитв, и желают получить об этом некоторое понятие*, то поэтому божественные отцы и начертали (заамвонную молитву), как бы сокращение всего, о чем было просимо (в продолжение Литургии) и таким образом сообщают желающим понятие о *платье по бахроме*»[39].

К VIII веку тайное чтение евхаристического канона, зародыш тихих месс, наблюдается и на Западе [40]. Высказывались разные предположения о причинах введения тайного чтения анафоры[41]. Предположение, что эта практика была принята для сокращения Литургии по той же причине, по которой, по свидетельству св. Прокла[42], св. Василий Великий и св. Иоанн Златоуст сократили анафору, не может быть признана убедительной, так как в эту эпоху начинается процесс удлинения Литургии оглашенных и возникает практика процессий перед Литургией, положивших начало нашим молебнам, которые в течение долгого времени совершались и теперь совершаются в некоторых местах перед Литургией, а не после нее. Нельзя согласиться и с догадкой Дюшена о трудностях громкого чтения молитв в больших храмах[43] или с гипотезой о недоразумении, возникающем от неправильного понимания слова *mystikos*, помещенного перед анафорой для указания какого-то особого таинственного способа ее чтения.

Едва ли правильна и гипотеза, что тайное чтение молитв возникло от сокращения числа причастников. Причащались за Литургией только священнослужители; они-то и читали анафору про себя, тайно[44].

Однако, несомненно, что тайное чтение связано с евхаристическим небрежением церковного народа. Евхаристия — таинство, которое вызывает у верующих священный трепет. «Да молчит всякая плоть человека и да стоит со страхом и трепетом». Этот трепет присущ Литургии во все времена. Но евхаристическое небрежение народа заставило отцов и литургистов сосредоточить преимущественное внимание на раскрытии необходимости благоговения, священного страха и трепета перед Св. Дарами, перед которыми Ангелы закрывают лица. К Св. Чаше должно приступать «со страхом и любовью». Священный трепет дополняет обычное чувство недостойности и греховности. В Евхаристии Христос — *rex tremendae majestatis*[45]. У св. Иоанна Златоуста, отмечавшего со скорбью упадок

евхаристического пафоса и горения, встречаются постоянные напоминания о необходимости священного трепета перед страшными Тайнами[46]. Намеки на эти настроения встречаются у св. Кирилла Иерусалимского[47]. Св. Иоанн Златоуст, в эпоху которого анафора, вероятно, читалась вслух[48], имел огромное влияние, в частности и в Сирии. И именно у сирийских писателей и литургистов особенно развиты мотивы священного трепета, которые почти отсутствуют в древних чинах Литургии, в Литургии Апостольских постановлений, в анафоре Серапиона Тмуитского и у отцов IV века, исключая упомянутых св. Иоанна Златоуста и св. Кирилла Иерусалимского.» В толковании на Литургию Феодора Мопсуэстийского (†428), данного им во второй книге *Liber ad Baptizandos*[49] — постоянно встречается эпитет «страшный», употребляемый в применении к таинству Евхаристии, жертве, Св. Дарам. Здесь же даются указания о мистериальном молчании. «Когда мы пребываем в молчании в великом почтительном страхе, священник начинает анафору»[50]. Серафимовский гимн поется всеми присутствующими... «и священник присоединяется громко к невидимым воинствам»[51]. «Священник читает *тихо* эти молитвы»[52]. О чувствах страха и трепета и о тихом — тайном — чтении анафоры говорит и несторианский писатель Нарсай (†502), основатель Низибийской школы, находившейся под сильным влиянием Феодора Мопсуэстийского. В своей 17 гомилии[53] он дает описание и истолкование современной ему Литургии, очень похожей, кроме анафоры, на несторианскую Литургию Фаддея и Мария[54].

Например, после Символа веры «священник приносит таинство искупления нашей жизни, исполненный трепета и облеченный страхом и великим ужасом. Священник пребывает в ужасе и великом страхе с трепетом по причине его долгов и долгов всех детей Церкви... Трепет и страх за себя и за народ лежат на священнике в этот ужасный час. В страшных условиях и служении он предмет ужаса даже для серафимов, сын праха предстоит в великом страхе, являясь посредником[55]. Страшный Царь, таинственно закланный и погребенный, и страшные стражи (ангелы), стоящие в страхе в честь их Господа. С такими мыслями предстоит священник для священнослужения, почтительно, с великим страхом и трепетом»[56]. Этими чувствами проникнут и возглас диакона.

«Глашатай Церкви и теперь возглашает и предупреждает каждого исповедать свои грехи Господу и просить Его в чистоте сердца. «Станем добре», он говорит «смотрите вашим умом на происходящее великое таинство, которое совершаете вы, смертные. Страшные Тайны освящаются руками священника. Пусть каждый пребывает в страхе и ужасе, пока это совершается. Священник уже приступил один к молению: молитесь и вы с ним, чтобы ваш мир увеличился через его посредство. Склоните к земле взор ваших умов и просите горячо. Вознесите прошения всех Богу в этот час, полный трепета и великого страха». За этим следует призыв к молчанию. «Пусть никто не осмелится сказать ни одного слова устами... пусть молится сердцем, а не устами, и пусть он просит умом, а не языком»[57]. После возгласа «Горе имеем сердца» вся община хранит молчание, и все готовятся к пламенной молитве в своих сердцах. Священник безмолвствует, и диакон пребывает в молчании, весь народ спокоен и безмолвствует... Священник, уста Церкви[58], открывает свои уста и беседует тайно[59] с Богом, как с другом[60]. Конец молитвы произносится вслух. После серафимовского гимна, произносимого всем народом, «вся Церковь возвращается к молчанию, и священник начинает общение с Богом»[61]. В конце молитвы он возвышает голос, чтобы его мог слышать народ... и рукою благословляет Тайны... и народ своим «Аминь» способствует и соглашается с молитвой священника. Тогда глашатай Церкви призывает народ и говорит: «Молитесь мысленно. Мир вам»...[62]. Во время призвания Святого Духа глашатай Церкви возглашает: «в молчании и страхе стойте: мир вам. Пусть весь народ пребывает в страхе в тот момент, когда совершается таинство сошествия Святого Духа». Священник возвышает голос и знаменует рукою Святые Тайны[63].

У Феодора Мопсуэстийского и Нарсаи имеются первые сведения о тайном тихом чтении анафоры и мистическом евхаристическом молчании. Естественно предположить, что эта практика возникла в Сирии и распространилась первоначально по преимуществу в

Восточной Сирии. На введение тайного чтения анафоры влияет и практика *disciplina arcani*, оберегающая святость и величие христианских таинств. Это ясно из ответа сирийского писателя Иакова, еп. Эдесского (640—708), на вопрос «Почему при закрытых дверях, с *безмолвствием и по устному преданию* совершались таинства?»[62]. Вероятно, требования *disciplina arcani* и объясняют отсутствие установительных слов в толковании Феодора Мопсуэстийского, в чинах несторианской Литургии Фаддея и Мария и устную их передачу[65]. На введение практики тайного чтения анафоры, безусловно, повлияли, наконец, некоторые идеи, выраженные в *Corpus Areopagiticum*, в частности, «О церковной иерархии»[66]. *Corpus* появился, вероятно, в Сирии[67] в конце пятого века и был там очень популярен[68]. Его перевел на сирийский язык мистик Сергей Ришайнский (†536). Из Сирии *Corpus* попадает в Константинополь, находясь, первое время под большим подозрением[69].

Литургия в книге «О церковной иерархии» чрезвычайно похожа или даже та же, что и у Нарсаи, с той только разницей, что в диптихи у Нарсаи включены и живые члены Церкви, а Символ веры положен после перенесения Даров на престол[70].

Одной из главных идей памятника «О церковной иерархии», положившего начало богослужебной символике, является учение о иерархической структуре, — о разных степенях ведения божественных тайн, полнота которых доступна только священноначальнику — епископу. Он то и передает низшим степеням, в частности, второму — «созерцательному» чину мирян — священному народу, в чувственных знаках — символах — доступное им ведение.

«Божественный иерарх, хотя и низводит благоволиительно к подчиненным ему свое, единое само в себе, священноначальственное ведение, пользуясь многообразием священных символов, но тотчас же, как неуловимый и неудержимый для низших, без всякой перемены в себе возвращается к своему начальственному служению и, совершив мысленный вход к единому в себе, в чистом свете созерцает единовидный смысл совершаемых действий, оканчивая человеколюбивый исход на вторичное (дело служения) боголепнейшим возвращением к первейшим»[71].

Это отделение священноначальника от народа и мотив тайны подчеркивается при изъяснении Литургии, «таинства таинств», «совершеннейшего из таинств», «таинства собрания или общения». Например, «приобщившись и преподав богоначальное причастие (другим), (иерарх) обращается, наконец, к священному благодарению (вместе с народом, *который участвует в благодарении, принося к одним только божественным символам*), а он сам, возводясь постоянно богоначальным Духом священноначальственно, в чистоте богообразного чина, к святым началам совершаемых (действий) в блаженных и мысленных созерцаниях»[72]. Или, как впоследствии перефразирует Георгий Пахимер, «толпа взирает только на божественные символы, так как не может рассуждать о чем-либо высшем, а сам иерарх возводится к тем первообразам — к самому честному Телу и Крови Господней, веруя, что предлежащие (символы) предложены в них (в истинное Тело и истинную Кровь) святым и вседействующим Духом»[73].

Эти взгляды на мистериальный характер Евхаристии способствовали укреплению начавшейся в Сирии практике тайного чтения анафоры и развитию тех настроений страха и трепета[74], которые особенно развиты в толковании Нарсаи, несомненно, знакомого, если не с *Corpus Areopagiticum*, то, во всяком случае, с его основными идеями, которые носились, так сказать, в воздухе Сирии. Надо заметить, однако, что тайное чтение евхаристических молитв первоначально не означало отстранения верующих от участия в принесении евхаристической жертвы.

По Феодору Мопсуэстийскому, «священник — язык церковной общины»[75]. «Все мы составляем одно Тело Христа нашего Господа, и все мы члены один другого, и священник только исполняет обязанности члена, который выше других членов тела, как, например, глаз или язык... Как язык, он приносит молитвы всех...»[76]. Все мы приносим дар со священником, и хотя последний и встает один, чтобы принести его, но он приносит его, как язык, за все тело. Таким образом, приносимый дар принадлежит всем, и он полагается

перед всеми нами так, чтобы мы могли одинаково участвовать в нем»[77].

По Нарсаю, «вместе с прошением священник возносит молитву всего народа»[78], и это подтверждает и монофизит Иаков Серугский (†521), младший современник Нарсаи, говоря в своей гомилии: «Вместе со священником весь народ просит Отца, чтобы Он прославил своего Сына»[79]. В сирийских и персидских чинах Литургии, несмотря на тайное чтение евхаристической молитвы, подчеркивается участие в ней и мирян, благодаря приглашениям — возгласам диакона перед каждым разделом анафоры. Эти возгласы в совокупности образуют ектению.

Хотя *Corpus Aneoragiticum*, конечно, и не предполагал отрицать соборный характер великого «таинства собрания», но, вводя значительное различие между мирянами и священнослужителем, он ослабил у мирян сознание ответственности за евхаристическую молитву. В середине VI века *Corpus* распространяется по всему Востоку, проникает в Константинополь и имеет огромное влияние на последующее Византийское богословие. К *Corpus* пишет (530—540) схолии Иоанн Скифопольский [80]. С *Corpusom* распространяется и практика тайного чтения анафоры. Почва к этому была подготовлена учением св. Иоанна Златоуста о страхе и трепете, с которыми надо приступать к Св. Дарам, и великими христологическими спорами. Тщетно борется с новой практикой Юстиниан. Его новелла не остановила начавшегося процесса. Иоанн Мосх говорит о громком чтении анафоры как о явлении, наблюдаемом только в некоторых местах. Вводится торжественный Великий вход с его символикой, Херувимская песнь, полная страха и трепета[81].

К VIII веку практика тайного чтения, как уже отмечалось, становится всеобщей. Литургист последующих веков пишет: «Иерей приступает, входит в общение с ангельскими силами и стоит, как бы не на земле, но в пренебесном жертвеннике, перед страшным жертвенником престола Божия...[82]. Иерей с дерзновением приступает к престолу Божией благодати... Отверзая уста перед Богом, и один беседуя с Ним, и взирая на славу Господню уже не в облаке, как некогда Моисей в скинии свидания, но откровенным лицом. И посвящается он в боговедение и в веру Святыя Троицы, и втайне изрекает пред Богом тайны, в таинственных действиях возвещения тайны»[83].

После введения тайного чтения анафоры Литургия, конечно, осталась и не могла бы не остаться соборным богослужением, но с мирян как бы была снята ответственность за соборную евхаристическую молитву и жертвоприношение. Кроме начального диалога литурга и народа, вступления в анафору, восходящего к апостольскому веку, до мирян стали доходить только отдельные возгласы, большей частью придаточные предложения. «Победную песнь поюще, вопиюще, взывающе и глаголюще»... «Твоя от Твоих Тебе приносяще, о всех и за вся». «Изрядно о Пресвятей Пречистой». Во время чтения анафоры народ слушает пение «Достойно и праведно», «Свят, свят», «Тебе поем», «Достойно есть» или задостойника. Пение хора разделило литурга и народ, и усилило пассивность последнего. Когда появился иконостас, то постепенно установилась практика чтения анафоры при закрытых святых или царских вратах, за исключением архиерейского служения[84].

Введение тайного чтения анафоры способствовало дальнейшему ослаблению евхаристического благочестия и жизни. Величайшая молитва Церкви — евхаристическая, которую в древности многие знали наизусть[85], стала забываться мирянами. Отсюда споры о ее содержании, отмечаемые литургистами. Большинство мирян не ощущает биения сердца Церкви, как оно слышится в анафоре, в которой слиты все молитвы Церкви «о всех и за вся», о преображении мира и о Царстве Божиим. *Анафоры литургий, и между ними молитва св. Василия Великого, поражают размахом всемирного космического моления, в которое вливаются благодарения и прошения определенных членов Церкви, глубиной и силой благодатной любви Церкви, точностью и пластичностью догматических формул. Этот гимн соборной молитвы не доходит до слуха и сознания верующих.* Для многих утеряно понимание **жертвенного** характера Евхаристии и сознание ответственного участия в возношении анафоры, хотя просфоры и подача записок за живых и умерших

(древние диптихи) свидетельствуют об этой стороне евхаристического общего дела[86]. Многие молящиеся в храме во время анафоры молятся своей самостоятельной, а не соборной молитвой, благодарят Бога за *свои* радости, несут к Нему *свои* скорби и просят у Него помощи в *своих* нуждах. Собрание верующих, к великому сожалению, не сознает себя единокорным и единомысленным и единым перед дискосом, на котором вся Церковь и мир окружают Главу — Христа. *В отношении мирян к Евхаристии и Литургии наблюдается элемент соборного, социального распада, который усугубляется грехом редкого причащения. Это есть соучастие в социальном грехе, грехе нелюбви к ближнему.*

Распад соборности на практике чувствуется и в способе причащения. Прежде священнослужители и народ **причащались вместе**. Теперь же священнослужители причащаются при закрытых царских вратах, задернутых завесой. Алтарь в это время, по истолкованию литургистов — Сионская горница, из которой миряне исключены. Во время причащения священнослужителей хор поет киноник — причастен, который в Древней Церкви пел причащавшийся народ[87]. Например, «Тело Христово примите, источника бессмертного вкусите». «Вкусите и видите, яко благ Господь». Впоследствии причастен стал варьироваться по дням и праздникам. Теперь он «поется для того, чтобы поддержать в предстоящих благочестивое настроение и *занять их внимание* на это время» (причащения священнослужителей)[88]. Это объяснение русского литургиста свидетельствует об упадке евхаристического благочестия, так как в Древней Церкви не надо было *занимать* верующих, когда они предстояли перед Евхаристическим Христом. Об этом же упадке говорит и произносимая часто после причастного стиха проповедь[89], или пение «концерта» или стихир, ирмосов канонов, содержание которых очень часто весьма далеко от переживаемого момента, когда на престоле царствует Христос, и христиане участвуют в мессианском царстве — образе и предвосхищении «невечернего дня Царствия Христова», когда удобнее евхаристическое молчание.

Литургия для многих потеряла значение главного центрального богослужения — радости церковной общины, которая готовилась к нему через участие во всех богослужениях суточного круга. Для многих, очарованных красотами библейских элементов богослужения и поэзией великих духоносных церковных гимнографов, Литургия отходит на второй план перед всеобщим бдением. Литургия обросла дополнительными последованиями — сокращениями утрени — молебнами и панихидами, которые в сознании верующих часто заслоняют жертвенно-умиловительный характер Евхаристии.

Причащение стало редким. Для большинства оно оказывается замененным антидотом[90]. Верующие причащаются раз в год. Причащение тесно связано с говением и таинством покаяния[91]. В этом заключается великая духовная правда. «Да испытывает себя человек, и таким образом пусть ест от хлеба сего, и пьет от чаши сей. Ибо кто ест и пьет недостойно, тот ест и пьет осуждение себе, не рассуждая о Теле Господнем» (1 Кор. 11, 28—29). Возглас («Учение 12 апостолов») — «если кто свят — пусть приступает, если же нет — то пусть покается», звучит во всех Литургиях. «Святая Святых». Св. Иоанн Златоуст, выражая пламенное желание, чтобы его пасомые возможно чаще приступали к Святых Тайнам[92], требует причащения «с чистой совестью, с чистым сердцем, с безукоризненною жизнью»[93], в величайшем единомыслии и с пламенною любовью[94], с трепетом и во всякой чистоте»[95]. Христианин в день своего духовного возрождения и запечатления печатью Св. Духа призывается к такой жизни, при которой он имел бы возможность, хотя и с глубоким сознанием своей греховности и недостойности, возможно чаще приступать «со страхом Божиим и любовью» ко Св. Чаше и участвовать в молитвах святого возношения.

Древняя Церковь оберегала святость Евхаристии и явных грешников отлучала от Святой Чаши на долгое время, иногда до самой смерти. Впоследствии суровый устав покаянной дисциплины был ослаблен в связи с общим падением духовной жизни христиан. Возникшее монашество имеет огромное влияние на жизнь мирян. В монастырях Литургия совершалась один-два раза в неделю[96], а все остальное время уходило на приготовление к таинству и на подвиг очищения сердца великими подвижническими «потоми и трудами». В

монастырях потребности напряженной духовной жизни создали практику почти ежедневной исповеди в двух формах: старческой и сакраментальной. Отсюда возникает тесная связь причащения с исповедью, которой не знала Древняя Церковь, следовавшая правилу «совесть человека есть руководящее правило для причащения Божественных Тайн»[97]. Новая практика из монастырей была перенесена и в мирянскую среду[98] с той только разницей, что для иноков состояние приготовления к причащению было постоянным, а миряне стали приступать к причащению все реже и реже, находя предлог для извинения своего духовного нерадения и греха в необходимости особого приготовления[99], забыв призыв св. Кирилла Иерусалимского, обращенный к просвещаемым, — «не отторгайте себя от причащения; не лишайте себя священных и духовных сил Тайн ради греховной скверны». Забылись и слова преп. Иоанна Кассиана: «Мы не должны устраняться от причащения Господня из-за того, что сознаем себя грешниками. Но еще более и более с жаждою надобно прибежать к нему для врачевания души и очищения духа, однако ж, с таким смирением духа и верою, чтобы, считая себя недостойными принятия такой благодати, мы желали более врачевства для наших ран. Со смирением сердца, по которому веруем и исповедуем, что мы никогда не можем достойно прикасаться Святым Тайн, в каждый воскресный день принимали их для врачевания наших недугов, нежели, превознесшись суетным убеждением сердца, верить, что мы после годичного срока бываем достойны приятия их»[100].

Но еще во второй половине XI века митрополит Киевский Иоанн II (†1089), вероятно, следуя константинопольской практике, в своей «Заповеди святых отец к исповедующимся сынам и дочерям» говорит о причащении в великие праздники, во все воскресные дни Св. Четыредесятницы [101], всего насчитывая до 22 дней[102]. Однако видимо, ввести или удержать практику частого причащения было весьма трудно[103].

В XV веке Симеон Солунский, следуя практике Древней Церкви, советует приступать к Св. Чаше «даже, если можно, и в каждую неделю»[104].

Редкое причащение наблюдалось не только в Русской Церкви, но и в других частях Вселенской Церкви, например, на Балканах. Здесь часто из-за отсутствия причастников приходилось наблюдать сокращение или почти незаметное окончание Литургии. Собственно говоря, она для молящихся заканчивается причащением священнослужителей, за которым следует проповедь, раздача антидора и целование креста. Заключительная же часть Литургии проходит незаметно для народа и в стороне. Не раздается призыв на брачную вечерю Агнца, а если и раздается, то остается для подавляющего большинства, почти для всех молящихся «гласом вопиющего в пустыне».

Конечно, души, живущие напряженной духовной жизнью, чувствуют евхаристическую жажду и голод. «Как лань желает к потокам вод, так желает душа моя к Тебе, Боже». К сожалению, практика редкого причащения оказалась для многих возведенной чуть ли не в степень канонического «правила». «Развилась излишняя и уже нездоровая мнительность, боязливость, которая иногда заходит уже слишком далеко и нередко отгоняет членов Церкви от причастия на много лет» (Митр. Сергей). Известны печальные факты отказа со стороны священников в частом причащении или недопущении к Св. Чаше в «светозарную ночь» Св. Пасхи, хотя в некоторых случаях это отношение и может быть объяснено ревностью о достойном причащении и борьбой с небрежным отношением к таинству, выражающемся в легкомысленном желании поскорее «отговорить» в Пасхальную ночь.

Конечно механическое и насильственное введение ежедневного причащения без соответствующей *духовной подготовки* может создать для мирян духовную опасность «небрежного и невнимательного приступания ко Св. Таинству». Частое причащение тесно связано с общим духовным состоянием членов Церкви.

Мысль невольно обращается к практике Древней Церкви, к ярко выраженному соборному характеру ее Литургии, потускневшему от человеческого небрежения к великим благодатным Дарам и радости, данным верующим во Христа в Сионской горнице на Тайной вечери и в великий день Пятидесятницы, и к ослаблению сознания ответственности всех

членов Церкви за участие в принесении евхаристической жертвы и соборном причащении, ответственности за судьбы Церкви и за зодчество Царства Божия на земле. Вспоминается проникновенное предупреждение св. Иоанна Златоуста, «чтобы мы не возлагали на одних священников, но и сами пеклись о всей Церкви, как о теле, всем нам общем. Это послужит и к большему утверждению и нас побудит к большему преуспеянию (в добродетели). В Церкви должно жить как в одном доме, как составляющие одно тело, все должны быть расположены друг ко другу... Слез достойно настоящее наше состояние. Так далеко отторгнулись друг от друга, между тем как надлежало бы изображать собою одно тело»[105].

И путеводной яркой звездой сияют огненные слова евхаристических молитв. ***Как небесная музыка звучат слова анафоры св. Василия Великого: «Нас же всех от Единого Хлеба и Чаши причащающихся, соедини друг ко другу, во едино Духа Святаго Причастие. Всех нас прими в Царство Твое, сыны Света и сыны дне показавый, Твой мир и Твою любовь даруй нам. И даждь нам едиными устами и единым сердцем славити и воспевати пречестное и великолепное Имя Твое - Отца и Сына и Святаго Духа - ныне и присно, и во веки веков. Аминь».***

- [1] См., например: Lietzmann H. Messe und Herrenmahl. Bonn, 1926; Карабинов И. Евхаристическая молитва. СПб., 1908; Gavin F. The Jewish antecedent of the Christian Sacraments. London, 1928. С. 6097.
- [2] Священнейшая Евхаристия — узы любви. Св. Иоанн Златоуст. Беседа 11 на Деяния. Полное собрание творений. Т. IX. 1903. СПб., С. 355.
- [3] Интересны статьи Gibbins H. J. The problem of the liturgical section of the Didache. The Journal of theological studies. Vol. 36 (Oct. 1835), pp. 373386; Middleton R. D. The Eucharistic Prayers of the Didache. Ibid. (Juli), pp. 259267.
- [4] Собрание древних литургий. Вып. I. СПб., 1874. С. 4043.
- [5] Подробнее см.: Петровский А. Древний акт приношения вещества для таинства Евхаристии и последование Проскомидии. Христ. Чтение, 1904. Т. ССХVII, ч. I. С. 406 и след.
- [6] Св. Иринеи Лионский. Contra Haer., 1.4. с. XVIII. Собрание древних литургий. Вып. I. С. 46.
- [7] Св. Иустин Мученик. Ibid. С. 42.
- [8] De Oratione. Собрание древних литургий. Вып. 1. С. 58; Молитва перед целованием мира, Сирийская Литургия Иакова. Собрание древних литургий. Вып. 2. С. 24; Сирийская Литургия Василия Великого. Вып. 2. С. 86; Александрийская Литургия св. Марка. Вып. 3. С. 29; Эфиопская Литургия. Вып. 3. С. 99; Коптская Литургия. С. 53-54; Армянская Литургия. Вып. 2. С. 200-201; Мозарабская Литургия. Вып. 4. С. 144; Молитва перед целованием в русских рукописных служебниках, начиная с XIV в.; Орлов М. Н. Литургия св. Василия Великого. СПб., 1909. С. 159.
- [9] Иерей целует покрытые дискос и потир, и край престола.
- [10] 1 Кор. 14, 16; Чины древних литургий. Иустин Мученик. Собрание древних литургий. Вып. 1. С. 40; Св. Дионисий Александрийский. Из письма к Сиксту, еп. Римскому. Церковная история Евсевия, кн. VII, 9; Собрание древних литургий. С. 69 и др.
- [11] Св. Игнатий Богоносец. К Смирнянам. Собрание древних литургий. Вып. 1. С. 39.
- [12] «Мы должны благодарить... вспоминаем... повторяем... умоляем... вспоминаем... повторяем...» Св. Кирилл Иерусалимский. Пятое тайноводственное слово. Творения. СПб., 1913. С. 248—249.
- [13] Св. Иоанн Златоуст. Толкование на Второе послание к Коринфянам. Беседа 18, 3. Творения в русском переводе. Т. X, кн. 2. СПб., 1904. С. 632—633.
- [14] Собрание древних литургий. Вып. 2. СПб., 1875. С. 26—37; Brightman. С. 87—96; Сирийская Литургия Св. Василия Великого. Ibid. С. 89—101; Коптская Литургия св. Кирилла

- Александрийского. Ibid. Вып. 3. С. 54—70; Эфиопская Литургия. Ibid. С. 99—108; Мозарабская Литургия. С. 140—149.
- [15] См. мученические акты св. Перепетуи. Ее сон. Собрание древних литургий. Вып. 1. С. 75.
- [16] Возглас диакона в армянской Литургии «Целуйте друг друга лобзанием святым, и те из вас, которые не могут причаститься сего божественного таинства, да выйдут за двери» (Вып. 2. С. 200). Возглас в коптской Литургии св. Кирилла Александрийского — «непричащающиеся, изыдите» (Ibid. Вып. 3. С. 99).
- [17] Скабалланович М. Толковый Типикон. Вып. 1. Киев, 1910. С. 164.
- [18] Св. Василий Великий. Творения. Изд. 3, ч. 6. С. Посад, 1892. С. 201.
- [19] Скабалланович М. Op. cit. С. 165.
- [20] Собрание древних литургий. Вып. 1. С. 40, 42.
- [21] Например: Причащение Серапиона. Церковная история Евсевия. Кн. VI, гл. XLIV. Собрание древних литургий. Вып. 1. С. 68.
- [22] Например: Алмазов А. Тайная исповедь в Православной Восточной Церкви. Т. II. Одесса, 1894. С. 116—123.
- [23] См.: Дмитриевский И. Историческое, догматическое и таинственное изъяснение на Литургию. Москва, 1823. С. 244—245. (Прим. автора).
- [24] «Старайтесь иметь одну Евхаристию: ибо одна плоть Господа нашего Иисуса Христа и одна чаша в единение Крови Его. Один жертвенник, как и один епископ с пресвитерством и диаконами». Св. Игнатий Богоносец. К Филадельфийцам. Гл. IV. Собрание древних литургий. Вып. 1. С. 38—39.
- [25] закваска (лат.)
- [26] Покровский И. Брачные молитвы и благословения Древней Церкви (IXвв.). Сборник статей в память столетия Московской Духовной Академии. 1913. П. С. 577—592.
- [27] Большой Требник; Пальмов Н. Пострижение в монашество. Киев, 1914.
- [28] Мансветов. Церковный Устав. Москва, 1855. С. 240.
- [29] Никодим (Милаш). Правила Православной Церкви с толкованиями. Т. 1. СПб., 1911, С. 69.
- [30] Св. Прокл. Слово о Предании божественной Литургии. Собрание древних литургий. Вып. 2. С. 237.
- [31] Голубцов А. Соборные чиновники и особенности служб по ним. Москва, 1907. С. 179, прим. 1.
- [32] Например: Св. Иоанн Златоуст. Беседа пятая на Первое послание к Тимофею. Творения. Т. XI, кн. 2. 1905. С. 656—657. Беседа 17 на Послание к Евреям. Т. XII, кн. 1. 1906. С. 153—154.
- [33] Н. Гроссу. Преподобный Феодор Студит. Его время, жизнь и творения. Киев, 1907. С. 296—299: 6. О том, кто по неведению не причащается. — Тот, кто свыше 40 дней без епитимии оставался без причастия, должен указать причину и, если окажется, что делал это по небрежности, должен подвергнуться епитимии в течение 40 дней. 41. Если кто в день Литургии не причащался, тот должен указать причину, а если не укажет, то должен поститься до вечера, делая 50 поклонов. 62. Монах или мирянин, не находящийся под епитимией и по своей небрежности сорок дней не приступивший к причастию, должен быть отлучен от Церкви на (один) год. Творения преподобного отца нашего и исповедника Феодора Студита в русском переводе. СПб., 1908. Т. II. С. 848, 850, 852.
- [34] Греч. *mystikos*; Сир. *gehontho*.
- [35] Например: Brightman. С. 520, прим. 9.
- [36] 6 глава 137 Новеллы Юстиниана 26 марта 565 года. Греческий текст у Mommsen'a. *Corpus juris civilis*. III, 1896. С. 695—699; Brightman, *Liturgies Eastern and Western*. Oxford, 1896. С. 533: 1923. «Дабы души слушающих приходили от того в большее благоговение». Новелла дошла в двух редакциях: 1) оригинальный текст у Mommsen'a; 2) Смешанный текст новелл 123 (1 мая

- 546 г.) и 137 (26 мая 565 г.), в котором новелла 137 частями включена в новеллу 123. P. L. 72. 1019—1039.
- [37] Указание на чтение *mystikos* в Барбериновом (VIII—IX вв.) и Порфириевом (VIII—IX вв.) Евхологиях. Орлов М.Н. прот. Литургия Св. Василия Великого. СПб., 1909.
- [38] Она употребляется в VIII—IX веках. — Барберинов Евхологий. Ibid. С. 302, 322—381.
- [39] Феодор, еп. Андидский (XI век. — Красносельцев Н.Ф. О древних литургических толкованиях. Одесса, 1894. С. 11—13); Краткое рассуждение о тайнах и образах божественной Литургии, составленных по просьбе боголюбезного Василия, епископа Фитийского (перевод Красносельцева. Православный собеседник. 1884. Гл. I. С. 413. Пространная редакция (после X века)) (по Н. Красносельцеву. О толкованиях. С. 9) «Последовательного изложения церковных служб и обрядов». Св. Германа, патриарха Константинопольского (715—732). Писания св. Отцов и Учителей Церкви, относящиеся к истолкованию богослужения. Т. I. СПб., 1855. С. 425.
- [40] Впервые в *Ordo Romanus* II. Mabillon. *Museum Italicum*, II. С. 48. 41
- [41] Голубцов А. О причинах и времени замены гласного чтения литургийных молитв тайным. Богословский Вестник. 1905. Т. III. С. 69—75; Слово о предании божественной Литургии. Собрание древних литургий. Вып. 2. С. 23—58.
- [42] Слово о предании божественной Литургии. Собрание древних литургий. Вып. 2. С. 23—58.
- [43] Английский пер. *Christian Worship. Its origin and evolution*. Ed. 5. London, 1927. С. 117—118.
- [44] Гавриил архим. Руководство по литургике. Тверь, 1886. С. 104. Неясно, как же быть с диаконами, которые причащаются, но молитвы не слышат.
- [45] царь приводящего в трепет величия (лат.)
- [46] Например: Жертва страшная. (Св. Иоанн Златоуст. Творения. Т. I. С. 462; Т. V. С. 484); страшная и таинственная, т. VI. С. 384; страшная и ужасная, т. X. С. 240; Евхаристия — таинство страшнейшее. Т. I. С. 417; страшное и спасительное, т. VII. С. 289. Еще подробнее: Edmund Bishop. Appendix к *Texts and Studies*. Vol. VIII, № 1. С. 94—95, прим. 2.
- [47] «Ибо действительно в оный священный час должно иметь сердце устремленным к Богу». Св. Кирилл Иерусалимский. Творения. С. 247.
- [48] «Если ты будешь благословлять на языке иностранном, то простолюдин не может отвечать «Аминь»; не слыша окончательных слов «во веки веков», он не скажет «Аминь». Св. Иоанн Златоуст. Беседа 35 на Первое послание к Коринфянам. Творения. Т. X, кн. 1. СПб., 1904. С. 358.
- [49] Называемой иногда восточно-сирийскими писателями «Книгой о таинствах». «Commentary of Theodor of Mopsuestia on the Lord's Prayer and on the Sacraments of Baptism and the Eucharist» by A. Mingana. *Woodbrooke Studies*, vol. VI. Cambridge, 1933. Английский пер. С. 70—123.
- [50] Ibid. С. 99.
- [51] Ibid. С. 102.
- [52] Ibid. С. 105.
- [53] *Texts and Studies*, v. VIII, № 1. Cambridge, 1909. С. 145; Об авторстве Нарсаи, см. Ibid. R.H. Connolly. С. ХIХL I и KС. Burkitt. The MSS, of «Narsai on the mysteries». *The Journal of theological Studies*. 1928. P. 269 ff.
- [54] Собрание древних литургий. Вып. 4. С. 12—33.
- [55] «Горе мне, горе мне» и пр. (Ис. 6, 5) в Литургии Фаддея и Мария. Вып. 4. С. 21.
- [56] *Texts and Studies*, VII, № 1. С. 7.
- [57] Ibid. С. 10. Возглас диакона в сирийской Литургии Иакова: «Будем стоять со страхом и трепетом... Мы стоим на месте страшном и ужасном и предстоим с херувимами и серафимами». Собрание древних литургий. Вып. 2. С. 26.
- [58] Толкование Феодора Мопсуэстийского, *Woodbrooke Studies*. С. 93, 100. Можно указать и

- другие параллели и примеры влияния Феодора на Нарсаи.
- [59] Beraza — частно.
- [60] *Texts and Studies*. Vol. VIII, № 1. Cambridge, 1909. С. 12.
- [61] *Ibid.* С. 13.
- [62] *Ibid.* С. 18.
- [63] *Ibid.* С. 22. Возглас диакона в сирийской Литургии Иакова перед призыванием: «Как страшен настоящий час. Как ужасно, возлюбленные мои, то время, в которое живой и святой Дух приходит с горних высот небесных. Присутствуйте же со страхом и трепетом». В кафолике после анафоры: «Вот время страха, вот час трепета. Горнии предстоят со страхом и служат со трепетом; сынов света объемлет ужас... Трепещите, служители Церкви, совершая священнодействие живого огня... Диаконы, стойте с трепетом». *Собрание древних литургий*. Вып. 2. С. 30, 38.
- [64] Иаков, еп. Эдесский. Письмо к Фоме Пресвитеру о древней Сирийской Литургии. *Собрание древних литургий*. Вып. 3. С. 113—114.
- [65] Установительные слова в опубликованной Brightman анафоре взяты из фрагментов Rev. A. J. Maclean, полученных в Курдистане. Они были в эпоху Нарсаи и впоследствии, вероятно, были исключены. Lietzmann. *Die Messe und Herremahl*. С. 33.
- [66] Например: Книга о церковной иерархии. Писания св. Отцов и Учителей Церкви, относящиеся к истолкованию православного богослужения. Т. 1. СПб., 1855. С. 9246 (с толкованиями Георгия Пахимера (1240—1310) и примечаниями преп. Максима Исповедника).
- [67] Например: в Эдессе или соседней области (Westcott). Первым цитирует *Corpus Север Антиохийский* в 513 году.
- [68] Например: сирийская анафора с именем Св. Дионисия Ареопагита.
- [69] См., например: Болотов В.В. Лекции по Истории Древней Церкви. Т. IV. Петроград, 1918. С. 376.
- [70] См. подробнее: Edmund Bishop. Appendix к *Texts and Studies*. Vol. VIII, № 1. С. 112.
- [71] Писания св. Отцов и Учителей Церкви, относящиеся к истолкованию богослужения. Т. 1, С. 75.
- [72] *Ibid.* С. 72.
- [73] *Ibid.* С. 109.
- [74] Интересно, что в некоторых списках греческой Литургии св. Иакова, молитва «при внесении св. Даров» надписывается именем Дионисия Ареопагита; «Вступив на страшный помост Твой, Господи, мы ужасаемся, приступая к святой трапезе Твоей, и, находясь близ страшного Твоего седалища, трепещем и содрогаемся членами, принося неприступную жертву... Посему мы страшимся и трепещем от страха». *Собрание древних литургий*. Вып. 1. С. 162, прим. Подробнее о ней: Петровский А. Апостольская Литургия Восточной Церкви. СПб., 1897. С. 37—39.
- [75] *Woodbrooke Studies*. С. 100.
- [76] *Ibid.* С. 90—91.
- [77] *Ibid.* С. 93.
- [78] Гомилия XXI (с). *Texts and Studies*. С. 57.
- [79] *Ibid.* С. 149.
- [80] По мнению С. Епифановича, известные под именем Преп. Максима Исповедника. Если Иоанна Скифопольского можно отождествить с Иоанном III Схоластиком, Константинопольским патриархом (565—577) (Соколов И. Православная Богословская Энциклопедия. Т. VII, столб. I), при котором была введена, а, по мнению еп. Порфирия Успенского (Первое путешествие в Афонские монастыри II, отд. I. С. 452—453), которым была составлена Херувимская песнь, то влияние *Corpus'a* становится очевидным.

- [81] «Диакон выносит это приношение, или символ приношения, которое они помещают на страшном алтаре... Мы должны думать о Христе, ведомом в это время на страдание»... «Мы должны думать, что диаконы, несущие евхаристический хлеб для жертвоприношения, представляют образ невидимых сил... Когда они полагают хлеб на святом престоле... мы думаем о Нем, как помещенном в гробнице после страстей. Вот почему диаконы, распространяющие на престол покровы, представляют ими погребальную плащаницу». Феодор. *Woodbrooke Studies*. С. 85, 86; Нарсай, «Будем взирать на Иисуса, ведомого на смерть за нас». Поставление Даров на престол — символ погребения. Диаконы — ангелы, охраняющие страшную тайну Царя царей. *Texts and Studies*. С. 34; 55—56; Песнь «Да молчит всякая плоть человека и да стоит со страхом и трепетом...» — введенная в употребление, вероятно, более или менее одновременно с Херувимскими песнями «Иже херувимы» (по Кедрину в 573 г.) и «Ныне силы небесные» (в 615—620 гг.). О неправильном понимании Великого входа, см. Евтихия Константинопольского (†582). Слово о Пасхе и Евхаристии. Собрание древних литургий. Вып. 4. С. 65.
- [82] Св. Германа Константинопольского «Последовательное изложение церковных служб и обрядов». Писания св. Отцов и Учителей Церкви. Т. 1. С. 400.
- [83] *Ibid.* С. 402.
- [84] Завеса перед Символом веры на время евхаристической молитвы отверзается. Царские врата, исполняющие ту же функцию что и завеса (именно им предназначено затворять алтарь на время, когда задергивается завеса, которая заменяет древнюю завесу кивория), остаются закрытыми. В греческих храмах царские врата — невысокие, погрудные. Наши большие высокие царские врата появились в XVI веке впервые при ремонте митр. Макарием Новгородского Софийского собора в 1528 году. Подробнее: Голубинский Е.Е. История Русской Церкви. Т. 1, полутом II. Москва, 1904. С. 197—198; Андреев Н. Митрополит Макарий, как деятель религиозного искусства. *Seminarium Kondakovianum*. Прага, 1935. С. 233.
- [85] Например: «В иных местах священники имеют обычай громко произносить молитвы св. возношения, почему, часто слыша, дети могли знать их наизусть». Чудо, происшедшее с детьми в Апамее, произнесшими во время игры слова св. возношения. *Луг Духовный*, гл. 196. Русск. пер. С.Т. Лаврова. 1896. С. 242; ср. брат, хорошо знавший чин св. возношения... Старец установил правило, чтобы никто из нерукоположенных не заучивал слов св. возношения, гл. 25. Об одном из братии монастыря Хузина. *Ibid.* С. 30—31.
- [86] Здесь, однако, надо отметить с сожалением недостаточно внимательное отношение мирян к проскомидии, ее жертвенно-умиловительному характеру. Редко кто из мирян присутствует в храме во время проскомидии, а если и присутствует, то внимает чтению часов. На Афоне во время часов в нужный момент раздается звон колокольчика, и монахи начинают читать поминания, диптихи, свои и монастырские.
- [87] Например: Литургия Апостольских постановлений — псалом 33. Собрание древних литургий. Вып. 1. С. 134; другие гимны — *Ibid.* Вып. 2. С. 43; вып. 4. С. 113; вып. 4. С. 156... Подробнее у М. Скабаллановича. *Толковый Типикон*. Вып. V. Киев, 1915. С. 49—50; *Православная Богословская Энциклопедия*. Т. X, столб. 16—18.
- [88] Например: Виссарион еписк. *Толкование на божественную Литургию*. Изд. 4. СПб., 1895. С. 263.
- [89] Ее место в Древней Церкви было после чтения Св. Писания. Например: Иустин Мученик. Собрание древних литургий. Вып. 1. С. 42; Литургия Апостольских Постановлений. *Ibid.* С. 97.
- [90] Впервые упоминается в списке XI века «Изъяснение на Литургию» Св. Германа Константинопольского. А. Петровский. *Православная Богословская Энциклопедия*. Т. 1, столб. 796.
- [91] Об этой практике говорит постановление Кипрского собора (1620 г.), по которому священник

- должен опрашивать приступающих ко Св. Чаше, исповедовали ли они грехи и какому духовному отцу. Богословский Вестник. 1905. Апрель. С. 754, прим. 1.
- [92] Св. Иоанн Златоуст. Творения. Т. XII, кн. 1. С. 54.
- [93] Св. Иоанн Златоуст. Творения. Т. XII, кн. 1. С. 153.
- [94] Там же. Т. VI. С. 308.
- [95] Там же. Т. VI. С. 309.
- [96] Скабалланович М. Толковый Типикон. Вып. 1. С. 210—211, 222, 227, 242. В монастыре Аполлоса ежедневно. Ibid. С. 220.
- [97] «О том, как и каким образом, при отсутствии священника, следует причащаться». Суворов Н. К вопросу о тайной исповеди. Изд. 2. Москва, 1906. С. 3.
- [98] Смирнов С. Исповедь и покаяние в древних монастырях Востока. Богословский Вестник. 1905. Апрель. С. 746—754.
- [99] Св. Кирилл Иерусалимский. Пятое тайноводственное слово 23. Творения. 1913. С. 252.
- [100] Писания преподобного отца Кассиана Римлянина. Изд. 2. Москва, 1882. С. 605.
- [101] Практика некоторых князей. Голубинский И. История Русской Церкви. Т. 1, ч. II. Москва, 1904. С. 434, пр. 1.
- [102] § 9. Ibid. С. 534, 433. Предположение Алмазова А. Тайная исповедь. Т. II. С. 365—366 и мнение Смирнова С. Древнерусский Духовник. Москва, 1913. С. 5, прим. 3; С. 291 (прил.), прим. 1.
- [103] Доброклонский А. Руководство по Истории Русской Церкви. Вып. 1, изд. 2. Рязань, 1889. С. 98.
- [104] Разговор о священнодействиях и тайнах церковных. Писания св. Отцев и Учителей Церкви. Т. II. СПб., 1856. С. 519.
- [105] Св. Иоанн Златоуст. Творения. Т. X, кн. 2. С. 663.



ОБРАЗ ЧТЕНИЯ МОЛИТВ БОЖЕСТВЕННОЙ ЛИТУРГИИ

ОКРУЖНОЕ ПОСЛАНИЕ СИНОДА ЭЛЛАДСКОЙ ЦЕРКВИ

АФИНЫ, 31 МАРТА 2004, N 2784

Достопочтеннейшим Митрополитам Греческой Церкви.

Тема: "Образ чтения молитв Божественной Литургии".

Достопочтеннейшие во Христе братья!

Священный Синод Церкви Эллады, в рамках Своей постоянной и неизменной заботы об укреплении "благоприятного служения Богу", и принимая во внимание выводы относительно этого вопроса Особой Синодальной Комиссии Литургического Возрождения, посредством настоящего Окружного Послания желает сообщить Вам – а через Вас и "всей полноте Святости нашей Святой Церкви Эллады" – нижеследующее, имеющее отношение к образу чтения молитв за Божественной литургией, чтобы соучастие всего "народа Божия" в совершаемом, читаемом и поемом за ней, стало кафолическим и, вместе с тем, вполне осознанным.

Образ чтения молитв в прошлом дал повод для высказывания противоположных суждений. А поскольку речь идет не только о вопросе обрядовой природы, но касается спасения народа посредством сознательного участия в Божественной литургии, требуется точное знание истории и богословской стороны этой проблемы, чтобы можно было сделать правильные выводы и применить их в современной литургической практике.

Свидетельства первых восьми веков (т.е. до первых сохранившихся рукописных евхологиев) указывают, что народ слышал молитвы Литургии. Это доказывается либо свидетельствами об ответе "Аминь" на молитвы иерея (Иустин, Дионисий Александрийский, Иероним), либо очевидными указаниями, что молитвы "слышались" народом (Дионисий Александрийский, 19-й Канон Лаодикийского Собора, житие прп. Мелании), либо употреблением глагола "говорить" в отношении к молитвам Божественной литургии (Василий Великий, Григорий Богослов), либо местами из Златоуста об иерее, который "принимает голос народа" и совершает богослужение, а также о церковном теле, которое возносит благодарственные молитвы "единодушно" и "единым гласом". Добавим сюда и косвенное свидетельство о чтении молитв божественной литургии в пределах слышимости народом, которое предоставляет важнейший текст Апостольского Предания, сообщающий, что епископ молится "про себя" во время обряда облачения, однако "возносит" евхаристические молитвы перед жертвенником.

Это единое предание созвучно посланию Павла (1 Кор.14, 16-17) о том, что член народа Божьего (лаик) не может ответить "Аминь" на молитвы иерея, если не понимает их (следовательно, если и не услышит их). Ранее упоминавшееся 19-е правило Лаодикийского Собора ссылается на три молитвы верных на Божественной литургии: первая говорится "в молчании" и относится к достоинству служителя, тогда как другие две совершаются "через возгласение". Это свидетельство является также уникальным за первые шесть веков свидетельством о молитве, читаемой тайным образом, хотя и следует отметить, что она не составляет центрального ядра Литургии, т.е. Св. Анафоры. Только лишь на стыке 5-6 веков несторианский писатель Нарсис сообщает о чтении молитв анафоры "в молчании". Этой практике противодействовала Православная Церковь через 137-ю Новеллу Юстиниана, в которой утверждается кафолическое предание о том, что **молитвы литургии следует воссылать "не в молчании, а слышимым для верующего народа голосом"**.

Предание об образе чтения молитв вслух для народа – ясно, едино и кафолично.

В свете этого предания мы можем прийти к пониманию богословия "таинственности" и "тайны", которое запечатлелось в евхаристической терминологии многих церковных писателей после IV века и достигло наивысшего развития в сочинениях Ареопагитики и у византийских толкователей Божественной литургии. Речь идет не о чине тайного чтения

молитв (как утверждается некоторыми), поскольку подобное направление противоречило бы литургическому преданию первых шести веков, а о стремлении к тому, чтобы Литургия стала отправной точкой "тайноводственного оглашения" ("тайноводства" – по выражению святого Максима Исповедника).

Сохранившиеся рукописные евхологии конца VIII века подтверждают предшествующее им литургическое предание; они свидетельствуют, что "тайно" читаемыми (т.е. совершенно неслышными) были молитвы: "Никтоже достоин..." в Божественной литургии, "Благоутробне и милостиве Боже" в чине Крещения и "Господи Иисусе Христе Боже наш..." в последовании Великого освящения воды на Богоявление; а "произносимыми вслух" (т.е. мелодически читались торжественным голосом) были заамвонные молитвы Литургии, молитва "Велий еси Господи..." на Крещении и Великом освящении воды на Богоявление, а также "Пречисте, Нескверне..." последования Коленопреклонения. Относительно же почти всех прочих молитв евхологии ясно или косвенно свидетельствуют, что они возносились "тихим голосом", к чему призывает целый ряд уставных указаний.

Итак, мнение, что молитвы читаются либо тайно, либо "возглашаются", как обычно принято говорить, ошибочно. Верным, из исследования традиции рукописных евхологий, является то, что очень мало молитв – и совершенно определенных – читается тайно или "возглашается", тогда, как большинство читается "тихим голосом", **но "вслух" народа, т.е. так, чтобы народ их слышал. Это – литургическая традиция Церкви, которую призвана воспринять современная литургическая практика.** Кроме молитвы Херувимской, которую предстоятель должен читать для себя, и слышимо для сослужащих, и Заамвонной, которую он должен читать громко, все остальные молитвы нужно читать служащему тихим гласом, что сохраняет смысл Таинства, "Литургии", и укрепляет благоговение молящегося и, наконец, "тайноводит".

Образ чтения вслух тихим гласом сохраняет, одновременно, послекрещальную заботу "тайноводственного оглашения". Поскольку все верные после Крещения – "тайноводимые" и более не "оглашаемые". Для крещенных земная жизнь – это сплошная светлая седмица, соблюдение белых одежд Крещения до пришествия "Нового дня Господня" встречи грядущего Господа. Как "тайноводимые", они должны научиться в Таинстве богослужения, а это научение происходит, кроме иных аспектов, и посредством слышимого верными чтения молитв. Следовательно, *образ произнесения молитв не должен оставаться всего лишь вопросом обрядовых правил, но должен стать поводом для научения ("тайноводственного оглашения") со стороны пастырей и учителей Церкви.*

На основании этих литургических и историко-канонических данных мы можем вынести суждение и в качестве заключения сказать, что:

а) Все в Божественной литургии имеет свое надлежащее положение, и ничего не должно зависеть от религиозного, или эмоционального, или пиетического настроения служащего иерея.

б) Действия, совершаемые на Божественной литургии, имеют эсхатологический характер и переживаются не столько посредством ума и мысли, сколько посредством "сердца", как этот термин понимается в святоотеческом богословии умного трезвения.

в) Кроме того, верные должны получить от этого пользу и осознать, что в Божественной литургии они не "совершают" Таинства вместе с иереем, но соучаствуют в нем; поскольку первая точка зрения, как вера и восприятие, есть чисто протестантское понимание и практика, которая упраздняет как "иерархичность" и "иерархию" в Церкви, так и различие в ней благодатных даров. Именно это и может случиться и неосознанно укрепиться "в качестве вероучительной истины" в православном Народе Божиим в результате нерассудительного чтения всех молитв "возгласно" или "велегласно".

г) Чтение молитв "тихим гласом", но не "шепотом", как они обычно читаются в позднейшей практике, предоставляет верным возможность следования за очередностью смены молитв и возгласов и канонической структуре Божественной литургии, которую очень

часто "совершает отрыв молитв от своего места и связи с читаемым и поемым контекстом" (Окружное Послание Священного Синода N 2683 от 8.11.1999).

д) Это указание на "тихогласие" молитвы, кроме всего прочего, будет оберегать иереев от нерадения или оставления сознательного чтения молитв, от механического их произнесения и вычитывания, от пробегания их, как говорится, "глазами", а верным помогать в разумении того, что иерей за Божественной литургией не произносит тайно некие магические фразы, но совершает и возносит от их лица "молитвы, моления и жертвы безкровные" за всю полноту Церкви.

е) Наконец, характерно, что издательская организация "Апостольское Служение" Греческой Церкви, после одобрения нашего Священного Синода и недавнего доклада на нем блаженнейшего Митрополита Сервион и Козани господина Дионисия, осуществила в недавнем прошлом указанную и согласную с древним и истинным преданием Церкви публикацию молитв и возгласов в соответствующих литургических изданиях (Архиерейском Служебнике и Служебнике) с заменой обрядового термина "тайно" термином "тихим гласом".

Имея это в виду, мы призываем Вас рекомендовать пресвитерам Вашей Священной Митрополии служить "со страхом Божиим, верой" и особенным благоговением на богослужении и содействовать сознательному участию в нем верных, в том числе и посредством чтения молитв "тихим гласом", удаляясь всякого формализма и пиетического восприятия и настроая в своем служении, также как и сакраменталистических проявлений и признаков "театральности", и устремляясь, главным образом и, прежде всего, к эсхатологической Трапезе Царствия Божия, т.е. к "Божественному Причащению".

- † Архиеп. Афинский ХРИСТОДУЛ, председатель.
- † Дидимотихоса и Орестиады Никифор.
- † Митилины, Ерессоса и Пломария Иаков.
- † Лимноса и Св. Евстратия Иерофей.
- † Гумениссы, Аксиополиса и Поликастра Димитрий.
- † Верии и Наусы Пантелеимон.
- † Дрийнуполиса, Погонианы и Коницы Андрей.
- † Гитиоса и Итилосо Хризостом.
- † Димитриады и Алмира Игнатий.
- † Кифиры Кирилл.
- † Фессалиотиды и Фанариоферсал Феоклит.
- † Кесарианы, Вирона и Имитоса Даниил.
- † Гидры, Спецон и Эгины Ефрем.
- Секретарь † Архим. Хризостом Склифас.

Архимандрит Роберт Ф. (Тафт)

БЫЛО ЛИ ТРАДИЦИОННО ДЛЯ РАННЕЙ ЦЕРКВИ ЧТЕНИЕ ВСЛУХ ЛИТУРГИЧЕСКИХ МОЛИТВ?

(из семинарских лекций)

1. Ранняя традиция. Эволюция литургической молитвы в ранней Церкви, как она описывается Алленом Боули, OSB, в его фундаментальной работе, озаглавленной "От свободы к формуле. Эволюция евхаристической молитвы от словесной импровизации к записанному тексту" (Catholic University of America Studies in Christian Antiquity 21, Washington DC 1981), может быть разделена на три стадии: 1) Первые два века христианской истории представляли собой период творчества и спонтанности, когда ещё не было фиксированных литургических текстов. 2) В течение II-IV вв. записанные тексты начали появляться, существуя параллельно с текстами, произносимыми экспромтом. 3) Наконец, к концу IV века мы видим постепенное распространение письменных, фиксированных формул, которые со временем становятся для всех обязательными к использованию. Эти три периода накладываются друг на друга, и указанные даты являются достаточно приблизительными.

В течение периодов 1-2, хотя у нас нет прямых свидетельств, явно говорящих о том, что импровизированные молитвы произносились вслух, трудно предположить, какой иной вывод мы могли бы сделать на основании имеющихся источников. Откуда было известно, что молитвы были импровизацией, если никто их не слышал? Далее, мы часто встречаем жалобы, что спонтанные молитвы не были православными. Ириней (†ок.202) в сочинении "Против ересей", I, 13:2 резко осуждает евхаристическую молитву еретика Марка, и Киприан (†258) "О единстве Церкви", 17, говорит новацианам: "составлять другую молитву из слов непозволительных". Но как могли Ириней и Киприан знать, что молитвы были еретическими, если бы они не слышали их читаемыми вслух? То же самое можно сказать и о критике способа произнесения молитв, и об указаниях, как они должны произноситься, чему Боули приводит много примеров. Если бы эти молитвы не читались вслух, кто бы мог знать, *как* они были сказаны?

Далее, в древности даже личные молитвы читались вслух. Новый Завет приводит многочисленные примеры такой молитвы вслух, и это подтверждается многими другими источниками, как языческими, так и христианскими, из классического и позднеантичного периодов. Св. Никита Ремесцианский (†после 414) в своём литургическом трактате "О пользе гимнов", 13-14, увещевает свою паству, что во время бдений они должны внимать чтению Писания, и не отвлекать чтеца и других собравшихся бормотанием вслух своих частных молитв: "Никто не должен молиться столь громким голосом, который мог бы помешать читающему". Столетие спустя св. Кесарий, митрополит Арля (503-542) поднимает тот же вопрос в своих Проповедях (72, 2): "Прежде всего, возлюбленные, когда мы приступаем к молитве, мы должны молиться в тишине и молчании. Если кто-то хочет молиться вслух, он может похитить плоды молитвы от стоящих рядом с ним".

Даже после появления фиксированных литургических формул, которые получают широкое распространение к концу IV века, литургические молитвы продолжают читаться вслух, поскольку именно так в те дни люди читали, даже будучи наедине и читая для себя. Деяния Апостолов, 8:27-35 приводят пример такой личной молитвы вслух, это же делает Августин в своей "Исповеди", VIII, 6 (15), IX, 4 (8). Наша современная практика молчаливого чтения, даже "чтения глазами", без произнесения слов вслух и даже без движения губ была для древних редким искусством, вызывавшим удивление при столкновении с ним, как это видно из "Исповеди" Августина, VI, 3 (3). Так что, даже когда предстоятели на Литургии читали фиксированный текст, всё равно можно сделать

вывод, что они читали вслух, поскольку в древности именно так люди читали даже для себя.

На основании выше написанного, следует сделать вывод, что ранние христиане и христиане позднеантичного периода молились вслух независимо от того, была ли молитва личной или литургической, спонтанной или читаемой с написанного текста.

2. Что произошло с этой традицией? К окончанию периода поздней античности ранняя традиция начала приходить в упадок и литургические молитвы, такие, как Евхаристическая анафора, начали читаться тайно. Впервые мы это видим у сирийских христиан. В приписываемой Нарсаю (†502) Гомилии 17 о восточно-сирийской Анафоре говорится: "Одетый в яркие одежды священник, язык Церкви, открывает уста и тайно говорит Богу, как своему знакомому". В греческих источниках, ок.600 г. Иоанн Мосх в своём "Луге Духовном", 196, замечает, что "в некоторых местах у священников был обычай произносить [евхаристическую] молитву вслух" имея в виду, надо полагать, что это уже не было повсеместным обычаем.

Для Константинопольского патриархата это подтверждается 167 Новеллой императора Юстиниана I (527-565), датированной 565 г., которая постановляет: "Более того, мы предписываем всем священникам и епископам говорить молитвы, используемые в Божественном Приношении и святом Крещении не неслышно, но в полный голос, чтобы они были слышны верными, что побуждало бы души слышащих к большему благоговению и возвышало бы их к похвале Господа Бога". Далее Юстиниан в поддержку своего мнения перефразирует 1 Кор, 14:15-17, о том, как может кто-то сказать "Аминь" на ваше благодарение, если не слышит, что вы говорите. Ибо вы можете произносить много благодарений, но другого это не назидает. Далее Рим.10:10 "Ибо сердцем веруют к праведности и устами исповедуют ко спасению" надо знать, что говорят уста, чтобы верить в это и быть спасённым. Новелла заключает: "Отсюда следует, что молитвы Святого Приношения и другие молитвы должны быть произносимы епископами и пресвитерами слышимым голосом ко Господу нашему Иисусу Христу, нашему Богу, со Отцом и Святым Духом..." Юстиниан заканчивает угрозами санкций для тех, кто не станет исполнять его декрет – что доказывает, что он боролся с существующими злоупотреблениями и указывал вернуться к тому, что всё ещё считал истинной традицией.

Несмотря на постановление Юстиниана, с VIII века византийские литургические комментарии и рукописи свидетельствуют об оставлении ранней традиции. Уже в самой ранней византийской литургической рукописи, Barberini Gr. 336 (ок.750 г.) Божественная Литургия имела рубрики, указывающие, что молитвы должны читаться тайно. Глава 39 византийского литургического комментария, известного как Protheoria (ок.1085-1095) подтверждает не только то, что битва Юстиниана была проиграна, но и что молчаливая анафора вызывала недоумение и недовольство среди верных: "Некоторые из собравшихся озадачены и спрашивают: "Что всё это значит? Что священник про себя шепчет?" И они хотят знать, о чём эти молитвы".

Такой же процесс упадка можно наблюдать и на Западе. Около 750 г. Ordo Romanus I, 88, уже свидетельствует о молчаливом чтении канона, и с IX в. мы уже видим чёткое различие между Префацией, которая поётся, и следующими после Sanctus'a молитвами, начиная с Teigitur, часто предваряемыми заголовком Canon Missae или Canon Actionis, которые служащий священник читает тихо.

3. Что нам делать сейчас? Прежде чем ответить на этот вопрос, я должен предостеречь против того, чтобы делать из уже написанного неоправданные выводы. Это важное предостережение, поскольку люди часто ошибочно воспринимают прошлое с точки зрения современных реалий. На этом основании они могли бы предположить, что в прошлом молитвы читались вслух намеренно, чтобы собравшиеся в храме могли их слышать. Такой вывод был бы романтическим анахронизмом. Оставляя в стороне

цитированную ранее Юстинианову Новеллу 176, можно найти крайне мало свидетельств, что в ранней и позднеантичной Церкви кто-то заботился о том, какая часть богослужения будет слышима, или видима собравшимися, и насколько они смогут в нём участвовать, за исключением чтения псалмов, Писания, проповедей и Святого Причащения.

Дело в том, что, **читая молитвы вслух, ранние христиане просто следовали обычаям, существовавшим в окружавшей их иудейской и языческой среде, где не только публичные, но и частные молитвы и чтения произносились вслух.** Но насколько вслух? Можно сильно усомниться, что в огромных базиликах постконстантиновского Востока не оборудованных современными звукоусилительными системами, многие присутствовавшие в храме могли слышать и понимать анафору, даже если бы предстоятель выкрикивал её слова во всю силу своих лёгких. Более того, уставные рубрики и иконография Византии показывают, что *священник читал молитвы преклонясь*, каковая поза явно не способствует хорошо различимому чтению. Около 600г. Иоанн Мосх (ок.540/50-†619) в своём Луге Духовном рассказывает о детях, запомнивших слова анафоры от того, что они часто слышали их в храме, но, добавляет он, это было потому, что "в те дни был обычай ставить детей во время богослужения перед святилищем". Это оставляет открытым вопрос, насколько была слышна анафора взрослым, стоящим в нефгах, приделах и галереях, далеко от детей, собравшихся вблизи алтаря.

Наконец, *даже если люди слышали молитвы, это ещё не означает, что они её понимали.* Вплоть до современной эпохи большинство христиан были неграмотны и необразованны, говорили на диалектной форме языка и имели весьма ограниченный словарный запас. Язык, использовавшийся в богослужении, даже если это была литературная форма их родного языка, был совсем другого уровня, чем диалект, на котором они говорили, со словарным запасом, выходящим за рамки их восприятия. Даже проповеди в позднеантичной традиции греческих Отцов были трудно воспринимаемы простым народом, и свт. Григорий Назианзин, епископ Константинополя (380/381-†ок.390), мечтал о том, чтобы люди просили его проповедовать на понятном им языке. Так что, даже если литургия совершалась громко на литературной форме их родного языка, они могли мало что понять из того, что было читаемо.

Таким образом, нельзя автоматически сделать вывод, что в древности молитвы читались вслух по тем же самым причинам, по каким мы хотим, чтобы они читались теперь. Поэтому, когда я соглашаюсь, что молитвы должны быть слышимы и понимаемы людьми (с некоторыми нюансами, которые я упомяну позже), моё мнение не основано на том, что так делалось в прошлом.

Церковь никогда не была руководима ретроспективной идеологией, поскольку ***Предание – это не прошлое. Это самосознание Церкви сейчас, которое передаётся ей не как инертное сокровище, а как динамическая внутренняя жизнь. Следовательно, решение сегодняшних пастырско-литургических проблем должно зависеть от сегодняшних нужд, вне зависимости от того, делали ли это христиане в прошлом.***

Поэтому наша проблема – это новая проблема, происходящая не только от использования в литургии местных языков, но и от использования этих языков в современной культуре, где большинство верующих грамотны, имеют хотя бы какое-то среднее образование, и понимают современную литературную форму своего языка, даже если дома они используют диалектную форму языка.

При этом неверно считать, что данная проблема не относится к пастырству. Одна из основных фигур II Ватиканского Собора, патриарх католиков-мелхитов Maximos IV Saïgh (1878-1967), призывал Запад допустить использование местных языков в Литургии, основываясь на примере Востока, "где каждый язык, по сути, литургический". Но это, строго говоря, совершенно неверно. Современный русский язык не является "литургическим языком" на христианском Востоке, как не является им и Demotike или современный греческий. В Русской и Греческой Православных Церквях Литургия

совершается на старых, вышедших из употребления формах языка, которые люди уже не понимают, так что нет большой разницы, читаются молитвы вслух, или нет.

Как бы то ни было, в одной литургической традиции за другой, современное литургическое движение отбросило многовековую практику тайного чтения литургических молитв, особенно наиболее торжественных молитв евхаристической анафоры. Сегодня большинство христиан соглашаются, что, так как Литургия совершается для всех, а не только для клириков, все крещёные имеют право слышать и молитвенно повторять святыя слова Литургии. Такой взгляд, конечно, может встретить сопротивление со стороны самопровозглашённых "хранителей таинства", для которых секретность является необходимым дополнением к таинственной природе анафоры. Такой подход ложен исторически и непрочен с теологической точки зрения. После того как все молитвы были выслушаны и изучены, и все богословы сказали о них всё, что могли, Божественные таинства остаются таинствами по самой их природе, а не потому, что мы стараемся сделать их непонятными путём сокрытия их под покровом секретности!

Означает ли это, что молитвы сегодня должны быть читаемы вслух? Конечно, но КАКИЕ из них? Конечно, НЕ ВСЕ, поскольку принцип, правильный сам по себе, что Литургия совершается для всех, все крещёные имеют право слышать и молитвенно повторять слова молитв, не следует преувеличивать. Конечно, *не все молитвы Литургии следует читать вслух*. Некоторые из них являются поздними прибавлениями, некоторые – молитвы, выражающие личное благоговение клириков, которые только затемнят смысл обряда, если будут читаться вслух.

Так что для ответа на этот вопрос необходимо знать историю, структуру и динамику наших современных литургий. Нынешние восточные литургии имеют двухуровневую структуру, включающую священнические молитвы и диаконские воззвания, ектении и песнопения, предназначенные "выделения", "покрытия" и иногда даже "объяснения" священнических молитв, произносимых молча. Диаконские воззвания в таких, например, литургиях, как армянская и ассиро-халдейская, наставляют верных, выражая в более короткой и простой форме значение и содержание того, что тайно читается священником. Так что недостаточно просто дать указание, чтобы все молитвы читались вслух. Мы имеем дело не просто с молитвами, но с целой формой Литургии, и любые изменения должны это учитывать.

Но в такой краткой форме, как этот "раздел вопросов", невозможно дать полное объяснение всех этих подробностей для каждой литургии. Достаточно сказать, что в число молитв, читаемых вслух, должны входить молитвы анафоры и другие, которые отражают первоначальные структуры литургии и определяют значение входящих в литургию частей, но не должны входить те, что являются поздними повторениями более ранних молитв, выполняющих эту функцию, или являются молитвами личного благоговения священника, диалогом между священником и диаконом, священником и сослужащими и т.д.

ОБ АВТОРЕ



ИОНАФАН (Елецких Анатолий Иванович; род. 30.01.1949, с. Шаталовка, Шаталовский р-н Воронежская обл. (Россия), иерарх Русской Православной Церкви, митрополит Тульчинский и Брацлавский (Украина, Винницкая область). Отец – Иван Федорович, мать – Ольга Семеновна, оба ветераны ВОВ; русский, кандидат богословия, член комиссии Священного Синода РПЦ по взаимодействию со старообрядными приходами РПЦ и старообрядчеством, член синодального Патриаршего совета по культуре (МП), член жюри премии Патриарха Московского и всея Руси в области киноискусства при Патриаршем совете по культуре, член синодальной богословско-канонической комиссии УПЦ (МП), автор ряда литургических трудов, статей, стихов и переводов на русский и украинский языки богослужебных текстов, мемуаров о становлении УПЦ МП; духовный

композитор (некоторые его духовно-музыкальные сочинения пополнили сокровищницу богослужебного пения Русской Православной Церкви: «Степенные антифоны», «Иже херувимы», «Покаяния отверзи ми двери», «С нами Бог», «Чертог Твой», «Ныне силы небесныя», «Плотию уснув» и другие.

Знаки отличия

Грамоты Святейших Патриархов РПЦ, орден св. кн. Даниила Московского (РПЦ), орден преп. Сергия Радонежского II степени (РПЦ), орден преподобных Антония и Феодосия (УПЦ МП). орден Дружбы (РФ); орден "За заслуги" III степени (Украина), памятные медали Главы Российского Императорского Дома Е.И.В. Великой Княгини Марии Владимировны, орден «За выдающиеся достижения в музыкальном искусстве» (Национальная музыкальная академия Украины им. П.И.Чайковского, Киев) и др.



**ПАТРИАРХ МОСКОВСКИЙ И ВСЕЯ РУСИ
АЛЕКСИЙ II**

«30» января 2004 г.

119034 Москва, Чистый пер. 5

№ 319

**ЕГО ВЫСОКОПРЕОСВЯЩЕНСТВУ,
ВЫСОКОПРЕОСВЯЩЕННЕЙШЕМУ ИОНАФАНУ,
АРХИЕПИСКОПУ ХЕРСОНСКОМУ И ТАВРИЧЕСКОМУ**

Ваше Высокопреосвященство, дорогой Владыка!

Сердечно поздравляю Вас со знаменательной датой в Вашей жизни – 55-летием со Дня рождения.

Пройдя весьма насыщенный путь служения Церкви от иподиакона до архиерея, ныне Вы имеете возможность отметить эту памятную дату в полноте душевных и телесных сил, воздавая должное благодарение Подателю всех благ Господу за Его милости, обильно ниспосылаемые Вам на протяжении всех лет Вашей жизни.

Будучи ещё студентом Ленинградских духовных школ, Вы полюбили красоту православного богослужения. На Вас, тогда ещё сравнительно молодого человека, было возложено весьма ответственное послушание – быть регентом академического хора. За годы Ваших многих и полезных трудов на этом посту Вы внесли существенный вклад в развитие церковного певческого искусства, сумели значительно расширить репертуар приходских хоров, осуществили ряд гармонизаций древних распевов, написали немало оригинальных авторских сочинений, обрели опыт церковного свидетельства о вечных Евангельских истинах.

Значителен Ваш вклад в благое дело подготовки будущих служителей и тружеников Церкви Христовой. Будучи преподавателем Ленинградской духовной семинарии и регентского отделения, Вы в течение многих лет плодотворно трудились на педагогическом поприще, помогая студентам полюбить богатое духовное наследие Православия, богослужбное пение, снискав себе заслуженный авторитет и уважение.

Ныне, управляя Херсонской епархией Украинской Православной Церкви Московского Патриархата, Вы также немало сил отдаёте укреплению православного единства, возрождению епархиальной и литургической жизни, написанию катехизических трудов, взаимодействию с представителями научной и культурной общественности, с честью и достоинством свидетельствуя о непреходящей красоте и истине Православия.

После долгих лет насильственного отторжения народа от Бога и Церкви, сегодня нам предстоит призывать людей к любви, терпению, состраданию, миру и общественному согласию. И мне весьма отраднo сознавать, что Вы уделяете большое внимание этому служению, памятуя призыв Церкви: «Благовестите день от дне спасение Бога нашего».

Во внимание к архипастырским трудам и в связи с 55-летием со Дня рождения полагаю справедливым удостоить Вас ордена Преподобного Сергия Радонежского 2 степени.

Всещедрый Господь да дарует Вам, дорогой Владыка, в крепости душевных и телесных сил продолжать ревностное и плодотворное архипастырское служение во благо Святой Церкви и народа Божия.

Предстательством Царицы Небесной да хранит Вас Господь в здравии и благоденствии на многая и благая лета.

С любовью о Господе,

ПАТРИАРХ МОСКОВСКИЙ И ВСЕЯ РУСИ

МОСКОВСКИЙ ПАТРИАРХАТ
MOSCOW PATRIARCHATE

МЕСТОБЛЮСТИТЕЛЬ ПАТРИАРШЕГО ПРЕСТОЛА
PATRIARCHAL LOCUM TENENS

119034, Москва, Чистый пер., 5

5, Chisty per., Moscow, 119034

№ 149

"26" января 2009 г.

**Его Высокопреосвященству
Высокопреосвященнейшему ИОНАФАНУ,
архиепископу Тульчинскому и Брацлавскому**

Ваше Преосвященство, дорогой Владыка!

От души приветствую Вас и поздравляю с 60-летием со дня рождения.

Ваше церковное служение начиналось в далеких 1970-х годах в Санкт-Петербургских Духовных школах, где произошло Ваше становление как верного сына, а затем и пастыря Православной Церкви. Многие запомнили Ваш ревностный преподавательский труд и ответственное регентское послушание. Верю, что Божественным промыслом Вы были поставлены на служение в Украинской Православной Церкви, где в течение последних десятилетий, не взирая на многие испытания, самоотверженно защищали канонический строй и церковное единство.

Среди Ваших заслуг необходимо назвать и заботу о возрождении Киево-Печерской обители после ее возвращения Церкви, и создание первого официального интернет-ресурса Украинской Православной Церкви. Божественная служба вдохновляет Вас не только на проповедь Евангелия, но и на творчество в области церковной музыки, благодаря которому путь к храму открывается все новым и новым людям.

Принося к престолу славы Божией все свои силы и дарования, Вы заслужили уважение и любовь со стороны пастырей и пасомых Тульчинской епархии, как и других епархий, которые Вы окормляли по решению Священного Синода Украинской Православной Церкви.

Всемиловитый Господь да дарует Вам душевные и телесные силы для продолжения столь же усердного и плодотворного архипастырского служения на многая и благая лета.

С любовью о Господе,

**Местоблюститель
Патриаршего Престола
митрополит Смоленский и Калининградский**

